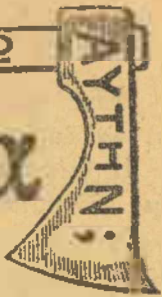


ΕΥΡΗΣΟ ΟΔΟΝ Η ΠΟΙΗΣΟ  
ἡ Τσεκέρρα  
τῶ Βελόνη



Περιοδικὸν ἐκδιδόμενον ἐν Θεσσαλονίκῃ τὴν 22 ἐκάστου μηνός, μετὰ ἑλὴν Κοινωνιολογικὴν, Πολιτικὴν, Οἰκονομολογικὴν καὶ Φιλολογικὴν. Ἡ ἐμφάνισις τοῦ Περιοδικοῦ τούτου τὴν 22 Σεπτεμβρίου 1924, ἐγένετο σκοπιμῶς διὰ τὰ συμπέτη μετὰ τὴ φυσικὴ ἀρχὴ ἐκάστου ἔτους, τὴν ἡμέρα τῆς Φθινοπωρινῆς Ἰσημερίας, καὶ τὴν ἀρχὴ τοῦ σπαρμοῦ τῶν σιτηρῶν.

Ἰδρυτής, Διευθυντής καὶ Ὑπεύθυνος Ἀθανάσιος Βελώνης

«Ἦδη δὲ καὶ ἡ ἀξίγη πρὸς τὴν ῥίζαν τῶν δένδρων κείται! Πάντων δένδρον, μὴ ποιοῦν καρπὸν καλόν, ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ βάλλεται.»  
(Ματθ. 3. 10. Λουκᾶ 3. 9.)

« Δίξι τοι κραδίη Πέλεκυς ὡς ἐστίν Ἀπειρώς » (Ἰαβός Γ. 60).

Γενικοὶ ὅροι.

1. Οἱ συνεργάται πληρώνονται κατὰ ἰδιαιτέραν συμφωνίαν γραπτὴν.
2. Πᾶσα δημοσίευσίς φέρει τὴν πραγματικὴν ὑπογραφήν τοῦ συγγραφέως τῆς, καὶ οὐχὶ ψευδώνυμον.
3. Οὐδὲν δημοσιεύεται, ἐὰν δὲν ἐγκριθῇ ὑπὸ τῆς Διευθύνσεως.
4. Πᾶσα ξένη δημοσίευσίς, μὴ φέρουσα τύπον ἀγγελίας ἢ διαφημίσεως, ἐγκρινομένη ὑπὸ τῆς διευθύνσεως, δημοσιεύεται δωρεάν.
5. Ἀγγελίαι δεκταὶ μόνον μέχρι τριῶν τετάρτων τῆς σελίδος, καὶ διὰ τὸ τελευταῖον κάτω μέρος αὐτῆς.
6. Ἀγγελίαι ὀλοσέλιδοι καταχωρίζονται μόνον εἰς τὸ τέλος, καὶ εἰς τὰ ἐξώφυλλα.
7. Αἱ συνδρομαὶ εἶνε ἐνιαύσιοι, καὶ ἀρχίζουσι ἀπὸ τὸ φύλλον τοῦ Σεπτεμβρίου καὶ προαληθάνονται.
8. Αἱ ἐνιαύσιοι συνδρομαὶ, καὶ ἡ τιμὴ τῶν φυλλαδίων, εἶνε ὡς ἑξῆς:  

Δι' ἅπασαν τὴν Ἑλλάδα συνδρομὴ	δραχ. 50.	τιμῆς ἐνὸς φυλλαδίου	δρ. 5
Δι' Ἀγγλίαν καὶ Ἀγγλ. κτήσεις	»	»	» Πένις 10
Δι' ὀληντὴν Ἀμερ. καὶ Καναδά	»	»	» Σέντις 25
Διὰ τὴν Εὐρ. καὶ λοιπὸν κόσμον	»	»	» Φρ. Γαλ 25
			» Φρ. Γαλ 2,50

Ἡ Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις τῆς Τσεκούρας, διὰ τὰς ἐπιστολάς, καθὼς καὶ διὰ τὰ τέσπια καὶ τὰς ἐπιταγὰς, ἐπὶ τοῦ παρόντος εἶνε ὡς ἑξῆς

ἡ Τσεκούρα τοῦ Βελόνη  
Πόστ Ρεστάντ  
Θεσσαλονίκη

he Tsekura tu Veloni  
Post Restant  
Salonica, Greece

## Τὸ Πρόγραμμα τῆς Τσεκούρας.

Εἶνε ἀρκετὰ χρόνια τώρα, πού ἀρκετοὶ φίλοι ἐκάμαμα ἐτοιμασία, καὶ ἐπιθυμοῦσαμε νὰ ἔχωμε ἓνα δημοσιογραφικὸ ὄργανο δικό μας. Ἡ θεία πρόνοια δὲν μᾶς ἐπέτρεψεν ἕως τώρα νὰ πραγματοποιήσωμε τὸν πόθο μας αὐτόν. Ἀλλὰ, ὅτε ἦλθε τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου, ἡ ἄπειρος ἀγαθότης τῆς Θείας Προνοίας, ἠυδόκησε ὄχι μόνον νὰ μᾶς ἐπιτρέψῃ, ἀλλὰ καὶ νὰ μᾶς διευκολύνῃ πάρα πολὺ εἰς τὸ ἔργον μας τοῦτο. Καὶ ἰδοὺ βλέπει τὸ φῶς τῆς δημοσιότητος τὸ πρῶτο τοῦτο φυλλάδιο.

Ὁ ὑποφαινόμενος ὑπεύθυνος Διευθυντῆς τοῦ περιοδικοῦ τούτου, δὲν ἔχω νὰ καυχῆθῶ καθόλου δι' αὐτό, οὔτε καὶ εἰς τὸ μέλλον θὰ τολμήσω, διότι γνωρίζω τὰς ἀδυναμίας μου, καὶ πιστεύω ὅτι, ἂν ἡ Θεία Πρόνοια μοὶ ἐχάρισε τὸ δῶρον τοῦτο, μοὶ τὸ ἔδωκε διὰ νὰ τὸ χρησιμοποιήσω πρὸς ἓνα ὀρισμένο δικό της σκοπὸ, καὶ σύμφωνα πρὸς τὰ σχέδια πού ἐκάμαμα μαζί με τοὺς καλοὺς φίλους μου. Διότι πιστεύω ἀκραδάντως, ὅτι χωρὶς θέλημα Θεοῦ, οὔτε πούλι στήν παγίδα, ὅπως λέγει ὁ λαός, παραφράζων τὰ ρητὰ τοῦ Ευαγγελίου (Ματθ. 10. 29. 30. Λουκᾶ. 12. 6. 7.) καὶ ὅτι ὅλοι μας εἰμεῖα, εἴτε ἐν γνώσει, εἴτε ἐν ἀγνοίᾳ μας, ὄργανα πρὸς ἐκτέλεσιν τῶν βουλῶν τοῦ Ὑψίστου.

Καὶ ἀπὸ τὴν πρώτη στιγμὴ διακηρύττω ὅτι θὰ ἀφιερῶσω ὅλας μου τὰς δυνάμεις καὶ ὅλον μου τὸν καιρὸ, διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τοῦ σκοποῦ καὶ τοῦ ἔργου τῆς Θείας Προνοίας, ὅστις εἶνε νὰ γίνουεν ὅλοι οἱ ἄνθρωποι τέλειοι, πιστεύων ἀκραδάντως ὅτι ἡ ἀγαθότης Αὐτῆς δὲν θὰ μὲ ἀρήσῃ νὰ παραπλανηθῶ, οὔτε καὶ νὰ παραπλανήσω κανένα.

Καὶ ὡς ὁδηγόν μου καὶ λύχνον μου, διὰ νὰ μὴ σκοπιάσῃ, θὰ ἔχω πάντοτε τὸν γραπτὸν Λόγον τοῦ Θεοῦ, τὸ βιβλίον ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ὀνομάζεται Παλαιὰ καὶ Νέα Διαθήκη, καὶ τὴν Ἱστορίαν.

Ἀπὸ ἐκεῖ δὲ, ἐδανείσθηκα καὶ τὸ **Σύμβολο τοῦ Περιοδικοῦ τούτου, τὴν Ἀξίνην**, καὶ τὸ ὄνόμασά με τὸ σημερινὸ λαϊκὸν ὄνομα τῆς ἀξίνης, ὀηλαδὴ **Τσεκούρα**.

Διότι παρητήρησα ὅτι τὸ πρῶτο κήρυγμα τῆς Νέας Διαθήκης ἦτο «Μετανοεῖτε. Ἦδη δὲ καὶ ἡ ἀξίνη παρὰ τὴν ρίζαν τῶν δένδρων κεῖται. Πᾶν οὖν δένδρον, μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ βάλλεται.» Καὶ τὸ τοῦ Ὁμήρου «Πέλεκυς ὡς ἐστὶν ἀτειρής»

Λοιπὸν, καὶ τὸ Περιοδικὸν τοῦτο ἀναγράφει ἐπάνω στοῦ Σύμβολο του, στήν Ἀξίνην, καὶ ἓνα ἀρχαῖο Γερμανικὸ γυναικικόν, τὸ ὁποῖον εὐρέθη χαραγμένον ἐπάνω εἰς μίαν παλκιᾶ ἀξίνην, «**Εὐρήσω ὁδὸν**

**ἢ ποιήσω αὐτήν;** καὶ τὸ ὅποιον ἰσοδυναμεῖ μετὴν Εὐαγγελικῆ περικοπῆς. «Ἴδού, ἐγὼ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὃς κατασκευάσῃ τὴν ὁδὸν σου ἔμπροσθεν σου, (Μάρκου Α΄. 2) ἐηλοῦσα με τοῦτο ὅτι ἡ Τσεκούρα ἔχει σταθερὰ ἀπόφασι νὰ ἐργασθῆ, ὄχι εἰς ὁρόμους ἑτοιμοὺς καὶ παλαιούς, ἀλλὰ νὰ ἀνοίξῃ δικό της ὁρῆμο, νέο, μέσα ἀπὸ παρθένα δάση, καὶ νὰ φωνάζῃ πρὸς πάντας ὡς «φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ» **Γνώσεσθε τὴν ἀλήθειαν καὶ ἡ ἀλήθεια ἐλευθερώσῃ ὑμᾶς.** (Ἰωάν. 8 32) **Καὶ ὡς πρόγραμμα τῆς θὰ ἔχη νὰ λέγῃ πάντοτε τὴν ἀλήθεια καὶ πρὸς τὰ ἄνω καὶ πρὸς τὰ κάτω, καὶ πρὸς τὰ δεξιὰ καὶ πρὸς τ' ἀριστερά.**

**Καὶ ἡ ἀρχὴ τῆς Τσεκούρας θὰ εἶνε, κάτω τὰ σάπια καὶ περιττά, καὶ στὴ φωτιὰ ἀμέσως.**

**Κάθε τι ποῦ δὲν μπορεῖ νὰ σταθῆ στὸ φῶς τῆς ἀληθείας, νὰ καταστραφῆ ἀμέσως.**

**Ἐὰν λάμπῃ ἡ ἀλήθεια, καὶ ἅς καταστραφῆ ὁ κόσμος ἂν δὲν δύναται νὰ βαστάσῃ τὸ φῶς τῆς ἀληθείας.**

Γνωρίζει ἡ Τσεκούρα εἶτι στὸ ὁρῆμο τῆς θὰ βρῆ ἀντίστασι καὶ ἐμπέδια, ἀλλὰ θὰ ἔχη τὸ θάρρος νὰ προχωρῆ, καὶ νὰ κτυπᾷ κάθε κακὴ πράξι, κάθε κακὴ συνήθεια, κάθε κακὴ συνθήκη, κάθε κακὴ δεισιδαιμονία καὶ πρόληψι, καὶ κάθε πλάνη.

Θὰ προσπαθῆσῃ ὅμως ποτὲ νὰ μὴν ἐγγίσῃ κανένα ἄτομο.

Πρὸς τὰ ἄτομα θὰ φέρεται μετὰ πολλὴ συμπάθεια καὶ μετὰ ἀδελφικὴ ἀγάπη, σὺν τὸν ἰατρό, ποῦ δίδει μὲν φάρμακα πικρά, καὶ κάμνει ἐγγεῖρησι, ἀλλὰ σκοπὸς του εἶνε, μόνον καὶ μόνον γιὰ νὰ ἐξάλειψῃ τὸ κακό, καὶ νὰ θεραπεύσῃ τὰ ἀσθενῆ ἄτομα.

Ἴσως νὰ εὗρεθoῦν καὶ ἄτομα νὰ παραπονεθoῦν ὅτι ἡ Τσεκούρα θὰ εἶνε σκληρὴ σὺν.... Τσεκούρα, ὅπως παραπονήθηκε καὶ ὁ Πάρις εἰς τὸν ἀδελφὸ του Ἑκτορα, ὅταν τὸν ἤλεγχε ὁ Ἑκτωρ γιὰτὶ ἦταν οὐρανοὶ καὶ βοοῦνταν νὰ μονομαχήσῃ μετὰ τὸν Μενέλαο.

58 Τὸν δ' αὖτε προσέειπεν Ἀλέξανδρος Θεοειδής.

59 Ἐκτορ, ἐπεὶ με κατ' αἶσαν ἐνείκεσας οὐδ' ὑπὲρ αἶσαν.

60 κλεῖ τοι κραδίη πέλεκυς ὡς ἐστὶν ἀτειρής,

61 ὃς τ' εἰσὶν διὰ δουρὸς ὑπ' ἀνέρος, ὃς βᾶ τε τέχνη,

62 νήιον ἐκτάμνησιν, ὀφείλει δ' ἀνὴρὸς ἐρωήν,

63 ὡς σοὶ ἐνὶ στήθεσσιν ἀτάρβητος νόος ἐστίν. (Ἰλιάδος Γ.)

Ἄλλὰ καὶ τὰ ἄτομα αὐτὰ κατὰ βᾶθος θὰ ἀναγνωρίζουν ἔτι ἡ Τσεκούρα τίποτε ἄλλο ὄν κάμνει παρὰ νὰ λέγῃ τὴν ἀλήθειαν **χωρὶς φόβο καὶ χωρὶς πάθος.**

Ἡ Τσεκούρα θὰ ἀσχολεῖται καὶ θὰ μελετᾷ ὅλη τὴ ζωὴ τοῦ

Κόσμου, όπως παρουσιάζεται, εις τὰ κοινωνικά, οικονομικά, πολιτικά, φιλολογικά, εργατικά, βιομηχανικά και εκπαιδευτικά ζητήματα.

### Συνεργάται τῆς Τσεκούρας.

Ἡ Τσεκούρα προσκαλεῖ καὶ παρακαλεῖ ὅλους καὶ πάντα ὅστις ἔχει τὴ δύναμι καὶ τὴ διάθεσι νὰ τὴ βοηθήσουν στο ἔργο τῆς, μὲ ἄρθρα τους, μὲ μελέτας, μὲ διατριβάς, μὲ γνώμας, μὲ συμβουλὰς, καὶ μὲ δημοσιεύσεις.

Ἀλλὰ ὑπὸ τὸν ἔρον, ὅτι κάθε τι ποῦ θὰ δημοσιεύεται στὴν Τσεκούρα, πρέπει νὰ τὸ ἐγκρίνη πρῶτον ὁ ὑπεύθυνος διευθυντῆς τῆς, ὁ ὁποῖος θὰ ἔχη τὴν εὐθύνη διὰ πᾶν ὅ,τι θὰ δημοσιεύεται στὴν Τσεκούρα.

Καὶ δεύτερον, ὅτι πρέπει νὰ ἔχη τὴ γνήσια υπογραφή τοῦ γράφοντος, καὶ ὄχι ψευδώνυμον. Διότι, ἀφοῦ ἡ Τσεκούρα θέτει εἰς τὴν προμετωπίδα τῆς τὸ «Γνώστετε τὴν ἀλήθειαν», ἀδυνατεῖ νὰ δέχεται καὶ νὰ δημοσιεύῃ ψευδώνυμα.

Ἐπίσης ἡ Τσεκούρα δηλοῖ ὅτι δὲν θὰ δεχθῆ νὰ δημοσιεύσῃ τίποτε ὠρεῖάν, χωρὶς νὰ τὸ πληρώσῃ αὐτῆ, ἢ νὰ πληρωθῆ δι' αὐτῆ.

Ἐπειδὴ ἡ Τσεκούρα φρονεῖ ὅτι εἶνε δίκαιον νὰ ἀμοιβῶνται καὶ οἱ διανοητικῶς ἐργαζόμενοι, καὶ οἱ διανοητικῶς κοπιᾶζοντες.

Διότι, σήμερα αἰσθάνεται καθεὶς τὴν ὑποχρέωσι νὰ πληρώσῃ τὸ ρῦζι του, τῆς ἐλθῆς, τῆς σαρκῆδες, καὶ τῆς ντομάτες ποῦ πέρνει.

Ἐπίσης αἰσθάνεται τὴν ὑποχρέωσι νὰ πληρώσῃ τὸν ἱατρὸ καὶ τὸν δικηγόρο, γιὰ τὴ συμβουλὴ τους, καὶ τὸν Παπᾶ γιὰ τὸν αγιασμό του.

Δὲν αἰσθάνονται ὅμως σχεδὸν καμμία ὑποχρέωσι νὰ πληρώσουν ἕναν ἄνθρωπο, ποῦ θὰ τοὺς γράψῃ ἕνα γράμμα, ἢ μίαν ἀναφορά, ἢ μίαν αἰτησι.

Αἱ λοιπόν, αὐτὸ τὸ πρᾶγμα, ἡ Τσεκούρα τὸ θεωρεῖ ἀδίκαιον καὶ δὲν τὸ δέχεται πρῶτα στὸν ἑαυτὸ τῆς.

Ἀλλὰ, ἐάν τύχῃ κανεὶς, ποῦ νὰ θέλῃ, —καλὰ καὶ σώνει— νὰ δημοσιεύσῃ κάτι τι χωρὶς νὰ πάρῃ χρήματα, τότε αὐτὸς ἢ ἄλλοθι νὰ πληρώσῃ. Καὶ τὴν πληρωμὴ αὐτῆ θὰ τὴν ἐρίζωμε κατὰ ἰδικιτέρᾳ συμφωνία, καὶ θὰ γίνεσθαι καὶ ἡ σχετικὴ σημείωσις εἰς τὸ δημοσίευμα.

Αὐτὰ τὰ γράφομε ἐκ τῶν προτέρων στο Πρόγραμμά μας διὰ νὰ μὴ παρεξηγηθῶμε ἀργότερα.

Ὅσα ἄρθρα καὶ μελέται δὲν θὰ ἔχουν υπογραφή, θὰ εἶνε τοῦ ὑπευθύνου διευθυντοῦ τῆς Τσεκούρας.

Καὶ μὲ τὸ Πρόγραμμά μας αὐτὸ, ἀναίχθῃ καὶ σανεοῦ εἰς πάντας, προχωροῦμε εἰς τὴ δουλειά, καὶ παρακαλοῦμε τοὺς πάντας νὰ μᾶς

παρακλουθούν, και να μᾶς ἐλέγχουν, όταν θὰ τύχη νὰ βγοῦμε ἔξω ἀπὸ τὸν ἴσιον δρόμον τοῦ προγράμματος μας. Τοὺς βεβαιοῦμε δὲ ἐκ τῶν προτέρων, ὅτι, ὄχι μόνον δὲν θὰ μᾶς κακοφαίνεται καθόλου, ἀλλὰ καὶ θὰ τοὺς εἶμεθα βαθύτατα εὐγνώμονες διὰ τὸν ἐλεγχον αὐτόν, σύμφωνα μὲ τὴν παροιμίαν. «Μὴ ἐλεγγε κακοὺς, ἵνα μὴ μισήσωσί σε. Ἐλεγγε σοφὸν καὶ ἀγαπήσει σε» (Παροιμ. 9. 8.)

Διατελῶ μὲ πολλή τιμὴ καὶ ἀγάπη.

**Ἄθανάσιος Βελώνης.**

## Πρὸς τοὺς ἀναγνώστιας τῆς Τσεκούρας

Ὅποιος ἀπὸ σᾶς, ἀγαπητοὶ ἀναγνώστιας, πάγει στὸν Παντοπώλη νὰ ψωνίσῃ κάτι τι, θὰ τὸ ἰδῆ, θὰ τὸ δοκιμάσῃ, θὰ τὸ γευθῆ, καὶ ἂν τὸν ἀρέσῃ θὰ τὸ πάρῃ. Γιατὸ τὸν Παντοπώλη τὸν ἀνομάζουμε ἄλλοτε μὲ τὸ τουρκικὸ ὄνομα Μπακάλης, ἀπὸ τῆς τουρκικῆς λέξεως Μπάκ-Ἄλ, ὁδηλαδὴ κύταξε καὶ πάρε.

Λοιπὸν, τὴν ἴδιαν μέθοδον θὰ ἀκολουθήσῃ καὶ ἡ Τσεκούρα εἰς τοὺς Ἄναγνώστιας καὶ τοὺς Συνδρομητάς της,

Πρῶτον ἡ Τσεκούρα θὰ δοθῆ, ἢ θὰ σταλῆ, εἰς ὅσο τὸ δυνατόν περισσότερα χέρια, μὲ μίαν μόνην παράκλησιν.

### **Νὰ τὴ διαβάσουν ἀπὸ τὴν ἀρχὴν ἕως τὸ τέλος.**

Καὶ εἴαν μὲν τὴν εὐρουὴν καλῆ, καὶ κατὰ τὴν ὀρεξίαν τους, ὅτι ἀξίζει κάτι τι, ὅτι ἀξίζει τὴν τιμὴν της, τότε νὰ τὴν κρατήσουν, καὶ νὰ μᾶς δώσουν, ἢ νὰ μᾶς στείλουν τὴν τιμὴν τοῦ φύλλου, ἥτοι πέντε δραχμάς.

Καὶ ἡμεῖς θὰ φροντίσωμε νὰ τοὺς στείλωμε κατόπιν τὸ δεύτερον φύλλον, γιὰ νὰ κάμουν καὶ σὲ κείνο τὸ ἴδιον.

Ἐὰν δέ, δὲν τοὺς ἀρέσει, εἴαν νομίζουσι ὅτι δὲν ἀξίζει τὴν τιμὴν τῆς,

Τότε, τοὺς παρακαλοῦμε, νὰ μᾶς τὴν ἐπιστρέψουν, ἢ νὰ μᾶς, τὴ στείλουν ταχυδρομικῶς, ὅπισω.

Ὅποιος ὁμοίως σχηματίσῃ τὴ γνώμη, ὅτι ἡ Τσεκούρα, σύμφωνα μὲ τὸ πρόγραμμά της, θὰ ἀξίξῃ τὸν κόπον νὰ τὴ διαβάξῃ, καὶ θὰ ἀξίξῃ καὶ τὴν τιμὴν της νὰ τὴν πληρώσῃ, καὶ νὰ τὴν πέρνῃ ταχτικά, χωρὶς πρῶτα νὰ γεύεται τὸ κάθε φύλλον της, ἀλλὰ ὅπως πέρνει ἀπὸ τὸν παντοπώλη τὴ ζάχαρην χωρὶς νὰ τὴ δοκιμάξῃ,

Ἐκείνον, τον παρακαλοῦμε, νὰ μᾶς στείλῃ τὴ συνδρομὴ του, καὶ τὴ διεύθυνσί του, διὰ νὰ τοῦ στέλνωμε τὴν Τσεκούρα ταχτικὰ μὲ τὸ ταχυδρομεῖο, κάθε μῆνα πού θὰ βγαίνει.

Ἄλλὰ καὶ ὅποιος πάρῃ τρία φύλλα καὶ δὲν τὰ ἐπιστρέψῃ, θεωρεῖται κ' ἐκεῖνος συνδρομητῆς, καὶ ὑποχρεοῦται νὰ μᾶς στείλῃ τὴ συνδρομὴ του, δι' ὁλόκληρο τὸ ἔτος.

Ἡ συνδρομὴ τῆς Τσεκούρας μέσα στὴν Ἑλλάδα εἶνε 50 δραχμῆς το χρόνο, ἤτοι διὰ 12 φυλλάδια.

Δι' ὅλη τὴν Ἀμερικὴ καὶ τὸν Καναδᾶ, εἶνε δύο Δολλάρια τὸ χρόνο.

Διὰ τὴν Ἀγγλίαν καὶ τὰς Ἀγγλικὰς Κτήσεις εἶνε ὀκτῶ σελήνια τὸ χρόνο.

Καὶ διὰ τὴν Εὐρώπην, καὶ δι' ὅλον τὸν ἄλλον Κόσμον, εἶνε 25 φράγκα γαλλικὰ τὸ χρόνο.

Κάθε συνδρομὴ μᾶς ἀρχίζει ἀπὸ τὸ πρῶτο φυλλάδιον τοῦ Σεπτεμβρίου. Καὶ σὲ κάθε Συνδρομητῆ μᾶς θὰ στείλωμε 12 φυλλάδια διὰ τὴ συνδρομὴ του πού ὀρίζομε.

Ἰδιαιτέρως παρακαλοῦμε τοὺς Ἕλληνας τοῦ ἐξωτερικοῦ, καὶ μάλιστα τῆς Ἀμερικῆς, νὰ μὴ μᾶς συνερρίζωνται ἀν' τοὺς ζητοῦμε οὐς δολλάρια συνδρομῆ. Διότι μὲ τὴ δική τους τὴ συνδρομὴ θὰ πληρώσωμε τὰ ἐξόδα γιὰ πολλὰ φυλλάδια, πού θὰ τὰ στέλνωμε σὲ πολλὰ χωριὰ τῆς Ἑλλάδος ἐντελῶς Δωρεάν, καὶ μάλιστα τοὺς φτωχοὺς διδασκάλους.

Τὸ ἔτος τῆς Τσεκούρας ἀρχίζει καὶ τελειώνει στὰς 22 Σεπτεμβρίου, κάθε χρόνο.

Συνδρομὰς καὶ συνδρομητὰς γράφομε μόνο διὰ ἓνα ὁλόκληρο ἔτος, οὔτε διὰ ὀλιγώτερο, οὔτε διὰ περισσότερο, διὰ νὰ μὴ μᾶς χρειάζονται πολλοὶ γραμματικοί, καὶ στέλλομε εἰς ὅλους τοὺς συνδρομητὰς μᾶς ὅλα τὰ φυλλάδια, ἀπὸ τὸ πρῶτο ἕως τὸ δωδέκατο, καὶ οὕτω καθεξῆς.

Τὴν Τσεκούρα τὴν ἔχομε ἐξατραλισμένη οἰκονομικῶς διὰ νὰ βγαίνει ταχτικὰ ὅλο τὸ πρῶτο ἔτος.

Ὅταν θὰ τελειώτῃ τὸ πρῶτον ἔτος, καὶ δεδαιωθῶμε ἐμπράκτως ἀπὸ τοὺς Ἀναγνώστας της, ὅτι τὴ θέλουν νὰ ἐξακολουθήσῃ νὰ βγαίνει καὶ εἰς τὸ ἐξῆς, τότε θὰ ἀρχίσῃ καὶ διὰ δεύτερο ἔτος, καὶ οὕτω καθεξῆς.

Αὐτὰ ὅμως θὰ τὸ ἀποδείξουν οἱ Ἀναγνώσται καὶ οἱ Συνδρομηταὶ τῆς Τσεκούρας, ὅσοι θὰ ἐκτιμήσουν τὸ Πρόγραμμά της, τὸ ὅποιον θὰ εἶνε πάντοτε **Τσεκουράτο**.

Ἡ Νέα Ἐπιστροφή τῶν Ἑβραίων ἀπὸ  
τὴν Αἰχμαλωσία τῆς Βαβυλῶνος  
εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ.

Μία μελέτη διὰ τὰ Αἷτια καὶ τὰ Μεγάλα Ἀποτελέσματα τῆς ἀρξαμένης ἤδη Νέας; Ἐπιστροφῆς τῶν Ἀληθῶν Ἰσραηλιτῶν εἰς τὴν Γῆν τῶν Πατέρων των, τὴν Παλαιστίνην, ἣτις εἶνε Ἰδιοκτησία των καὶ Κληρονομία των ἀνεγνωρισμένη δι' ἐγγράφων τίτλων Ἰδιοκτησίας Παγκομίου Κύρου; καὶ Σεβασμοῦ, ἐξαχθεῖσα ἀπὸ τὴν Παγκόσιον Ἱστορίαν καὶ ἀπὸ τὴν Ἱερὰν Γραφήν.

Ἐπὶ  
Ἀθανασίου Βσιλῶνῃ

« Ἄγον κύκλῳ τοὺς ὀφθαλμούς Σου, Σιών, καὶ Ἴδε. Ἴδοὺ γὰρ ἤκασι Σοι, θεοφεγγεῖς, ὡς φωστῆρες, ἐκ Αὐσμῶν, καὶ Βορρᾶ, καὶ Θαλάσσης, καὶ Ἐόας, τὰ Τέκνα Σου ἐν Σοί, εὐλογοῦντα Χριστὸν εἰς τοὺς αἰῶνας».

(Τρίτον Τραπέριον τῆς Ὀρθῆς Ὠδῆς τοῦ Πάσχα)  
(Ἦσαιον Κεφάλ. 60, στίχος 4. )

Αὐτὸς ὁ θούριος ὕμνος τῆς Ἐκκλησίας ἀνήλθεν εἰς τὰ χεῖλη μου, χωρὶς νὰ τὸν περιμένω, καὶ χωρὶς νὰ προσπαθῆσω νὰ τὸν ἐνθυμηθῶ, ἔταν μία Κυριακὴ τοῦ Ἰουλίου (στὰς 27) βρέθηκα τυχαίως στὸ Τελωνεῖο τῆς Θεσσαλονίκης, καὶ πῆγα νὰ ἰδῶ τὴν κοσμοπλημμύρα ποῦ εἶχε, καὶ ἀντελήφθηκα διὸ ἐγένετο μία θερμὴ, θερμότης καὶ αὐθόρμητος προκομπή, ἀπὸ τῶν Ἰσραηλιτικῶν λαὸ τῆς Θεσσαλονίκης, πρὸς μία μικρὴ Ὀμάδα «Ἀληθῶν Ἰσραηλιτῶν», οἱ ὅποιοι ἐπήγαν νὰ κατοικήσουν στὴν Ἱερουσαλήμ, στὴν Παλαιστίνην, στὴν Ἀρχαία Πεντιδα των.

Ἦτος ἐνθουσιασμοῦ καὶ συγκινήσεως μὲ ἔπιπτε καὶ ἐδάκρυσα!

Δὲν εἶνε ἡ πρώτη φορά ποῦ αἰσθάνθηκα τὸ ρίγος αὐτὸ τῆς συγκινήσεως.

Δεῖτε τὸ ἐδοκίμασα κ' ἐγὼ ὁ ἴδιος, ἀτομικῶς καὶ γιὰ λογαριασμὸ

μου, πλέον ἢ ἅπαξ στή ζωή μου, καί γνωρίζω ἐκ πείρας πόσο εἶνε γλυ-  
πὸ καὶ ἡδονικό.

Ὅποιος δὲν ἔμεινε ἀρκετὰ χρόνια μακριὰ ἀπὸ τὴν Πατρίδα του.

Ὅποιος δὲν ἐταξείδευσε νὰ φύγῃ διὰ τὰ μακρινὰ καὶ ἄγνωστα Ἑ-  
να ἀπὸ τὴν Πατρίδα του,

Ὅποιος δὲν ἐπέστρεψε, ὕστερα ἀπὸ πολλὰ χρόνια ξενιτιά, εἰς τὴν  
Πατρίδα του,

Ἐκεῖνος μόνο δὲν ξέρεῖ τί ἡδονὴ προκαλεῖ αὐτὸ τὸ ρίγος τῆς συγκινήσεως.

Ἐνθυμοῦμαι ἀκόμα, ζωηρότατα, τοὺς συγκινητικούς ἀποχαιρετισμοὺς  
τῶν φίλων μου, δταν τοὺς ἀφίνα ὕγεια καὶ ἔφευγα ἀπὸ τὴν Ἀμερικὴ διὰ  
τὴν Πατρίδα.

Ἡ συγκίνησίς μου τότε ἦτο μεγάλη. Ἀλλὰ πολὺ μεγαλύτερα ἦτο ἡ

## ΤΟ ΜΗΧΑΝΟΥΡΓΕΙΟΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΠΑΠΑΤΣΑ

πρὸς τοὺς Μυλωνάδες καὶ Ἐργοστασιάρχας τῆς Μακεδο-  
νίας, τῆς Θράκης, τῆς Νοτίου Σερβίας καὶ τῆς Ἀλ-  
βανίας. Ὅσοι ἔχουν Γκαζομηχανές, Πετρελαιομηχανές,  
Ἀτμομηχανές, ἢ ὅσοι ἔχουν Νερομύλους μὲ φτερωτὲς  
ἢ μὲ Ντουλάπια.

Θὰ ἔχετε 50 σιὰ ἑκατὸ μεγαλύτερα ὠφέλεια, εἰάν, προτοῦ κά-  
μτε ἀρχὴ γιὰ τοὺς μύλους σας, εἴτε γιὰ νὰ ἀγοράσητε Μηχανὴ  
καινούργια, ἢ γιὰ νὰ ἐπιδιορθώσητε τῆς Μηχανές σας, ἐρωτήση-  
τε ἡμᾶς πρῶτα.

Θὰ σᾶς δώσωμε τὴν καλύτερα συμβουλὴ Δωρεάν.

Διότι εἴμεθα εἰδικοί γιὰ κάθε εἶδος Μύλους.

Καὶ ἀναλαμβάνομε νὰ ἐγκαταστήσωμε τέλειους μύλους, καὶ τέ-  
λεια ἐργοστάσια, ὅτι εἶδος θέλετε, καὶ μὲ ἐγγύησι.

Ἐχομε ἑτοιμὰ Ἀντλίες διὰ νερὸ, μὲ λωρὶ, τέλειες, χωρὶς κα-  
νένα ἐλάττωμα. Ὅσοι ἔκαμαν μόνον μιὰ φορὰ δουλιὰ μαζὺ μας,  
ἔγιναν κατόπιν τακτικοὶ Πελάται μας καὶ φίλοι μας.

Τὸ Μηχανουργεῖο μας εἶνε στὸ δρόμο πὸν περνάει τὸ Τράμ  
διὰ τὸ Μπεχτισιναρ, μόλις γυρίσῃ ἀπὸ τοῦ Βαρδαριῶ τὴν πόρτα.

Ἡ Ταχυδρομικὴ καὶ Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσίς μας εἶνε πο-  
λὸ ἀπλὴ, διότι μᾶς γνωρίζουν ὅλοι.

Γράφατέ μας γιὰ ὅτι ζήτημα Μηχανικῶν ἔχετε ἀνάγκη

**ΑΔΕΛΦΟΙ ΠΑΠΑΤΣΑ** Θεσσαλονίκη



συγκίνησις τῶν φίλων μου, ποῦ ἄφικα στήν Ἀμερική. Ὅχι διότι ἐφευγα· Ἐγὼ καὶ μὲ ἔχαναν. Ἀλλὰ διότι ἡ δική μου ἡ φυγὴ τοὺς ἔκαμνε νὰ θυμούνται ἔτι ζωηρότερα τὴν Πατρίδα, καὶ νὰ τὴν ἐπιθυμοῦν.

Κάθε ἀναχώρησις γνωστοῦ ἀπὸ τὰ Ξένα διὰ τὴν Πατρίδα, εἶνε καὶ ἓνα βάπτισμα « ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ καὶ Πυρὶ » ἀγάπης πρὸς τὴν Γῆν τῶν Πατέρων, γιὰ Ἐκείνους ποὺ μένουσιν στὰ Ξένα, πρὸς τὴν **Γλυκιὰ Πατρίδα**, ἡ ὁποία εἶνε τόσα γλυκεῖα καὶ ἐπιθυμητὴ, ὅσα κανίνα ἄλλο πρᾶγμα στὸν Κόσμον, ἔστω καὶ ἂν πρόκειται, ὅταν φθάσουν στὴν Πατρίδα, νὰ τοὺς ποτίσουν ὄξος καὶ χολή, καὶ νὰ τοὺς φορέσουν ἀκάνθινον στέφανον, καὶ νὰ τοὺς φορτώσουν τὸ Σταυρὸ τοῦ Μαρτυρίου ἐπ' ὤμων.

Ἡ συγκίνησις ὁμοῦς αὐτῇ, καὶ ὁ ἐνθουσιασμός, τῶν ἀναχωρούντων διὰ τὴν Πατρίδα,

**Ἄλλὰ πρὸ πάντων ἐκείνων ποὺ μένουσιν ἀκόμα στὰ Ξένα,**

διαθερμαίνεται τόσο πολὺ, ἔστω καὶ δι' ὀλίγας μόνον ὥρας, ἴσως, μάλιστα, μόνον δι' ὀλίγας στιγμὰς, ὥστε ἐξαυλοῦται καὶ ἐκμηδενίζεται τὸ ὀλικὸν Ἐγὼ, καὶ μένει μένον ἡ Ἄυλος Ἰπόστασις τοῦ ἑαυτοῦ μας, ἡ ὁποία φθάνει μέχρι τοῦ θρόνου τοῦ Ἰψίστου, καὶ μετέχει τῆς Θείας **Κύδαιμονίας** καὶ μακαριότητος, Ὅταν οἱ **Ἀναχωροῦντες**, εἶνε περισσότεροι, εἶνε Ὀμάς.

Καὶ ὅταν, ἡ **Ἀναχώρησις** τῶν ἀπὸ τὰ Ξένα, καὶ ἡ **Ἐπιστροφή** τῶν εἰς τὴν Πατρίδα, συνδέεται πρὸς κάποιον ἄλλον σκοπὸν, γενικώτερον, Πατριωτικώτερον, καὶ Ἐθνικώτερον.

Καὶ αὐτῇ τῇ συγκίνησι τὴν ἠσθάνθηκα τὸ 1912, ὅταν ἀπὸ τὴν Ἅγιον Λουδοβίκο τῆς Ἀμερικῆς, **κατευοδῶναμε** τοὺς ἀγαπητοὺς μας φίλους καὶ ἀδελφοὺς, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο νὰ καταταχθοῦν εἰς τὰς τάξεις τοῦ Ἑλληνικοῦ στρατοῦ, κατὰ τοὺς νικηφόρους Βαλκανικοὺς πολέμους.

Καὶ ἦτο Κοινὸς τότε ὁ ἐνθουσιασμός, δλων τῶν Ξένων, ὅσοι κατήγοντο ἀπὸ τοὺς Βαλκανικοὺς Λαοὺς, καὶ κατοικοῦσαν στὴν Ἀμερική. Δη-

## ΦΙΛΙΠΠΟΣ Ι. ΤΣΙΓΓΑΣΙ

(Ἐν Χαλκιδικῆς)

**ΑΛΑΤΕΜΠΟΡΟΣ**

Ἐδὸς Σαλαμίνας ἀριθ. 15 Θεσσαλονίκης

Ἐχομε πάντοτε μεγάλη παρακαταθήκη ἀπὸ

Ἄλας κοινῆς χρήσεως καὶ Ἄλας Πολυτελείας.

λαδή των Ἑλλήνων, των Σέρβων, των Βουλγάρων καὶ των Μυροβουνίων.

Ὅλους αὐτοὺς τότε, ἐκεῖ στήν Ἀμερικὴν, τοὺς ἐνέπνεε ἓνας κοινὸς ἐνθουσιασμός, ἡ ἀγάπη τῆς Παλαιᾶς Πατρίδος των.

Τότες μάλιστα ἦτο ὁ ἐνθουσιασμός καὶ ἡ συγκίνησίς μας τότε, Τόσο ἰσχυρὸν ἦτο τὸ ἡδονικὸ μας ρεῦμα, ὥστε τὸ μετεδώσαμε καὶ εἰς τοὺς ψυχροὺς καὶ ἀπαθεῖς Ἀμερικανούς, οἱ ὅποιοι μᾶς περακολουθοῦσαν ἀπὸ ἀπλὴ περιέργεια.

Ὅστε ἡ ἀναχώρησις τῆς μικρᾶς ομάδος των « Ἀηλθῶν Ἰσραηλιτῶν » διὰ τὴν Παλαιστίνην, εἰς τὴν ὁποία παρευρέθηκα, ἔγινε γιὰ μένα ἀφορμὴ καὶ ξόπνησεν μέσα μου τὰ ἡδονικὰ ἐκεῖνα ρίγη τοῦ ἐνθουσιασμοῦ καὶ τῆς συγκινήσεως, τὰ ὁποία εἶνε μία μακρυνὴ ἀνάμνησις μιᾶς ἀρρήτου εὐδοκμονίας, κάποια Παραδεισιακὴ «στιγμὴ κλαπέσα τῆς Ἑδέμ», κάποια κατὰστασις, ἡ ὁποία ἀξίζει διὰ τὴν Ἀθανασία.

Δὲν ἀμφιβάλλω ὅτι καὶ οἱ ἀναχωροῦντες ἀληθεῖς Ἰσραηλιταί, καθὼς καὶ οἱ μένοντες, ἠσθάνθησαν τὸ ἡδονικὸ αὐτὸ ρίγος τοῦ ἐνθουσιασμοῦ καὶ τῆς συγκινήσεως, καὶ ἴσως, μάλιστα, ζωηρότερον ἀπὸ ἐμέ. Καὶ δὲν ἀμφιβάλλω ὅτι ὄχι ὀλίγοι θὰ ἐξήλευαν τοὺς φεύγοντας καὶ θὰ ἐπιθυμοῦσαν νὰ ἦτο δυνατόν νὰ ἐφευγαν καὶ αὐτοὶ μαζί.

## ΚΛΙΝΙΚΗ ΔΗΜ. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ

Ἴατροῦ, Μᾶμου καὶ Παιθολόγου

Γωνία οδῶν Στρατοῦ καὶ Μανουσογιαννάκη,  
(πλησίον τῆς Δημαρχίας) ἐν Θεσσαλονίκῃ.

Ἐντὸς τῆς Κλινικῆς νοσηλεύονται, ἀσθενεῖς πάσχοντες ἀπὸ νοσήματα, ποὺ ἔχουν ἀνάγκην ἐγχειρίσεως. Ἐπίσης γυναῖκες ποὺ ἔχουν ἀνάγκην ἐγχειρίσεως, ἢ θέλουν νὰ τελειώσουν τὸν τοκετὸν των, ὑπὸ τὰ ὄμματα τῆς Ἐπιστήμης.

Εἰς τὴν Κλινικὴν ἐργάζονται οἱ ἀριστοὶ τῶν Ἱατρῶν τῆς Θεσσαλονίκης, ὅλων τῶν Εἰδικότητιων, καὶ κάθε ἀσθενῆς, ἀπὸ κάθε νόσημα, θὰ εἴρσκη τὴν θεραπεία του.

Γίνονται δεκτοὶ ἐσωτερικοὶ ἄρρωστοὶ μὲ ὀλίγη χρηματικὴ ἀμοιβή, μὲ τροφή καὶ περιποίησιν ἀρίστη.

Ἀπὸ τὸ πρῶν ἕως τὸ ἔραδον ἐξετάζονται οἱ ἐξωτερικοὶ ἀσθενεῖς.

Καὶ ἔτσι, σιγά—σιγά, ὁ νοῦς μου ὅλη τὴν ἡμέρα ἐκείνη, καὶ τὴν ἐπομένη, ἦτο διαρκῶς προσηλωμένος στὴ γοητεία, καὶ στὸ ἡδονικὸ ἐκείνο ριγὸς τῆς συγκινήσεως, καὶ ἐπανεφέρε ὅλα τὰ ἱστορικὰ γεγονότα τῆς Φυλῆς τοῦ Ἰσραὴλ, ὅλας τὰς περιπετείας καὶ περιπλανήσεις τῆς.

**Ἄλλὰ καὶ ὅλας εἰς ἐλπίδας τῆς.**

Εἶπε τώρα ὀλίγα χρόνια, ἀπ' οὗτου μελετῶ ἐπισταμένως τὰ Ἱερὰ Γράμματα, τὴν Παλαιὰ Διαθήκην τοῦ Μωϋσέως καὶ τῶν προφητῶν, τὸ ἱστορικῶς καὶ ἐπιστημονικῶς ἀρχαιότερον σύγγραμμα ὁλοῦ τοῦ Κόσμου.

**ΑΔΑΜΑΝΤΙΟΣ Μ, ΠΕΤΣΙΟΣ**

**ΟΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΩΝ**

**ΙΔΡΥΘΕΙΣ ΤΩ 1893**

**ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΝΙΚΗΣ 3—ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ—ΑΡΙΘ. ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ 3**

**ΓΕΝΙΚΟΣ ΠΡΑΚΤΩΡ** τῆς Ἄνωνύμου Ἑλληνικῆς Ἀσφαλιστικῆς Ἐταιρείας Ζωῆς καὶ Ἀτυχημάτων Ἐργασίας

**Ἡ ΑΝΑΤΟΛΗ**

**ΙΔΡΥΘΕΙΣΗΣ ΤΩ 1906**

**ΗΣΦΑΛΙΣΜΕΝΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΜΕΧΡΙ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1923**

**ΔΡΑΧΜΑΙ 150.000.000**

**Ἄμεσος διακανονισμὸς ἐνταῦθα.**

Τὸ Βιβλίον, πρὸ τοῦ ὁποίου ἀπεκαλύφθησαν καὶ ἀποκαλύπτονται μετὰ σεβασμοῦ, ὅλαι αἱ σοφαὶ κορυφαὶ ὄλου τοῦ κόσμου καὶ ὄλων τῶν αἰώνων.

Τὸ Βιβλίον, τὸ ὁποῖον εἶνε ἱστορικῶς καὶ ἐπιστημονικῶς ἐξηκριβωμένον καὶ βέβαιον, διὲ τὸ ἔγραψαν χεῖρες Ἑβραίων, εὐσεβῶν καὶ ἀληθῶν Ἰσραηλιτῶν.

Ἄλλὰ διὰ τὸ ὁποῖον βιβλίον, ἡ πλειονότης τῶν σοφῶν κορυφῶν ὄλου τοῦ κόσμου καὶ ὄλων τῶν αἰώνων, πιστεύει διὲ τὰς Ἑβραϊκὰς ἐκεῖνας χεῖρας, τὰς ἐκένει ἡ Σοφία καὶ ἡ Ἀγάπη καὶ ἡ Δικαιοσύνη τῆς Δημιουργοῦ καὶ Συντηρητοῦ Δυναμειος τοῦ οὐρανοῦ Πατρός.

Καὶ εἰς τὸ Βιβλίον τοῦτο ἐδρίσκω προλεγομένην καὶ ἐξουνομένην τὴν ἡμέραν ταύτην, τὴν σημερινὴν ἐποχὴν τῆς **Νέας Ἀξίῳου καὶ Ἐπιστροφῆς τοῦ Ἰσραήλ**, οὐχὶ μόνον ἐξ Ἀγγύπτου καὶ Βαβυλῶνος, ἀλλ' ἐξ ὅλου τοῦ **Κόσμου**, καὶ ἐξ ὄλων τῶν Ἑθνῶν, ἡ ἑποῖα δικαίως καὶ πραγματικῶς δύναται νὰ ὀνομασθῇ ἡ **Νέα ἐπιστροφή** ἢ **τὴν ἀρχιμαλω-**

## ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΧΑΤΖΗΚΥΡΙΑΚΟΥ

ΠΑΡΗΣΕΟΥ ΣΙΟΥ

βιβλία χρήσιμα πρὸς μελέτην.

**Ἐμπορευματολογία**, εἰς δύο Τεύχη

Ἐκδοσις Δ. καὶ Π. Δημητράκου. Ἀθῆναι

**Χημεῖα**, πρὸς γρῆσιν τῶν Ἐμπορικῶν Σχολῶν

( ὑπὸ τὰ πιστήρια. )

Ἀμφότερα τὰ βιβλία ταῦτα εἶνε γραμμένα ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ Ἐπισήμου Ἀναλυτικοῦ προγράμματος τοῦ Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Οἰκονομίας, χρησιμώτατα ὄχι μόνον διὰ τοὺς μαθητὰς ἀλλὰ διὰ πάντας τοὺς ἐμπόρους καὶ βιομηγάνους, διὰ τὴν ἐπιστημονικὴν μόρφωσιν των ἣτις ἀποιεῖται σήμερον

**Νοθεύσεις τροφίμων καὶ ποτῶν.**

Ἐκδοσις Δ. καὶ Π. Δημητράκου Ἀθῆναι

**Τὰ χρώματα καὶ τὸ Πειράματα Φυσικῆς καὶ χημεῖας**

Ἐκδοσις Μ. Τριανταφύλλου καὶ Σία. Θεσ(νίκη).

Τὰ ἀνωτέρω τρία βιβλία εἶνε πολὺ πρακτικὰ, ὄφελμα καὶ τεργνὰ ἀναγνώσματα διὰ πάντα ὄσους δὲν θέλει νὰ χάσει τὸν καιρὸ του ἀναγιώσκων τὰ μυθιστορήματα τοῦ Σάρολκ Χόλμς ἢ τῆς Φρύνης, ἀλλὰ ἐπιθυμεῖ, μαζί με τὴν τεργνότητα, καὶ κάποια πρακτικὴ ὄφέλεια.

Πωλοῦνται εἰς ὄλα τὰ Βιβλιοπωλεῖα, καὶ εἰς τὸν συγγραφεῖα κ. Γεώρ. Χατζηκυριακοῦ.

κείν τῆς Βαβυλωνίως τῶν ἔθνων, τῶν ἀληθῶν Ἰσραηλιτῶν.

Καὶ εἰς τὸ Βιβλίον τοῦτο τὸ Πάνσοπον, εὐρίσκω ὄχι μόνον τὰς Γενικὰς γραμμάς, ἀλλὰ καὶ τὰς λεπτομερείας τῆς ἐπιστροφῆς ἀπὸ τὴν αἰχμαλωσίαν τῆς Βαβυλωνίως, τῶν ὀλέγων πλὴν ἀληθῶν Ἰσραηλιτῶν, θαυμασίως συμπίπτουσας μὲ τὴν σημερινὴν ἔξοδον αὐτῶν ἐκ τῶν ἔθνων, καὶ ἐπιστροφῆν εἰς τὴν Γῆν τῶν Πατέρων των.

Τόσο μᾶλλον θαυμασίως συμπίπτουν, ὥστε διαβλέπει καὶ ὁ μᾶλλον πιστός, ὅτι "Ἐνας καὶ ὁ αὐτὸς Νόμος ἐσχεδίασε, διωργάνωσε καὶ διεξήγει ἀμφοτέρως.

Ἡ, ἔπως συνήθως οἱ τυρλώττοντες λέγουν, ὅτι «ἡ ἱστορία ἐπανα-

## ΝΗΜΑΤΟΥΡΓΕΙΟΝ ΚΑΙ ΑΛΕΥΡΟΜΥΛΟΣ ΛΟΓΓΟΥ & ΤΟΥΡΠΑΛΗ

Ἔργοστάσια ἰδρυθέντα τὸ ἔτος 1875

καὶ ἀνακαινισθέντα τὸ ἔτος 1902

**ΕΝ ΝΑΟΥΣΗ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ**

ΕΔΡΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΗ

ΟΔΟΣ ΛΕΟΝΤΟΣ ΤΟΥ ΣΟΦΟΥ ΑΡΙΘ. 3

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις: ΛΟΓΓΟΣ καὶ ΤΟΥΡΠΑΛΗΣ

Τηλέφωνον ἀριθμὸς 11-79

### Νηματοουργεῖον

Τὸ Μηχανουργεῖον ΛΟΓΓΟΥ καὶ ΤΟΥΡΠΑΛΗ, εἶνε τὸ ἀρχαιότερον τῆ, Μακεδονίας, τὸ πρῶτον ποῦ ἐχρησιμοποίησε τὴ δύναμι: τῶν καταρακτῶν τῆς Μακεδονίας: διὰ τῆ μεγάλη βιομηχανία, καὶ τὸ ὅποιον ἐβραβεύθη εἰς τέσσαρας Διεθνεῖς Ἐκθέσεις.

Ἀρχιτεκτονικὸν Γραφεῖον

Δ. Ι. ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΣ

ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ-ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ-ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΟΣ

Ἔδρα: Ἐβενεζέλου (Κτίριον Σίγγερ).

Θεσσαλονίκη.

λαμβάνεται καὶ οἱ αἰῶνες ἀντιγράφουσιν ἑλλήλους·.

Καὶ τότε προηγήθη ἓνας μέγας πόλεμος καὶ ἡ κατάρρευσις τῆς Βαβυλωνιακῆς κοσμοκρατορίας.

Καὶ τώρα προηγήθη ἐπίσης ἓνας μέγας πόλεμος, καὶ ἡ κατάρρευσις τριῶν Βορείων αὐτοκρατοριῶν.

Τότε, ὑπὸ τὴν παρότρυνσιν τῶν ἀρχηγῶν Ἑσδρα καὶ Νεεμία, καὶ τὴν ὕλικὴν καὶ πολιτικὴν συνδρομὴν τῆς τότε δημιουργηθείσης Νέας Περσικῆς κοσμοκρατορίας, ἐπέστρεψαν ὀλίγοι μόνον Ἑβραῖοι εἰς τὴν Παλαιστίνην, καὶ ἰσως μάλιστα ὄχι οἱ πλουσιώτεροι, ἀλλ' οἱ πτωχότεροι εἰς περιουσίαν.

Διότι ἐκεῖνοι οἱ ὅποιοι εἶχον δημιουργήσῃ ἐπικερδαῖς ἐργασίας καὶ ἐπιχειρήσεις ἀνά τὴν ἀχανῆ τότε κοσμοκρατορίαν τῶν Βαβυλωνίων, ἐπροτίμησαν τὸ συμφέρον παρὰ τὴν Πατρίδα, καὶ ἔμειναν διασκορπισμένοι ἀνά τὸ Περσικὸν καὶ Βαβυλωνιακὸν Κράτος, καὶ ἀφωμοιώθησαν μὲ τὰ διὰ φθορὰ ἔθνη, καὶ ἐχάθησαν ἀπὸ τὴν οἰκογένειαν τοῦ Ἰσραὴλ.

Ἄλλὰ ἐπέστρεψαν μόνον ὅσοι ἦσαν πιστότεροι εἰς τὸν Ἰεχωβά, καὶ ὅσοι ἐπίστευαν ὅτι τὰ βιβλία τοῦ Μωϋσέως, καὶ τοῦ Δαβὶδ, καὶ τῶν προφητῶν, ἦσαν θεόπνευστα, καὶ ὅσα ἔγραφαν ἔπρεπε, κατ' ἀνάγκην, νὰ ἐκκληθεύσουν μέχρι κεραίας.

Μόνον, λοιπὸν, ἐκεῖνοι οἱ πιστότεροι, οἱ ἀληθεῖς Ἰσραηλίται, ἐπέστρεψαν τότε, καὶ μόνον ἐκεῖνοι ἐδημιούργησαν πάλι τὸ βασίλειον τῶν Ἰουδαίων ἐν Παλαιστίνῃ καὶ Ἱερουσαλὴμ, καὶ ἀνοικοδόμησαν τὸν Ναὸν τοῦ Σολομῶντος.

## ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΑΠΑΣΑΡΑΦΙΑΝΟΣ

(Ἐκ Χαλκιδικῆς)

ΙΑΤΡΟΣ

Παθολόγος—Παιδίατρος

Ὅδὸς Ἐγνατίας. Ἀριθ. 333.

Θεσσαλονίκη.

Τὸ Γεωργικὸν γραφεῖον

**ΜΑΡΙΝΤΣΟΓΛΟΥ-ΑΒΡΑΣΟΓΛΟΥ**

Ὅδὸς Κουντουριώτου ἀριθ. 30<sup>Α</sup>.

Θεσσαλονίκη.

Προμηθεύει χονδρικῶς καὶ λιανικῶς ἅπαντα τὰ Γεωργικὰ Μηχανήματα καὶ Ἐργαλεῖα εἰς τιμὰς ἀσυναγωνίστους.

Και σήμερα, πάλι ὑπὸ τὴν παρότρυνσιν καὶ τὴν ἡγεσίαν τέκνων τοῦ Ἰσραὴλ ἐξ ὅλου τοῦ Κόσμου.

Ἰπὸ τὴν ἡγεσίαν τῆς ἠθικωτέρας καὶ σκοπιμωτέρας καὶ ἀγιωτέρας ὀργανώσεως ποῦ ὑπῆρξε ποτὲ εἰς ὅλον τὸν κόσμον.

Ἰπὸ τὴν παρότρυνσιν καὶ ἡγεσίαν καὶ ἐπιμέλειαν τῆς ὀργανώσεως τῶν Σιωνιστῶν, ἡ ἐποία εἶνε κατ' εὐθείαν γραμμὴν κληρονόμος τῆς ἀφωσιώσεως εἰς τὴν Σιών τῶν παλαιῶν Ἰσραηλιτῶν τοῦ Ζοροβάβελ καὶ τῆς γενναιότητος καὶ αὐτοθυσίας, τῶν Μακκαβαίων, (Ἐγκ. Βρετ. τόμ. 28, 986). Ἐπανέρχονται οἱ Ἰσραηλιταὶ κατὰ Ὀμάδας μικρὰς κατ' ἀρχάς, ἀλλὰ σὺν τῷ χρόνῳ, τὸ μικρὸν τοῦτο ρεῦμα θὰ μεταβληθῆ εἰς καταπληθυσσοῦντα μέγαν ποταμόν,

Ἐπνέρονται, λέγω, εἰς τὴν Παλαιστίνην, εἰς τὴν Γῆν τῶν Πατέρων των,

Διὰ τὰ ἰδρύσασιν καὶ πάλιν, ὑπὸ τὴν ὕλικὴν καὶ πολιτικὴν ἀρωγὴν καὶ προστασίαν τῆς σημερινῆς νέας δημιουργηθείσης κοσμοκρατορίας, «τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν», τὸ Βασιλεῖον Ἰεράτευμα, τὸ Ἔθνος Ἅγιον, τὴν Πόλιν τὴν Ἁγίαν Ἰερουσαλήμ, τὸ Ὄρος τοῦ Κυρίου Σιών, ἵνα ἐπζηλευθῶσιν αἱ Δαβιτικαὶ εὐχαί :

• Ἀγάθυνον, Κύριε, ἐν τῇ εὐδοκίᾳ Σου τὴν Σιών, καὶ Οἰκοδομηθῆτω τὰ τεῖχη Ἰερουσαλήμ. Τότε εὐδοκήσεις Θυσίαν Δικαιοσύνης, ἀναφορὰν καὶ ὀλοκαυτώματα.

(ψαλμὸς 50. στίχος 20—21).

Καὶ ἵνα τὰ θεμέλια τῆς νέας ταύτης Ἰερουσαλήμ, στηριζόμενα ἐπὶ τοῦ Αἰωνίου καὶ ἀρραγοῦς Βράχου τῆς πίστεως πρὸς τὰς ὑποσχέσεις τοῦ Ἰεχωβά διὰ στόματος τῶν Προφητῶν του,

Καὶ Οἰκοδομούμενα καὶ Διοικούμενα διὰ τῆς Δικαιοσύνης, ὑπὸ τῶν ἀληθῶν κατὰ σάρκα Ἰσραηλιτῶν,

Μένωσιν Αἰώνια καὶ Ἀκατάλυτα, καὶ ἀποβάσῃ Στήριγμα, καὶ Καταφυγὴ, καὶ Σωτηρία, καὶ Φωτισμὸς, εἰς πάντα τὰ ἔθνη τῆς Γῆς.

Ἴνα, ἡ Ἰερουσαλήμ καταστῆ τὸ κέντρον, ἐνθα θὰ προσέρχονται πάντα τὰ ἔθνη, καὶ πάντες οἱ Βασιλεῖς καὶ οἱ ἄσολ τῆς Γῆς, φέροντες τὰ

## ΠΑΝΔΟΧΕΙΟΝ ΤΑ ΒΑΣΙΛΙΚΑ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΔΑΛΑΒΕΡΑ

(Ἐκ Βιβλίου Χαλκιδικῆς)

Ὁδὸς ἀγίου Νικολάου (Κοντὰ στὴν Ἐκκλησίαν).

Εἶνε τὸ Πανδοχεῖον εἰς τὸ ὁποῖον πηγαίνουν ὅλοι οἱ Ἀγωγιάτες ἀπὸ τῆ Χαλκιδικῆ, καὶ βρῖσκουν προθυμίαν καὶ ἐπιμερίαν, οὐ σὺν σπῆτι των.

Δώρα των, και την Δόξαν των, και την Τιμήν των.

Και θα λαμβάνουν τὸ ἐν αὐτῇ πηγάζον και μένον Φῶς τῆς γνώσεως τοῦ Κυρίου, και τὰ ἐν τῇ πλατεία αὐτῆς βλαστάνοντα φύλλα τοῦ Δένδρου τῆς Ζωῆς εἰς Θεραπείαν τῶν Ἑθνῶν.

(Ἀποκάλ. Κεφάλ. 21, στίχος 18—28 και Κεφ. 22, στίχ. 1—5).

## ΜΕΓΑ ΣΑΠΩΝΟΠΟΙΕΙΟΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΓΙΑΚΟΥ & ΣΙΑ

Ἰδρυθὲν τὸ ἔτος 1874 ἐν Θεσσαλονίκῃ.

Τὸ Ἔργαστάσιον εἶνε εἰς τὴν ὁδὸν Προμηθέως ἀριθ. 1. Τὰ γραφεῖα και ἡ ἀποθήκη εἶνε εἰς τὴν ὁδὸν Αἰγύπτου ἀριθ. 33.



Προσέχετε και ζητεῖτε πάντοτε τὰ Σαπούνια, ποὺ ἔχουν τὴν ἀνωτέρω σφραγίδα και τὸ ὄνομα Ι. Γιάκος (Ι. ΓΙΑΚΟΣ)

Πρὸ πάντων προσέχετε τὸ ὄνομα. Διότι μόνον αὐτὸ τὸ σαποῦνι εἶνε ἀπὸ τὸ δικό μας Ἔργαστάσιον, και εἶνε πασίγνωστο και ἐγγυημένο, ὅτι εἶνε ὁλοκάθαρο και ἀγνό.

Προσέχετε νὰ μὴ σᾶς δίδουν ἄλλο σαποῦνι, ποὺ ὁμοιάζει ἢ σφραγίδα του μετὰ τὸ δικό μας, ἀλλὰ δὲν εἶνε δικό μας.

Διότι, μετὰ μεγάλη μας τιμὴ και ὀπερηφάνεια φέρομεν εἰς γνῶσιν τοῦ κοινοῦ, ὅτι ἐπειδὴ εἶνε πασίγνωστο σὴν ἀγορά μας, και σὲ ὅλη τὴ Μακεδονία, Θράκη, και Σερβία, ὅτι τὸ Σαποῦνι μας εἶνε τὸ ἀγνότερο και καθαρότερο ἀπ' ὅλα, διὰ τοῦτο παρουσιάσθησαν και μαζικοὶ ἄλλοι, δῆθεν ἐργαστασιάρχαι, οἱ ὅλοι ἠ ἀπομιμήθησαν τὴ σφραγίδα μας, και τὸ ὄνομά μας. Δηλαδή μᾶς ἔλεψεν τὴ μάσκα μας, και κόμνουν σαπούνια, και τὰ πωλοῦν γιὰ δικὰ μας, μετὰ τὸ δικό μας τὸ ὄνομα και μετὰ τὴ δική μας τὴ μάσκα.

Τὸ κοινὸν δὲν πρέπει νὰ ἀπατάται, παρὰ νὰ ζητῆ και νὰ πέλγη μόνον τὸ καλό, και ἀγνό, και γνήσιον Σαποῦνι, τὸ δικό μας, μετὰ τὴν ἀνωτέρω σφραγίδα, και μετὰ τὸ ὄνομα Ι. ΓΙΑΚΟΣ.



ΧΡ. Γ. ΓΟΥΓΟΥΣΗ

### Ἑνετικὸν Ὑδραγωγεῖον

Ἡ ἡμετέρα πόλις Θεσσαλονίκη, ἐκτὸς τῶν πολλῶν φρεάτων, τὰ ὁποῖα σχεδὸν πάντα εἰσὶν ὑφάλμυρα, εἶχε καὶ Ὑδραγωγεία, αἵτινα ἀναλόγως τῆς ἐποχῆς καὶ τῶν ἀναγκῶν, ἐπολλαπλασιάζοντο. Τὸ ἀρχαιότερον ἦτο τὸ ἐκ τοῦ παρακειμένου ὄρους Κίσου (Χορταῖτου) μεταφέρον τὸ ὕδωρ ἐν τῇ πόλει, καὶ τοῦ ὁποίου ἡ δεξαμενὴ ἦτο παρὰ τὸ ἀνατολικὸν τῆς πόλεως μέρος, ὀπισθεν ἀκριβῶς τοῦ ναοῦ τοῦ ἁγ. Νικολάου τῶν ὄρφανῶν. Τῆς ἀρχαίας αὐτῆς ὀνομασίας, ἀγνώστου ἡμῖν, παραθέτομεν τὴν Τουρκικὴν τοιαύτην **Γκιολτζέκ**, ἣτις σημαίνει μικρὰ λίμνη.

Ἐτερον ὕδραγωγεῖον, τὸ καὶ ἐπισημότερον, εἶνε τὸ λεγόμενον τοῦ **Χορταῖτου**, τοῦ ὁποίου ἡ δεξαμενὴ εὐρίσκεται ἐντὸς τοῦ περιβόλου τῆς μονῆς τῶν Βλατάδων.

Τρίτον ἦτο τὸ ἐκ τοῦ Οἰθρουτζιούκ (Κῆπος τοῦ Προβατᾶ) μεταφέρον τὸ ὕδωρ εἰς τὴν πόλιν καὶ ἔχον τὴν δεξαμενὴν του, πρὸς τὸ δυτικὸν μέρος τῆς πόλεως. Τὸ ὕδωρ Τουρκιστὶ ὀνομάζεται **Γενί-σοῦ** (νέον ὕδωρ), ἡ δὲ δεξαμενὴ **Χορχόρ-σουγιοῦ**.

Τέταρτον ὕδραγωγεῖον ἦτο τὸ ἔχον τὴν πηγὴν του εἰς τὸ λεκανοπέδιον τοῦ **Λεμπέτ**. Ἡ δεξαμενὴ αὐτοῦ ἔκειτο ἐντὸς τοῦ περιβόλου τῆς μονῆς τῶν δώδεκα Ἀποστόλων καὶ ἔκαλετο Τουρκιστὶ **Σουούκ-σοῦ** (κρονοῦν).

Πέμπτον ἦτο τὸ παρὰ τὴν θέσιν **Ντόρτ-Ντελέκ** (τέσσαρες τρύπαι) ἔχον τὴν δεξαμενὴν του, καὶ περὶ οὗ οὐδὲν τυγχάνει ἡμῖν γνωστῶν.

## ΩΡΟΛΟΓΟΠΩΛΕΙΟΝ & ΩΡΟΛΟΓΟΠΟΙΕΙΟΝ

ΚΩΣΤΑΚΗ ΣΤΑΥΡΟΥ & ΥΙΩΝ

ΙΔΡΥΘΕΝ ΤΟ ΕΤΟΣ 1868

Λεωφόρος Νίκης (πρῶην Κρουστᾶλ) Θεσσαλονίκη

### ΩΡΟΛΟΓΙΑ ΠΑΝΤΟΣ ΕΙΔΟΥΣ

καδένες, βραχιόλια, περιλαίμια, ἀθύρματα κ. λ. κ.

Ἔχομεν ὅλα τὰ εἶδη τῆς ὠρολογιοποιίας, δῶρα κατάλληλα διὰ Γάμου, Ἀγαθῶνας καὶ βαπτίσεις, καὶ ὅλα τὰ Ἐκκλησιαστικὰ εἶδη, ἦτοι δισκοπότηρα, Σταυροῦς, Ἐξαπτέρυγα, καὶ εὐαγγέλια, καὶ θυμιάτα, ἀπὸ πολυτίμου μέταλλο καὶ καλλιτεχνικώτατα, καὶ μὲ τιμὰς ἀπολύτως χαμηλάς καὶ ὠρισμένας.

Ἐκτελοῦμε παραγγελίας καὶ δι' ἀλληλογραφίας.

Και ἔχον τὸ Ἑνετικὸν τοιοῦτον, τὸ καὶ νεώτερον, ὅπερ ἐγένετο κατὰ τὴν ὑπὸ τῶν Ἑνετῶν κατοχὴν τῆς Θεσσαλονίκης (1423-1430).

Ἡ ὑπὸ τῶν Ἑνετῶν κτίσις τοῦ Ὑδραγωγείου τούτου, κρατεῖ τὸν ἐρευνητὴν ἐν ἀπορίᾳ, καθ' ὅτι, εἰς ἐποχὴν καθ' ἣν ἡ Θεσσαλονίκη περιελάμβανε περὶ τὰς 250 χιλ. κατοίκων [904 μ.χ.], ἐτροφοδοτεῖτο μὲ πολὺ δλιγώτερα ὑδραγωγεία. Διὰ τὰ μὴ αισθάνωνται δὲ οἱ τότε τὴν ἀνάγκην τῆς κατασκευῆς ἄλλων, ἔπεται ὅτι, θὰ ἦσαν ὅπως οὖν ἐπαρκῆ διὰ τὰς τότε ἀνάγκας. Ἀλλὰ διὰ τὰ ἀναγκασθῶν οἱ Ἑνετοὶ νὰ κατασκευάσουν καὶ ἕτερον τοιοῦτον, εἰς ἐποχὴν καθ' ἣν οὔτε τὸ δέκατον τοῦ πληθυσμοῦ εἶχεν ἐναπομείνει εἰς τὴν πόλιν, ἔπεται ὅτι, τινὰ τῶν ἀνωτέρω, καὶ ἰδίως ἓκ τῶν πρὸς τὸ ἀνατολικὸν μέρος κειμένων, θὰ εἶχον περιέλθει ἐν ἀχρηστία.

Πολλοὶ ἴσως νὰ μὴν ἐλησμόνησαν τὸ Ἑνετικὸν τοῦτο Ὑδραγωγεῖον τῆς πόλεώς μας, ὅπερ ἔμεινε πάντοτε ἀχρηστον, καὶ τοῦ ὁποίου τελευταῖον λείψανον εἶναι ἡ παρὰ τὴν Καπουτζήδα ἀψίς.

Τὸ ὑδραγωγεῖον τοῦτο ἔχει τὴν ἀρχὴν του, εἰς τὰς πηγὰς τῆς Γαλατίστης. Ἐκεῖθεν ἔφθανε δι' ὄμαλου σχεδὸν ἐδάφους μέχρι Καπουτζήδας. Ἐκ Καπουτζήδας διηυθύνετο ἀνωθεν τῆς Τούμπας, ὅπου ἔ τρεῖς ἑρῶσις, ἐκεῖθεν δὲ διὰ τοῦ χεῖμαρρου τοῦ ὀπισθεν τοῦ Α'. Στρατιωτικῶς Νοσοκομείου ἔφθανεν εἰς τὸν χεῖμαρρον τὸν παρὰ τὴν Χορδατζήδες, ἐκεῖθεν διηυθύνετο πρὸς τὸ νεκροταφεῖον τῶν Δεβραλήδων, καὶ τέλος εἰσῆρχετο εἰς τὴν πόλιν.

Ἡ εἰσοδὸς του ἦτο πάντως παρὰ τὴν πύλην τῶν Ἀσωμάτων (ψευδοχουσῆ). Πᾶσαι ὁμῶς αἱ μετὰ τοῦ ἀειμνήστου Πέτρου Ν. Παπαγεωργίου ἐρευναί μας, ὅπως καθορίσωμεν τὸ ἀκριβὲς μέρος τῆς εἰσόδου ταύτης, ἀπέβησαν μάταιαι. Οὔτε ἐπιγραφὴ τις, οὔτε ἱστορικὸν τι μνημεῖον ἀναφέ-

## Ἀπολυμαντικὸς Οἶκος ἢ “ΥΓΕΙΑ”

Λεωφόρος Ἐθνικῆς Ἀμύνης ἀριθ. 42, Θεσσαλονίκη

Ἀριθμὸς Τηλεφώνου 10

Τελεῖα ἐγκατάστασις ἀπολυμάνσεων οἰκιῶν, διαμερισμάτων, ἐνδυμάτων, ἐπίπλων κ. τ. λ. διὰ τελευταίου συστήματος μηχανημάτων φορμόλης, θείου, καὶ εἰδικοῦ ἀπολυμαντικοῦ κλιβάνου ἐκ Γερμανίας.

**ΣΥΜΙΓΔΑΛΙΑ**  
**ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΖΥΜΑΡΙΚΩΝ**  
**ΧΑΤΖΗΓΙΑΝΝΗ & ΒΕΡΡΟΥ**  
 Ζυμαρικὰ ἀρίστης ποιότητος

ρει τι περί τῆς ἐποχῆς τῆς κατασκευῆς του. Ἐκτός ὅμως τῆς περιωφθεύσεως ὀνομασίας «τοῦ Βινιέτκου» (Ἐνετικόν) ὑπάρχει καὶ παράδοσις τις περί τῆς κατασκευῆς του καὶ τοῦ κατασκευάσαντος αὐτὸ τεχνίτου, ἔχουσα ὡς ἐξῆς:

(λεκτικόν Θεσσαλονίκης) (1)

«Τὸν κινὸ ποῦ ἦταν τοῦ Βινιέτκου στὴ Σαλονίκη (ἢ παράδοσις ἐνταῦθα ἔχει μεγίστην σπουδαιότητα, καθότι οὐδεμίαν ἄλλην Μακεδονικὴν παράδοσιν ἢ δημῶδες ἄσμα γνωρίζω, ὅπου νὰ ἀναφέρῃ ρητῶς τὴν ἐποχὴν τῆς Ἐνετοκρατίας ἐν Θεσσαλονίᾳ) ἔκανι μινιά μιγίλ ξιέρα. Μαζιεῦκιν οὐλ' ἢ δουδικάδα, κὶ ἔκανι κουνσοῦλτου (συμβούλιον) ἀποῦ ποῦ νὰ βροῦν νιρὸ γιὰ τὴν κουλιτία. Φώναξαν ἔναν ποῦλὸ μιγάλουν μάστουραν—κάλφα νὰ ποῦμι— κὶ τὸν ρώτησαν ἀποῦ ποῦ μπουρεῖ νὰ φέρ νιρὸ στὴ Σαλονίκη γλιγουρα κὶ πουλύ. Τότις αὐτὸς εἶπιν, πῶς μόν' ἀπ' τὴ Γαλάτ' οὔτα μπουρεῖ νὰ φέρ ἀπάν' σ' ἓνα μῆνα. Ἡ δουδικάδα διέν πίτσιφι. Τότις αὐτὸς τὰ εἶπιν, πῶς ἂν διέν τοῦ φέρ' σ' ἓνα μῆνα νὰ μὴν τὸν πληρώσουν. Μὰ σάν τοῦ φέρ, νὰ τὸν δώσουν τόσα γρόσια κὶ καράγρόσια, ὅλα σὶ Βινιέτικα φλουριά. Ἡ δουδικάδα δέχτικι, κὶ οὐ κάλφας ἀρχίνσι τὴ δλιά. Προυτοῦ φτάσ' οὐ μῆνας, οὐλα ἦταν ἔτοιμα, ὡς κὶ τοῦ λαγοῦμ. Μὰ τοῦ κάκου τοῦ νιρὸ ἤρχουνταν ὡς ἓνα μέρος κὶ χάνουνταν. Κανιένας δεν μπόρει νὰ μάθ' ἂν ἔφτιγιν τ' ἀλφάδ' ἢ ἦταν Θεοῦ βουλή νὰ μὴν ἔρθ' φράγκικου (!) νιρὸ στὴ χώρα τ' ἀη Διμήτρι. Κὶ οὐ κάλφας ἀπ' τοῦ κακὸ τ' ἔσκασιν»

Τοιαύτη ἡ παράδοσις περί τοῦ ἀληθῶς ὑπάρξαντός ποτε καὶ καλουμένου Ἐνετικοῦ Ὑδραγωγείου. Μὴ ἔχων δὲ ἱστορικὴν τινα πηγὴν, ἀδυνατῶ νὰ δώσω κρίσεις ἐπὶ τῆς λαϊκῆς ταύτης παραδόσεως, τοῦ κύκλου τῆς ὁποίας κλείσται παρ' ἡμῖν ὑπάρχουσιν.

Ἐγραφον μηνὶ Αὐγούστῳ 1924

(1) Ἐκ τοῦ λεκτικοῦ τῆς παραδόσεως ταύτης ὡς καὶ πλείστον ἄλλων τῆς Θεσσαλονίκης, καταφαίνεται σαφῶς ὅτι, οἱ πρῶτοι ἔνοικοι τῆς πόλεως, μετὰ τὴν ὁπὸ τῶν Τούρκων κατάληψιν καὶ ἐρήμωσιν αὐτῆς, προήρχοντο ἐκ Χαλκιδικῆς. Περὶ τούτου ἔτιθεός εἰς τὸν τρίτον τόμον τῆς Ἱστορίας μου, τῆς Θεσσαλονίκης.

## ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΑΣΤΕΡΙΑΔΗΣ

Ὠρολογοποιός.

Ὁδὸς Φράγκων Ἱριθ. 38

Κατάστημα ἰδρυθὲν τὸ ἔτος 1886

Διαρκῆς παρακαταθήκη ἀπὸ ὠρολόγια ἔλων τῶν εἰδῶν, τῆς Τσέπης, Ζυπνητήρια καὶ τοῦ Τσίχου.

Ἐπίσης παρακαταθήκη ἀπὸ ὅλα τὰ ἐξαρτήματα διὰ τοὺς ὠρολογοποιούς.

Διαμαρτύρομαι ἐκ μέρους τοῦ καλοῦ Ὀνόματος  
τῆς Ἀμερικῆς.

Μὴν προσβάλλετε τὴν ἠθικὴν τοῦ  
Ἀμερικανικοῦ Λαοῦ

Εἰς τὸν Λευκὸν Πύργον, καὶ εἰς τὸ Σκαίτιγγ Πάλας καὶ εἰς τὸ  
Καφενεῖον τοῦ Μύττα, καὶ δὲν ξέρω ποῦ ἄλλου, ἔχουν γίνῃ μερικὰ παι-  
γνίδια, τὰ ὅποια εἶνε καθαρῶς κουμαρτζίδικα, καὶ τὰ ὅποια ὀνομάζονται

Ἀμερικανικὸν Τέννυς

Δὲν μοῦ μέλει διὰ τὰ παιγνίδια αὐτὰ ὅτι εἶνε κουμαρτζίδικα, διότι  
μόνον οἱ Βλάκες καὶ οἱ ἀνήθικοι ἄνθρωποι πηγαίνουν εἰς κουμαρτζίδικα.

Οὔτε ἐνδιαφέρομαι ἐπειδὴ εἰς τὰ παιγνίδια αὐτὰ γίνεται ἐκθεσις τοῦ  
ἐμπορεύματος τῆς λευκῆς σαρκός.

Διότι, τὸ Ρωμῆδ τὸν θεωρῶ ἱκανὸν καὶ ἔτοιμον νὰ προβῇ εἰς κα-  
θε εἰδους ἀνηθικότητα καὶ ἀτιμία, ἀρκεῖ νὰ κερδίσῃ χρήματα. [Ὅρα καὶ  
δηλητηριασμένο ψωμί τῶν Προσφύγων, καὶ καθημερινὲς καταχρήσεις].

Ἐργοστάσιον Γεωργικῶν ἐργαλείων

ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΜΠΑΡΗ

ΙΔΡΥΘΕΝ ΤΟ ΕΤΟΣ 1904

Ὅδος 26ης Ὀκτωβρίου ἀριθ. 11-13 Θεσσαλονίκη.

Ὁ κ. Ἀν. Μπαρῆς, εἶνε ἀπὸ ἐκείνους τοὺς ἀνθρώπους, ποὺ παθαί-  
νουν ψύχωσι γιὰ τὴ δουλειά τους, ποὺ κοιμοῦνται καὶ ξυπνοῦν μόνον μὲ  
τὴ σκέψι πῶς νὰ κίμουν τὴ δουλειά τους τελειότερη, ἀδιάφορο ἂν πολ-  
λὲς φορὲς ἢ δουλειά τους δὲν τοὺς καλοπληρώνει. Αὐτοὶ ἐπιμένουν καὶ  
εἰς τὸ τέλος νικοῦν καὶ παρουσιάζουν μιὰ δουλιὰ τέλεια.

Καὶ ὁ κ. Ἀν. Μπαρῆς, ἐπὶ 20 ὀλόκληρα χρόνια, ἔνα μόνον ὄνει-  
ρο εἶχε, καὶ κατώρθωσε τὸ ἐργοστάσιόν του νὰ κατασκευάσῃ ὅλα τὰ ἐργα-  
λεῖα, ὅσα χρειάζονται γιὰ νὰ προσδέψῃ ἢ Γεωργία, καὶ καλύτερα ἀπὸ τὰ  
Εὐρωπαϊκά, καὶ πολὺ φθηνότερα.

Δηλαδή, κατασκευάζει τὰ τελειότερα ἄροτρα, ἀλλὰ καὶ σύνθετα, μὲ  
ἔνα, μὲ δύο, καὶ μὲ τρεῖς ὄνια, καὶ περιστροφικά. Σβίχνες ἀπλὲς καὶ ἀσ-  
θροειδεῖς. Βολακόπους, Σκαλιστήρια, καὶ Σπορεῖς. Ἐπίσης κατασκευάζει  
καὶ ὅλα τὰ ἐξαρτήματα ἀπὸ τὰ Εὐρωπαϊκά Γεωργικὰ ἐργαλεῖα. Ἐπίσης δι-  
ορθώνει καὶ ἐπισκευάζει Βενζιναρότρα, Θεριστικὰ μηχανεῖς, Ἀλωνιστικὰς  
μηχανεῖς, Χορτοκοπτικὰς καὶ Χορτοπιετικὰς μηχανεῖς, καὶ ὅλα ἐν γένει τὰ  
Γεωργικὰ Ἐργαλεῖα καὶ Μηχανήματα.

Μία μικρὰ παραγγελία μόνον, θὰ πείσῃ τοὺς πίντας διὰ τὴν εὐκρί-  
νεια καὶ τὴν καλὴ συναλλαγὴ μὲ τὸν κ. Ἀντώνιον Μπαρῆν.

Ἐχω μάλιστα καὶ τὴν παρηγορίαν, ὅτι σ' αὐτὴ τὴν ἔκθεσι τῆς λευκῆς σαρκός, τὸ τραπέζι πὸν κυλοῦν τῇ σφαῖρα εἶνε μακρουλό, καὶ δὲν εἶνε στερογγυλό, ὡς ἀνεκαλύφθη ἐσχάτως ὅτι γίνονταν στὰ νέα Σδόδομα καὶ Γόρορα, πὸν κατ' εὐφημισμὸν λέγονται Ἀθήναι.

Ἐπινοῖο, διὰ τὸ ὅποιον ἐνδιαφέρομαι καὶ διαμαρτύρομαι, εἶνε ὅτι διὰ νὰ γαργαλίσουν καὶ νὰ τραβοῦν εὐκολώτερα τοὺς Βλάκας, καὶ νὰ μένουν ἀκαταδίωκτοι ἀπὸ τὴν Ἀστυνομία, τὸ ὀνομάζουν Ἀμερικανικὸν Τένις, καὶ μὲ τὴν ὀνομασία αὐτὴ προσβάλλουν τὸ τίμιον ὄνομα τῆς Ἀμερικῆς, τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν.

Στὴν Ἀμερικῇ, Κύριοι, δὲν ὑπάρχουν τέτοιαις ἀτιμίες. Ἐκεῖ, ὁ Λαὸς ἐν τῷ συνόλω του, εἶνε ἠθικός. Καὶ τὸ κράτος, τὸ ὅποιον ἐκπροσωπεῖ τὸ Λαὸν, εἶνε ἐπίσης ἠθικό.

Ἐπὶ τὸν ἄλλο, ἐκεῖ ἀνῆθικα ἄτομα, πὸν στήνουν σὰν κ' ἐδῶ, παγίδες ἀπὸ γυνεὲς καὶ ξετσιώπιαι γάμπες, γιὰ νὰ ξεγυμνώσιν τοὺς Βλάκας εὐκολώτερα.

Ἄλλὰ, πρῶτον ὅτι αὐτὲς τῆς παγίδες τῆς ἔχουν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἔθνοι καὶ μάλιστα Ρωμηοί, καὶ Ἰταλοί, καὶ Πωλωνοί, καὶ Κινέζοι, καὶ ὄχι Ἀμερικανοί. Καὶ δεύτερον, τῆς ἔχουν κρυμμένες στὰ σκοτεινότερα μέρη, πὸν νὰ μὴ μπορῇ νὰ τοὺς πάρῃ εἶδῃσιν ἢ Ἀστυνομία καὶ ὁ Λαὸς.

Διότι τὰ τυχερὰ παιγνίδια, καθὼς καὶ τὰ λαχεῖα, ἀπαγορεύονται

## ΚΡΕΩΝΙΔΗΣ ΚΑΙ ΛΙΟΝΤΑΣ

### Ἐυλεμπορικὸς Οἶκος ἐν Δράμα

Ἀτρεκλήτων Ἐργαστάσιον Ἐυλείας. Ἐκκοκκιστικὸν ἐργαστάσιον ὀρύξεως. Τριβελιον θαλανιδείου διὰ Βυροδεψεία. Διαρκῆς ἀποθήκη οἰκοδομησίμου Ἐυλείας, Σιδηρικῶν, Τιμμένων. Κεραμιδιῶν Ἐυρωπαϊκῶν, Μωσαϊκῶν, Πλακῶν, Ἐλεπινάκων, Καρφοβελωνῶν καὶ παντὸς εἶδους οἰκοδομικῆς.

Μεγάλῃ παρακαταθήκῃ Καυσοξύλων καὶ Ἐυλανθράκων.

Ἀντιπροσωπεῖται Ἐγχωρίων καὶ Ξένων Βιομηχανικῶν καὶ Γεωργικῶν Προϊόντων.

Ἀπὸ τὸν ἐμπορικὸν Οἶκον

### ΚΡΕΩΝΙΔΗ & ΛΙΟΝΤΑ

Ὅλοι οἱ κάτοικοι τῆς Ἀνατολικῆς Μακεδονίας, προμηθεύονται ἔλαια, ἔλαια τοὺς χρειάζονται διὰ τὴν ἀνοικοδόμησιν τῆς κατεστραμμένης ἐπαρχίας των. Διότι εἰς αὐτὸν εὐρίσκουν ἔλαια ἔλαια τοὺς χρειάζονται, μὲ τὴν φθηνότερη τιμὴ τῆς ἀγορᾶς, καὶ μὲ προθυμία καὶ ἀκρίβεια εἰς ἔλαια τὰς λεπτομερείας, μοναδική.

αυστηρότατα στην Ἀμερική, ὅπως και τὸ ἐμπόριον τῆς λευκῆς σαρκός.

Οὐδέποτε θὰ ἐπιτρέπεται νὰ γίνῃ ἓνα τέτοιο κουμαρτζιλίκι καὶ ἐκθεσις ἐμπορίου λευκῆς σαρκός, στὸ φανερώτερον κέντρο τῆς Θεσσαλονίκης, μπροστὰ στὰ μάτια ὄλων τῶν Ἀρχῶν, καὶ ὄλου τοῦ Λαοῦ, ὅπως θεωρεῖται, καὶ εἶνε, κέντρον οἰκογενειακόν, ὅπου πηγαίνουν τίμιες νοικοκυρές καὶ τρυφερά κορίτσια τοῦ σχολείου, εἴαν ἐν τῇ Θεσσαλονίᾳ ὑπῆρχαν **Νόμοι**, καὶ ἠθικῆ, καὶ συναίσθημα τοῦ Ἀμερικανικοῦ Λαοῦ.

Διὰ τοῦτο Διαμαρτύρομαι ἐκ μέρους τοῦ Ἀμερικανικοῦ Λαοῦ. Διότι πιθανόν νὰ ὑποθέσῃ κανεὶς ὅτι, καὶ ἐν τῇ Ἀμερική ἔτσι φανερά ἐπιτρέπονται αὐτὲς ἡ ἀνηθικότητες, ὅπως γίνεται ἐδῶ, καὶ ὅπως γίνονταν ἐν Παλαιᾷ χρόνῳ ἐν Σόδομα καὶ Γόμορα.

Οἰσοδῆποτε Ἀμερικανὸς Πολίτης, σεβόμενος τὸν ἑαυτοῦ, θὰ διεμαρτύρητο, διὰ τὸ ὄνομα αὐτό. Διότι, εἶνε σὺν νὰ λέμε, ὅτι ἡ παγίδα αὐτὴ βγήκε ἀπὸ τὴν Ἀμερική, εἶνε ἐφεύρεσις Ἀμερικανικῆ, καὶ ἐξακολούθη νὰ γίνεται καὶ σήμερον ἐν τῇ Ἀμερική.

## ΝΕΣΤΩΡ ΓΟΥΛΙΝΟΥΔΗΣ

Ἦθος Ὀλυμπίου Διαμαντῆ ἀριθ. 11, Θεσσαλονίκη  
Τριβεῖον διὰ βαλανίδι διὰ τὰ Βυρσοδεφεῖα  
καὶ Ἔργαστάσιον διὰ Βυρσοδεφικὰ εἶδη.

Εἰς τὸν κ. Γουλινούδην ὄλοι οἱ βυρσοδέφαι θὰ βροῦν ὄλα τὰ εἶδη ὅσα χρειάζονται διὰ τὴν ἐργασία των, καὶ μὲ τιμὰς ἀπολύτως χαμηλάς.

Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις. ΓΟΥΛΙΝΟΥΔΗΝ Θεσσαλονίκη

## ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΑΠΟΙΚΙΑΚΩΝ ΧΡΙΣΤΟΥ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ

( Ἐκ Χαλκιδικῆς )

Πλατεῖα Οὐν Καμπάνι, Θεσσαλονίκη

Ἔχομε πάντοτε ἀποθήκην ἀπὸ Πετρέλαια, Λάδια. Ἐλθεῖς, Μέλι γνήσιον τῆς Χαλκιδικῆς, καὶ ὄλα τὰ εἶδη τοῦ Παντοπωλείου.  
Ἀντιπροσωπεύομεν πολλοὺς Ἐμπόρους τῆς Χαλκιδικῆς.

Πώλησις Χονδρική καὶ Λιανική.

Ναί, κύριοι, μάλιστα. Στην Ἀμερική παίζουν τὸ Τένις. Ἄλλὰ τὸ Τένις ἐκεῖνο δὲν εἶνε οὔτε κουμαρτζιλίκι, οὔτε βιτρίνα γιὰ τὸ ἐμπόρευμα τῆς λευκῆς σαρκός.

Τὸ Τένις καὶ τὸ Γκόλφ ποὺ παίζουν στὴν Ἀμερική, εἶνε ἡ Γροῦνα ποὺ παίζουν τὰ μικρὰ παιδιὰ ἔξω στὰ χωριά μας. Εἶνε ἓνα παιγνίδι ποὺ τὸ παίζουν ἔξω στοῦ ὑπαιθρο τὴν ἡμέρα, γιὰ νὰ γυμνάζωνται, καὶ νὰ τοὺς καίη ὁ ἥλιος.

Οἱ Ἀμερικανοί, ὅταν εἶνε νέοι, Παιδιά, παίζουν τὸ Φούτμπολ καὶ τρέχουν καὶ κλωτσοῦν... σὰν Ἄλογάδες. Ὅταν ὁμως γηράσουν καὶ δὲν μποροῦν νὰ τρέξουν πολὺ, δὲν κλειοῦνται στὰ καφενεῖα μὲ τὰ Τάβλια καὶ μὲ τὴν Πρέφα. Ἄλλὰ παίζουν τὸ Τένις, καὶ τὸ Γκόλφ, πάλι ἔξω στοῦ ὑπαιθρο, χωρὶς ὁμως τρέξιμο πολὺ.

## ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ

( Ἐκ Χαλκιδικῆς )

### ΚΟΥΡΕΙΟΝ Η ΧΑΛΚΙΔΙΚΗ

Ὁδὸς Ἐγνατία ἀριθ. 369 ( Κοντὰ στὴν Καμάρα )

Εἰς τὸ Κουρεῖον τοῦτο ὅλα εἶνε Ἀμερικανικά. Ἀπὸ τῆς πλαγιαστῆς πολυθρόνης του, ὅπου μπορεῖ κανεὶς νὰ ξυρισθῆ ἑξαπλωμένος τόσο ἀνακαυτικά, ποὺ μπορεῖ νὰ τὸν πάρη καὶ ὁ ὕπνος, καὶ νὰ κοιμηθῆ ἔνω θὰ ξυρίζεται, μέχρι καὶ τὰ ξυράφια, ἢ πετσέτες, ἢ μυρωδιὰ καὶ τὰ ἀπολυμαντικά, ποὺ μεταχειρίζονται. Διὰ τοῦτο ὅλοι ὅσοι ξέρουν νὰ διαλέγουν, πηγένουν στοῦ Κουρεῖον τοῦτο τρικικὰ καὶ δὲν ἔχουν φόβον ποτὲ νὰ πάθουν τίποτε, ἢ νὰ βγάλουν σπυριά στοῦ πρόσωπο. Οἱ περισσότεροι μάλιστα ξυρίζονται μὲ κάρτα.

Τέλειον Ἠλεκτροθεραπευτήριον

μετὰ τῆς τελειοτέρας ἐγκαταστάσεως

**ΑΚΤΙΝΩΝ ΡΕΝΤΚΕΝ**

Ἐξιτάσεις, ἀκτινοσκοπήσεις, ἀκτινογραφίαι καὶ Ἠλεκτροθεραπεία  
Τεχνητοὶ ἥλιοι Νταβός καὶ ὑπίπυκνα ρεύματα

**ΙΑΤΡΟΥ ΘΕΜ. ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΔΟΥ**

Διευθυντοῦ τοῦ Ἠλεκτροθεραπευτικοῦ τμήματος καὶ τῶν Ἀκτίνων Ρέντκεν  
ἐν τῷ ΔΗΜΟΤΙΚῷ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙῳ.

Ὁδὸς Ἐγνατία ἀριθμὸς 319

Και στα παιγνίδια τους σκείνα, τὰ ἀπολύτως ἠθικὰ καὶ τέλεια ἀπὸ ἀπόψεως υγείας, λαμβάνουν μέρος ὅλη ἡ οἰκογένεια, καὶ ἡ μητέρα, καὶ τὰ κορίτσια, καὶ οἱ φίλοι, χωρὶς οὔτε κἀν ἰδέα ἀνηθικότητος νὰ περναῖ ἀπὸ κἀνέναν. Διότι, τὰ παιγνίδια αὐτά, δὲν τὰ κάμνουν κουμαρτζίδικα, νὰ κερδίζουν χρήματα, ὅπως ἡμεῖς ἐδῶ, ἀλλὰ τὰ ἔχουν γιὰ νὰ κινουῦνται, γιὰ νὰ γυμνάζωνται, καὶ γιὰ νὰ προφυλάγουν τὴν υγεία τους.

Καὶ ὅταν τὸ χαμῶνα δὲν μποροῦν νὰ βγοῦν ἔξω, νὰ κινηθοῦν καὶ νὰ παίξουν, ἔχουν τὰ Μπιλιάρδα, καὶ παίξουν μπιλιάρδο. Τὸ δὲ μπιλιάρδο εἶνε καὶ αὐτὸ γυμναστική, διότι γίνεται μὲ κίνησιν ὅλου τοῦ σώματος. Δὲν εἶνε τεμπέλικο καὶ ἀποχανωτικό, ὅπως εἶνε τὸ Τάβλι, καὶ ἡ Πρέφι, καὶ ἡ Κοντοίνα, καὶ ὁ Καφὲς καὶ τὸ Κάπνισμα, στὰ Κρηνηεῖα τὰ δικά μας, πὸν μαζεῦονται καὶ οἱ Δασκάλοι μας γιὰ νὰ ζυπνοῦν. !

Διὰ τοῦτο διαμαρτύρομαι.

Ναί. Ἄς ἔχετε κουμαρτζίδικα πολλὰ. Φκιάστε καὶ ἄλλα τόσα. Φροντίστε πῶς νὰ ρουφήξῃ ὁ ἕνας τοῦ ἄλλου τοῦ αἵμα μὲ τὸ βαμβάκι, σάν ἔμπροσθεν καὶ χρηματισταί, καὶ ὄχι μὲ τὸ μαχαίρι, σάν ἐκείνους τοὺς ἠλιθίους Σαληκουρτζήδες.

Ἄνοιξτε καὶ ἄλλες βιτρίνες, καὶ βάλτε καὶ ἄλλα ἐμπορεύματα τῆς λευκῆς σαρκὸς σὲ κάθε γωνία, καὶ σὲ κάθε δρόμο.

Φκιάστε ἀκόμα καὶ περιπτερά λευκῆς σαρκὸς, καὶ κουμαρτζίδικα, σὲ κάθε Πλατεῖα, ὅπως εἶνε τὰ καπνοπωλεῖα.

Ἄλλὰ, γιὰ ὄνομα τοῦ θεοῦ Μὴν τὰ ὀνομάζεται Ἀμερικανικά. Μὴν τὸ μολύνετε αὐτὸ τὸ ὄνομα.

**ΕΚΘΕΣΙΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΑΣ** (Ἐφημ. "Βαλκανίων", 22-8-24)

«Χάριν τῆς ἀληθείας καὶ τοῦ δικαίου ὀφείλομεν νὰ τονίσωμεν ὅτι

## ΝΙΚΟΛΑΟΥ Α. ΖΑΜΙΤ

### ΧΥΤΗΡΙΟΝ ΚΑΙ ΜΗΧΑΝΟΥΡΓΕΙΟΝ

Ἐργοστάσιον ἰδρυθὲν τὸ ἔτος 1876

Ἐν Θεσσαλονίκῃ, ὁδὸς Αἰσώπου ἀριθ. 4

Τὸ ἀρχαιότερον Χυτήριον καὶ Μηχανουργεῖον τῆς Θεσσαλονίκης, ἐργαζόμενον διαρκῶς σχεδὸν ἐπὶ 50 ὅλα ἔτη.

Ἀναλαμβάνει καὶ ἐκτελεῖ ὅλας τὰς ἐργασίας, ὅσαι γίνονται ἀπὸ χυτοσίδηρον, καὶ ὅσαι περνοῦν ἀπὸ τὰ Μηχανουργεῖα, εἰς τιμὰς ἀπολύτως χαμηλάς.

Τὰ 50 χρόνια τῆς ἐργασίας του εἶνε ἡ καλυτέρα ἐγγυησίς του. Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις, ΖΑΜΙΤ Θεσσαλονίκην



ἡ Ἄστυν. Διεύθυνσις ἔκαμ πλήρως τὸ καθήκον τῆς ὅσον ἀφορᾷ τὰ περιήγημα παιγνίδια Ἀμερικαν Τένυς, ὑποδείξασα εἰς τοὺς ἀρμοδίους τὰ ἐξ αὐτῶν προερχόμενα κακά. Ἡ Ἄστυνομία παρακολοῦθοῦσα τὸ τί γίνεται μὲ τὰ δῆθεν διασκεδαστικά αὐτὰ παιγνίδια, εἰτοιμάζει ἔκθεσιν πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον Ἐννόμου Τάξεως καὶ ζητεῖ τὸ κλείσιμον αὐτῶν, ἵνα προληφθοῦν κακὰ ὡς τὰ ἐν Ἀθήναις ἀποκαλυφθέντα αἴσχη.

Εὐτυχῶς, ὅτι τὸ κακὸ παραγίνηκε, καὶ ἡ ἠθικὴ δυσωδία καὶ βρῶμα ἔγινε ἀνεπρόφορος, καὶ ἡ Ἄστυνομία ἀναγκάσθηκε νὰ ἀναφερθῆ εἰς τὸ Ὑπουργεῖον γιὰ τὸ Ἀμερικαν Τένυς, καὶ τὸ Ὑπουργεῖον διέταξε τὴν Ἄστυνομίαν νὰ τὰ κλείσῃ ἀπὸ τὴν πρώτη Σεπτεμβρίου, καὶ ἐκλείσῃν!

Εὐτυχῶς!

Ἄλλὰ δὲν εἶνε ἀπίθανον νὰ ξαναοἰξοῦν πάλι. Διότι εἰς τὸν μακάριον τοῦτον τόπον, ὅλα εἶνε δυνατὰ καὶ ὅλα γίνονται!

*Ἀθῶν. Βελώνης*

COMMERCIAL UNION ASSURANCE CO LTD.

ΑΓΓΛΙΚΗ ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΠΥΡΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΝΩΣΙΣ.,

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΕΝ ΛΟΝΔΙΝΩ ΤΩ 1861

Η ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ

ΠΥΡΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ

ΛΙΡ. ΑΓΓΛΙΑΣ 25.217.941

Ἄμεσος διακανόνισις ζημιῶν ἐνταῦθα

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΚΑΙ ΠΡΑΚΤΩΡ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΑΔΑΜΑΝΤΙΟΣ Μ. ΠΕΤΣΙΟΣ

Λεωφόρος Νίκης 3 (Μέγαρον Μεσαζερῆ) ἀριθ. Τηλεφ. 3.

# ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ

Εἰς τὰς Δημοτικὰς Ἐκλογάς, πού θὰ γίνουσι τώρα, οἱ Θεσσαλονικεῖς ὅλοι, μικροὶ καὶ μεγάλοι, ἄνδρες καὶ γυναῖκες, πρέπει νὰ ψηφίσουν διὰ τὸ Δημαρχεῖο, μόνον ἐκείνους ὅσοι θὰ βεβαιώσουν καὶ θὰ ἐγγυηθοῦν ὅτι θὰ χορτάσουν τὴ Θεσσαλονίκη ΝΕΡΟ!

Δὲν θέλομε καμμία ἄλλη ὑπόσχεσι.

Μόνον νερὸ θέλομε, ἄφθονο. Ὅποιος ἐγγυᾶται ὅτι θὰ μᾶς φέρῃ νερὸ, μόνον ἐκεῖνον νὰ ψηφίσωμε

Τὰ πολλὰ τὰ λόγια, καὶ ἡ πολλὲς ὑποσχέσεις, νὰ λείψουν. Μόνον δύο λόγια

**ΘΕΛΟΜΕ ΝΕΡΟ**

Αὐτὸ ἄς εἶνε τὸ σύνθημα διὰ τὴ  
Θεσσαλονίκη.

**ΝΕΡΟ! ΝΕΡΟ!**

ἢ Τσεκοῦρα

Ἐργοστάσιον Ζαχαροπλαστικῆς

**« Η ΧΑΛΚΙΔΙΚΗ »**

( Ἰδρυθὲν τὸ ἔτος 1906 )

**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Χ. ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ**

( Ἐκ Χαλκιδικῆς ) Ἰδιοκτῆτης

Κατασκευάζει τὰ καλύτερα Λουκούμια, Καραμέλες, Κοφέτα κ. λ. κ. λ. Καθαριότης, Ἰλικὴ καὶ Ἔργασια στὴν ἐντέλεια.

Τιμαὶ πολὺ λογικαί. Διὰ τοῦτο καὶ προτιμᾶται ἀπὸ ὅλους τοὺς Ἀγοραστὰς, Πώλησις Χονδρική καὶ Λιανική.—Τιμαὶ ὠρισμένα

## Τί φασαρία γίνεται διὰ μίαν Ἀγελάδα

Ἐνας γνωστός μου καὶ καλὸς φίλος, μὲ συνήνητησε στὸ δρόμο γεμάτος θυμὸ, καὶ μὲ λέγει:

— Ἔσεῖς οἱ Βενιζελικοὶ θέλετε ὅλοι πέρα-πέρα παλούκωμα, ποὺ μᾶς ἐφέρατε αὐτοὺς τοὺς παληοπροσφυγας καὶ μᾶς δέρνουν καὶ μᾶς κάμνουν ὅτι θέλουν, καὶ πουνθενὰ δὲν μπορούμε νὰ βροῦμε δίκιο! Ὅλα τὰ δίκια τᾶχουν οἱ πρόσφυγες! Ὅλη τὴν ὑποστήριξι τὴν ἔχουν οἱ πρόσφυγες! **Κ** ἡμεῖς οἱ ἐντόπιοι γίναμι σὰν τὰ σκυλιά! Κανένας δὲν γυρίζει νὰ μᾶς ἰδῆ! Κανένας δὲν μᾶς ἀκούει, ὅσο κι' ἂν φωνάζωμε:

— Μὰ γιὰ στάσου! τὸν λέγω. Τί ἔπαθες; γιατί εἶσαι ἔτσι; τί σοῦ συμβαίνει;

— Τί ἔπαθα; Ἄμ καὶ τί θέλεις νὰ πάθω ἀκόμα! Νά! μῆδειραν οἱ Πρόσφυγες!!

— Μὰ πότε σ' ἔδειραν; **Κ**αὶ γιατί σ' ἔδειραν;

— Γιατί; Γιατί εἶχα νοικιασμένη μία Ἀχυρῶνα, καὶ ἔβαζα μέσα μία γελάδα, καὶ προχθὲς πῆγαν οἱ πρόσφυγες καὶ κατέλαβαν τὴν Ἀχυρῶνα καὶ κάθωνται μέσα, καὶ τὴ γελάδα μου τὴν ἔβγαλαν ἔ-

## ΑΔΕΛΦΩΝ ΔΟΥΛΜΠΕΡΗ ΥΠΟΔΗΜΑΤΟΠΟΙΕΙΟΝ

Ὁδὸς Ἐγνατία ἀριθ. 338 (κοντὰ στὴν Καμάρα)

Οἱ Ἀδελφοὶ Δουλμπέρη ἐπὶ 14 χρόνια, ἀφιέρωσαν ὅλη τὴν ἐνέργειά τους εἰς τὴν τέχνη τους, καὶ κατώρθωσαν καὶ ἔκαμαν ἓνα πρώτης τάξεως Ὑποδηματοποιεῖον.

Μεταχειρίζονται πάντοτε τὰ καλύτερα δέρματα καὶ ὄνικα, βάζουν τὴ μεγαλυτέρα ἐπιμέλεια στὴ δουλιὰ, καὶ φτιάχνουν τὰ κομψότερα καὶ στερεώτερα, καὶ συνάμα τὰ ελαφρότερα Παπούτσια δι' Ἄνδρας, Γυναῖκας καὶ Παιδιά, τῆς τελευταίας Μόδας, καὶ μὲ τιμὰς πολὺ λογικὰς.

Ἄλλὰ πρὸ πάντων τὰ Παπούτσια ποὺ κάμνουν οἱ Ἀδελφοὶ Δουλμπέρη, ποτὲ δὲν σφιγγουν τὸ πόδι, ποιὲ δὲν κάμνουν Κάλους

Διὰ τοῦτο ὅσοι θέλουν νὰ φοροῦν Παπούτσια καὶ ὄχι σίδηρα τῆς φυλακῆς, πηγαίνουν καὶ παραγγέλλουν στοὺς

**ΑΔΕΛΦΟΥΣ ΔΟΥΛΜΠΕΡΗ**

ξω. Καί ἐπειδή ἐγὼ τοὺς πηχιάσθηκα, μὲ ἐπατέθησαν ἡ γυναίκες τοὺς καὶ μὲ ἔδειραν.

Πῆγα στὸ Τμήμα, καὶ ὁ Ἀστυνόμος μὲ εἶπε ὅτι καλὰ μὲ ἔκαμαν καὶ μὲ ἔδειραν. Λοιπὸν, εἶνε κατάστασις αὐτῆ; Εἶνε ζωὴ αὐτῆ γιὰ μᾶς τοὺς ἐντόπιους; Χίλιες φορές καλύτερα εἶνε οἱ πρόσφυγες ἀπὸ ἡμᾶς!

Οἱ Πρόσφυγες ἔχουν ὑποστήριξι, ἔχουν δουλιές, βγάζουν λεπτὰ, καὶ πέρνουν καὶ 15 ὀκάδες σιτάρι τὸ μῆνα ἀπὸ τὴν Περίθαλψι.

Οἱ πρόσφυγες μᾶς δέρνουν καὶ πάλιν ἡμᾶς βάζουν φυλακῆ. Δὲν εἶνε ζωὴ αὐτῆ.

— Ὁρατῖα! Πράβο! Καὶ σὲ συγχαίρω ποὺ τὸ βρήκες!

Λοιπὸν, ἀφοῦ εἶνε τόσο καλὰ νὰ εἶνε κανεὶς Πρόσφυγας, τότε μὴ χάνεις καιρὸ! Παρὰ ἀμέσως νὰ γίνης καὶ Σὺ Πρόσφυγας!

— Ἄμ' κὴ βέβητα ἀρέε νὰ γίνω Πρόσφυγας, ἀλλὰ πῶς νὰ γίνω, σὺ δὲν μὲ θέλουν!!

## Ο κ. ΙΩΑΚΕΙΜ ΚΕΦΑΛΑΣ

(Ἐκ Χαλκιδικῆς)

Μετέφερε τὸ ἐμπορικὸν τοῦ κατάστημα εἰς τὴν ὁδὸν Βλάλη, Μικρὰ Ἀγορά, εἰς τὸ ιδιόκτητόν του ἑτήριον, ὅπου ἐπάρχει διαρκῆς παρακαταθήκη ἀπὸ ὅλα τὰ εἶδη τῆς υποδηματοποιίας, ἦτοι: Δέρματα κατεργασμένα, Δουστρίνια, Σεβρά, Ἀδιάβροχα, Πετσιὰ Ἑνωπαϊκὰ καὶ Ἐγχάρια κ.τ.λ. κ.τ.λ.

## ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΔΕΛΗΓΙΑΝΝΗ

(Ἐκ Χαλκιδικῆς)

### ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΑΠΟΙΚΙΑΚΩΝ

### Ἡ "ΧΑΛΚΙΔΙΚΗ",

Ὁδὸς Ἐγνατεῖα ἀριθ. 269. Θεσσαλονίκη,

Προμηθεῖαι καὶ Ἀντιπροσωπεῖαι

Τὸ Κατάστημα εἰς τὸ ὁποῖον κάθε Παντοπώλης, καὶ πρὸ πάντων τῆς Χαλκιδικῆς, δύναται νὰ στέλλῃ τὰς παραγγελίας του μὲ ἀπόλυτον ἐμπιστοσύνην ὅτι θὰ ἐκτελεσθοῦν ἀκριβῶς, σὰν νὰ ἦτο καὶ ὁ ἴδιος παρών.

Προσκαλοῦνται ὅσοι Παντοπῶλαι καὶ Ἐμποροὶ τῆς Χαλκιδικῆς δὲν ἐπισκεψάμεθα ἀκόμα τὸ Κατάστημά μας, νὰ μᾶς ἐπισκεψοῦν μὲ πρώτη εὐκαιρία τους.

— Αυτό εἶνε εὐκόλο πρᾶγμα. Ἀπλούστατο!

Νὰ πας σ' αὐτὸν ὅπου σὲ πῆρε τὴν Ἀχυρῶνα καὶ πέταξε τὴν Ἀγελάδα σου ἔξω, καὶ κάθησεν αὐτός, καὶ νὰ τὸν πῆς ὅτι θέλεις νὰ κάμειτε ἀνταλλαγὴ καταστάσεως, ἢ νὰ κάμειτε τράμπα, ὅτι θέλεις ἐσὺ νὰ γίνῃς Πρόσφυγας καὶ αὐτὸς νὰ γίνῃ Ἐντόπιος, ὅπως κάμνουν οἱ ζωέμποροι, τράμπα τὰ ζῶα, ποῦ εἶνε γιὰ ψόφον.

Ὅλοι οἱ Ῥωμαῖοι, καὶ οἱ πρόσφυγες ἀκόμη, καθὼς καὶ Σὺ ὁ ἴδιος, γνωρίζουν, λίγο πολὺ, ἀπὸ ζῶα καὶ ζωεμπόριο, καὶ ἀπὸ τὰ φέματα ποῦ χρειάζονται γιὰ τὸ παζαρλίκι τῆς τράμπας

Λοιπὸν, αὐτὸς νὰ σὲ δώσῃ τὸ προσφυγικὸ τοῦ βιβλιάρου, καὶ

## ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ

### Η ΩΡΑΙΑ ΕΛΛΑΣ

Ὅδὸς Ἐγνατία ἀριθ. 298

Ἰδιοκτῆται καὶ Διευθύνται

### ΑΔΕΛΦΟΙ ΙΑΤΡΟΠΟΥΛΟΙ

(Ἐκ Χαλκιδικῆς)

Τὸ Ξενοδοχεῖον τὸ ὁποῖον προτιμοῦν ὅλοι ὅσοι ἐρχονται οἰκογενειακῶς εἰς τὴ Θεσσαλονίκην, ἀπὸ τὰ διάφορα μέρη τῆς Μακεδονίας καὶ λοιπῆς Ἑλλάδος.

Κατάστημα Ἀποικιακῶν

### ΑΔΕΛΦΩΝ ΓΕΡΑΚΗ

(Ἐκ Χαλκιδικῆς)

Ὅδὸς Βιόλλη, ἀριθ. 28 (Ὁὐν Καμπάνι)

Ἐχομεν ὅλα τὰ εἶδη τῶν Παντοπωλείων διὰ χονδρικήν προμήθειαν τῶν ἐμπόρων τοῦ ἐσωτερικοῦ, μὲ τιμὰς ἀπολύτως λογικὰς.

Ἀντιπροσωπεύομεν πολλοὺς ἐμπόρους τοῦ ἐσωτερικοῦ τῆς Μακεδονίας.

Πώλησις Χονδρική καὶ Λιανική.

ἐν τῇ καταναλώσει τὸ κέρδος

ὄλα τὰ προσφυγικά του ἐπιπλα, καὶ τὴν προσφυγική του δουλιὰ, καὶ τὸ προσφυγικόν του δικαίωμα νὰ πέρνης Περὶθάλψι, ἀπὸ τὸ ὠραῖο φωμαὶ πού τοὺς δίνουσι, καὶ τὴν Ἀχυρῶνα σου, πού σὲ πῆρε καὶ κατοικεῖ.

Καὶ Σὺ νὰ τὸν δώσης τὸ σπίτι σου μὲ τὰ ἐπιπλά σου, καὶ τὸ μαγαζάκι σου, καὶ τὴ δουλιὰ σου, καὶ τὴν Ἀγελάδα σου.

Καὶ ἔτσι αὐτὸς μὲν νὰ γίνῃ Ἐντόπιος, σὰν καὶ σένα, ἕως εἶσαι Σὺ σήμερα, ἐσὺ δὲ νὰ γίνῃς Πρόσφυγας, ὅπως εἶνε Αὐτὸς σήμερα, μὲ ὄλα τὰ δικαίωματα καὶ ὄλες τῆς προστασίας, καὶ ὄλη τὴν περὶθάλψι πού θὰ πέρνης ἀπὸ τὸ Κράτος.

Θέλεις; σ' ἀρέσει; δέχεται;

Ὁ φίλος μου σκέφθηκε λιγότεν καὶ ἔπειτα μὲ εἶπε:

Ἄ! ὄχι! δὲν μὲ συμφέρει!

— Αἶ, λοιπόν, ἀφοῦ δὲν σὲ συμφέρει, ἤούχασε καὶ μὴ θυμώνεις, παρὰ νὰ τοὺς λυπᾶσαι τοὺς δυστυχεῖς αὐτοὺς Πρόσφυγας, πού ἡμεῖς

## ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ Ι. ΨΑΛΤΟΥ

Διευθυντῆς καὶ Ἰδιοκτητῆς τῶν Ξενοδοχείων Ἑλληνικῶν

**ΑΘΗΝΑΙ**

Ὁδὸς Ἑγνατία, ἀριθ. 242

Πρώτης τάξεως Ξενοδοχεῖον μὲ πολυτελεστάτην ἐπίπλωσι,

καὶ

**ΕΡΜΗΣ**

Ὁδὸς Ἑγνατία ἀριθ. 291

Μὲ λαϊκὰς τιμὰς.

Ἐργοστάσιον Ζαχαροπλαστικῆς

**Σ ΛΑΖΑΡΟΥ & ΣΙΑΣ**

Ὁδὸς Ἑγνατία ἀριθ. 250

Κατασκευάζονται Λουκούμια, Καραμέλες, Χαλβάδες, Κοφέτα καὶ διάφορα εἶδη γλυκισμάτων, Ἀρίστης Ποιότητος, μὲ ὑλικά ἀγνὰ καὶ ἐκλεκτά, καὶ καθαριότητα τελείαν.

Ἐπίσης εὐρίσκονται ὄλα τὰ εἶδη διὰ Βαπτίσεις καὶ Γάμους.

Πωλῆσει; Χονδρικῶς καὶ Διανικῶς, εἰς τιμὰς πολὺ λογικὰς.

οὶ Ἐντόπιοι τοὺς κατανηθῶσιν σ' αὐτὰ τὰ χάλια νὰ γίνουν Πρόσφυγες.

Καὶ νὰ παρακαλῆς τὸ θεό, τὸ Κακὸ νὰ σταθῇ ἔως ἔδῳ, νὰ μὴ γίνωμε κ' ἡμεῖς πρόσφυγες, καὶ τότε θὰ καταλάβωμε τί ἀξίζει ἡ προσφυγιά.

Καὶ νὰ βγάλῃς ἀπὸ τὸ μυαλό σου αὐτὴ τὴν ἰδέα, ἔτι εἶναι Πρόσφυγες, ἔτι εἶναι Ξένοι, ἔτι δὲν εἶναι Ἐντόπιοι! ἔτι εἶναι Γιαμπαντζὶ Κιοπέκ!

Διότι αὐτοὶ πλέον εἶναι Ἐντόπιοι.

Αὐτοὶ δὲν ἔχουν ποτὲ πλέον ἐλπίδα νὰ πάν πίσω στὰ χωριά τους, ἔπω. καὶ οὐ κ' ἐγὼ δὲν ἔχομε σκοπὸ νὰ πάμε νὰ ζήσωμε στὸ χωριό μας. Ἀλλὰ καὶ οἱ Πρόσφυγες, καὶ ἡμεῖς, ἐδῶ ἔχομε σκοπὸ νὰ -

## ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ

### ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Δ. ΔΑΛΑΒΕΡΑ

( Ἐκ Χαλκιδικῆς )

Νέα Ἀγορά, Θεσσαλονίκη

Ἐχομε διαρκῆ Παρακαταθήκην ἀπο ὅλα τὰ εἶδη τῶν Παντοπωλείων. Ἦτοι: Προϊόντα Ἀπικιακά, Δημητριακά, καὶ Γεωργικά, Ἐγχώρια καὶ Ξένα.

Ἀντιπροσωπεύομεν πολλοὺς Ἐμπόρους καὶ Παντοπώλας τῶν Ἐπαρχιῶν. Ἐκτελοῦμεν πᾶσαν παραγγελίαν τῶν ἐκ τοῦ Ἐσωτερικοῦ Πελατῶν μας μὲ ταχύτητα καὶ ακρίβειαν.

## ΤΣΙΛΙΒΙΔΗΣ ΚΑΙ ΖΑΧΑΡΟΠΟΥΛΟΣ

Ὁδὸς Ναυμαχίας Λήμνου ἀριθ. 16, Θεσσαλονίκη

ΜΕΤΑΛΛΑ Χαλκῆς - Κασσίτερος κ. λ.

ΟΞΕΑ Θεικόν - Ὑδροχλωρικόν - Νιτρικόν κ. λ.

Ἄμωνιακόν ἄλας (νισαντήρι)

Βόραξ

Ἀγοράζονται Παλαιὰ μέταλλα ( παλαιὸς χαλκός - βρείχαλκος - μόλυβδος - τσίγγος κ. λ. ) Εἰς οἰανδήποτε ποσότητα.

δουλέψωμε, νὰ ζήσωμε καὶ νὰ πεθάνωμε καὶ ν' ἀφήσωμε τὰ κἀκαλά μας ἐδῶ, σ' αὐτὸ τὸ χῶμα.

Ἐπομένως, καὶ οἱ Πρόσφυγες ἔγιναν πλέον Ἐντόπιοι, καὶ μάλιστα καλύτεροι καὶ ἀπὸ σένα καὶ ἀπὸ μένα.

Δίότι, ἐσὺ κ' ἐγὼ ἀφήκαμε τὰ χωράφια μας χέρσα καὶ ἀκαλλιέργητα, καὶ ἤλθαμε νὰ ζήσωμε στὴ Θεσσαλονίκη μὲ τὴν εὐκολία καὶ μὲ τὰ ψέματα!

Ἐνῶ οἱ Πρόσφυγες πῆγαν στὰ χωριά μας, καὶ θὰ καλλιέργησουν τὰ χωράφια μας, καὶ θὰ βγάλουν ψωμί, καὶ γιὰ τὸν ἑαυτὸ τους, καὶ γιὰ μᾶς.

Εἶνε ἀλήθεια ὅτι ὁ φίλος μου τ' ἄκουσε αὐτὰ χωρὶς νὰ μὲ ἐπαντήσῃ, οὔτε καὶ νὰ μὲ καλονυκτίσῃ κἀν, παρὰ ἔσχυψε τὸ κεφάλι καὶ ἔφυγε συλλογισμένος.

Τί νὰ συλλογίζονταν ἄρᾳ γε;

Ἄθανάσιος Βελώνης

## Φαρμακεῖον

# ΣΤΑΥΡΟΥ ΚΑΡΑΓΚΟΥΝΙΔΟΥ

( Ἐκ Χαλκιδικῆς )

Ἄδὸς Ἐγγυτία Ἄριθ. 354

Πλοῦσιον εἰς εἰδικὰ φάρμακα (σπεσιαλιτέ) καὶ εἰς χημικὰ καὶ φαρμακευτικὰ προϊόντα. Ταχεῖα καὶ προσεκτικὴ ἐκτέλεσις συνταγῶν.

Δ. ΜΙΧΟΣ ΚΑΙ Υἱοὶ ΑΔΕΛΦ. ΧΟΡΤΙΑΤΗ

Ἑταιρεία ἰδρυθεῖσα τὸ 1918

Ἄδὸς Ἐγγυτία Ἄριθ. 248, Θεσσαλονίκη

Κατάστημα χονδρικῆς καὶ λιανικῆς πωλήσεως Ἀποικιακῶν

Μηχανουργεῖον "Ο ΑΡΧΙΜΗΔΗΣ,,

ΑΔΕΛΦΩΝ ΠΟΥΤΟΥ

Ἄδὸς Ναυάρχου Κουντουριώτου Ἄριθ. 44, Θεσσαλονίκη

Ἐπισκευαὶ Ἀτμοπλοίων καὶ παντὸς μηχανήματος



ΧΡ. Γ. ΓΟΥΓΟΥΣΗ

## Οἱ αἰῶνες διὰ τῆς Θεσσαλονίκης

Εἰσαγωγή—Κτίσις—Ταλαντισμὸς Κασσάνδρου—Διατὶ ἐκίωσεν αὐτὴν  
 εἶπω καὶ παρὰ τὰ ἔλη—Συννομισμὸς—Ἐπιβράδυνσις ἀναπτύξεως—Φυσι-  
 κῆ θεοῖς τῆς Θεσσαλονίκης—Ἡ Θεσσαλονίκη ὑπὸ τοὺς Μακεδόνας—Ἀν-  
 τιγόνοσ, Περσεὺσ—Ἡ Ρωμαϊκὴ Θεσσαλονίκη.

Τὸ Περιοδικὸν μας ἐθεώρησε καθήκον του πρὸς τοὺς ἀναγνώστασ,  
 πρὸς τὴν Πόλιν εἰς ἣν βλέπει τὴ φῶσ, ἀλλὰ καὶ ἐκ σεβασμοῦ πρὸς τὴν σι-  
 ωπηράν, εὐγενῆ καὶ μαρτυρικὴν αὐτοθυσίαν τῶν ὑπὲρ ἐνὸσ καὶ μόνου σκο-  
 ποῦ ἀφιερωσάντων ἐλέκλῃρον τὴν ζωὴν των, νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν συνερ-  
 γασίαν τοῦ μόνου ἐπιζῶντος μνημείου τῆς Θεσσαλονίκης, τοῦ κ.Χρ. Γ. Γου-  
 γούση, ὅστις ἀνέλαβε, πᾶνυ εὐγενῶσ, νὰ κάμῃ περιληψίν τῆς τετρατόμου  
 του καὶ ἀνεκδότου δυστοχῶσ, Ἱστορίας του τῆς Θεσσαλονίκης. Ἐκτὸσ τοῦτου  
 εἰς ἕκαστον ἀριθμὸν ὑπεσχέθη νὰ μᾶσ δίδῃ καὶ ἀπὸ μίαν αὐτοτελῆ μελέ-  
 τὴν, ἣτις νὰ χρησιμεύσῃ ὡσ πηγὴ διὰ τὴν ἱστορίαν τῆς Θεσσαλονίκης καὶ  
 Μακεδονίας ἐν γένει.

## Ἄθανάσιος Βελώνης

Εὐθύσ μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Μ. Ἀλεξάνδρου, οἱ Ἀθηναῖοι ἐπανα-  
 στάτησαν μετὰ τὸν συμμάχων (322 π.χ.). ἀλλ' ἤττηθέντεσ ὑπὸ τοῦ Ἀν-  
 τιγόνοσ ἐν Λαμία ἐπανῆλθον εἰς τὰ ἴδια, ἀφοῦ κατέστησαν καὶ πάλιν  
 δοῦλοι τῶν Μακεδόνων καὶ ἐγκατεστάθη ἐν Μουνοχία Μακεδονικὴ φρουρά.  
 Κατὰ τὴν ἐποχὴν ταύτην ἐπιε τὸ δηλητήριον ὁ Δημοσθένης ἐν τῷ ναῶ  
 τοῦ Ποσειδῶνοσ ἐν Καλαυρία, ὅπου εἶχε καταφυγῃ, διωκόμενοσ ὑπὸ μοίρας  
 στρατοῦ τοῦ Ἀντιπάτροσ ὑπὸ τὴν ἀρχηγίαν τοῦ Ἀρχία.

Ἦναγκάσθη ὁμοσ ὁ Ἀντίπατροσ νὰ μὴν ἐξακλουθήσῃ καὶ τὸν κα-

## ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ

## ΠΑΠΑΝΕΣΤΟΡΟΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ Ι. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗΣ

ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ

ΒΙΒΛΙΟΔΕΤΕΙΟΝ

ΣΦΡΑΓΙΔΟΠΟΙΕΙΟΝ

Θεσσαλονίκη, Ἰούλιὸσ Ἰωάννοσ Γουρσοῦ καὶ κρηθ. 11

Στοιὰ Ἀγίου Μετᾶ

τὰ τῶν Αἰτωλῶν πόλεμον, καὶ νὰ μεταβῆ εἰς Μ. Ἀσίαν, ὅπου, μετὰ τὸν φόνον τοῦ Περδίκου ἐν τῇ κατὰ τοῦ Πτολεμαίου ἐκστρατεία, ἀνηγορεύθη ἐπιμελητὴς αὐτοκράτωρ, ἐπιφυλάξας καὶ πάλιν δι' ἑαυτὸν τὰς εὐρωπαϊκὰς χώρας, ὃ δὲ υἱὸς αὐτοῦ Κάσσανδρος ἀνεκηρύχθη χιλιάρχος (321 π. χ.).

Μετὰ ἐν ἔτος (320 π. χ.) ὁ Ἀντίπατρος ἐπέστρεψεν εἰς Μακεδονίαν, μετ' αὐτοῦ δὲ συναπῆλθον ἡ Ρωζάνη καὶ ὁ τριετής αὐτῆς υἱὸς Ἀλέξανδρος, ὡς καὶ ὁ Βασιλεὺς Φίλιππος Ἀρριδαῖος. Εὗρε δὲ τοὺς μὲν Αἰτωλοὺς ἠττηθέντας, τὴν δὲ Θεσσαλίαν ὑποταχθεῖσαν ὑπὸ τοῦ στρατηγοῦ αὐτοῦ Πολυπέρχοντος. Νοστήσας δὲ ἀπέθανεν (319 π. χ.) εἰς ἡλικίαν 80 περίπου ἔτων, ἀφοῦ ἀνέδειξε στρατηγὸν αὐτοκράτορα καὶ ἐπιμελητὴν τῶν βασιλείων, οὐχὶ τὸν υἱὸν αὐτοῦ Κάσσανδρον, ἀλλὰ τὸν γηραιὸν στρατηγὸν Πολυπέρχοντα.

Ἐκ τοῦ εἰρισμοῦ τούτου δυσηρεστήθη ὁ Κάσσανδρος, ὅστις καὶ ὑπέκλινε τοὺς λοιποὺς εἰς ἀνείπραξιν κατὰ τοῦ Πολυπέρχου, οὗτος δὲ τὸ γενικὸν πεδῖον τῆς διαμάχης κατέστη ἡ Ἑλλάς. Ἐν τῷ μεταξὺ ἕως ἡ φιλόδοξος Εὐρυδίκη συμμαχεῖ μετὰ τοῦ Κάσσανδρου καὶ διορίζει αὐτὸν ἐπιμελητὴν τοῦ Βασιλείου (318 π. χ.). Ὁ Κάσσανδρος ἔρχεται εἰς Μκε-

Ἀμερικανικὸν Ὀδοντιατρεῖον

ΙΩΑΝΝΟΥ Π. ΜΑΝΔΑΛΙΔΟΥ

Ὄδὸς Ἐγνατία ἀριθ. 1

Ἐισόδος ἀπὸ τὴν ὄδον Ἀθημεύωντος ἀριθ. 7.

Κατόστημα Ἀποικιακῶν

ΑΝΤΩΝΙΟΥ Μ. ΣΑΡΑΓΙΩΤΟΥ

ΕΝ ΣΕΡΡΑΙΣ

Ὄδὸς Βενιζελίου (Ὁρτὰ Τσαρσὶ).

Διαρκὴς πορτοκαλιθῆκη ἀπὸ Ἑλλάδα, Ἑγγάριον καὶ Εὐρωπαϊκά

Πετρέλαιον “ Ἀσιάτικ ”  
 Βενζίνη “ Shell ”  
 Τσιμέντα “ Ἡρακλῆς ”  
 Ὄρυκτέλαια.

Ἀντιπροσωπεῖαι διαφόρων Ἐμπορικῶν Οἰκῶν  
 τῶν Ἐπαρχιῶν καὶ τοῦ Ἐξωτερικοῦ.

Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις: ΑΝΣΑΡΑΓΙΩΤΗΣ, Σέρρας.

δουίαν, καὶ ἀφ' οὗ ἐλαβεν ἐνισχύσεις ἰπέρχεται μετὰ ἓν ἔτος (317 π.χ.) εἰς Ἑλλάδα. Ἐν τῇ μεταξὺ ὁ Πολυστόχος μετὰ τῆς Ὀλυμπιάδος καὶ τοῦ Ἀλεξάνδρου καταλαμβάνον τὴν Θρόνον καὶ φρονεῖν τὸν Ἀρριδιανὸν καὶ τὴν Εὐρυδικὴν. Ἄλλ' ἢ Ὀλυμπιάς, δεκτράζετα καὶ ἄλλους φέροι, ἐμισθήθη ὑπὸ τῶν Μακεδόνων, πρῶτα τὸ ὅποιο ὠφέλησε τὰ μέγιστα τὸν Κίσσανδρον, ὅστις, ἐπιστρέψας ἐξ Ἑλλάδος τὸ φθινόπωρον (317 π.χ.) γίνεται ἐνθουσιωδῶς δεκτὴς, καὶ πολιτοῦται τὴν Ὀλυμπιάδα κλεισθεῖσιν εἰς Πύδναν. Ἡ Πύδνα ἀντέχει μέχρι τοῦ ἔχους (116 π.χ.) ἀλλ' ἐπὶ τέλους παραδίδεται τῷ Κίσσανδρῳ, ὅστις θανατώνει τὴν μητέρα τοῦ Π. Ἀλεξάνδρου, περιορίζει τὸν υἱὸν αὐτοῦ Ἀλέξανδρον μετὰ τῆς μητρὸς αὐτοῦ Ρωξάνης εἰς Ἀμφίπολιν, ἀναγκάζει τὸν Πολυσπέρχοντα νὰ φύγῃ εἰς Αἰτωλίαν, λαμβάνει ὡς σύζυγον τὴν Θεσσαλονίκην, τὴν θυγατέρα Φιλίππου τοῦ Β', καὶ καθίσταται ἀπόλυτος ἄρχων τῆς Μακεδονίας.

Κατὰ δὲ τὴν ἐποχὴν ταύτην ἔκτισεν ὁ Κίσσανδρος εἰς τὴν γερουσίαν τῆς Χαλκιδικῆς Παλλήνην (ἣτις ἔκτοτε ὀνομάζεται Κασσάνδρα) τὴν ὀμώνυμον αὐτῷ πόλιν Κασσάνδρειαν, ἵνα ταύτην καὶ ὡς πρωτεύουσαν,

Βιομηχανικὸν Ἐργοστάσιον Ἀλεύρων

ΑΔΕΛΦΩΝ ΒΑΛΤΣΑΝΗ

ΕΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Ἰδρυθὲν τὸ ἔτος 1922 μὲ τὰ τελειότερα

Ἑλβετικὰ Μηχανήματα.

Γραφεῖον, Στοι. Κατὰ τὴν Ἑσπέρην 1924, 23.

ΜΕΓΑ ΑΤΜΟΚΙΝΗΤΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ

Ζαχαροπλαστικῆς, Καλβαδοποιίας, καὶ Ἀλευροποιίας

Σ. ΠΕΝΤΖΙΚΗ, ΚΑΣΤΡΙΤΣΗ & ΣΙΑ

Θεσσαλονίκη—Ἐργοστάσιον ὁδὸς Ἀφροδίτης ἀριθ. 6

Γραφεῖα Ὀδὸς Ἐδέσσης ἀριθ. 7

Κ. ΜΑΛΟΥΤΑ ΥΙΟΙ

Ὀδὸς Ἐδέσσης ἀριθ. 2, Θεσσαλονίκη

Ἐμποροπραγματικὰ Ἐργασία.

ἀλλὰ καὶ ὡς ἀσφαλὲς ὀρηκτήριον ἔχη.

Ἄλλ' ὁ Κάσσανδρος, ὁ ὑπὸ τῶν ἱστορικῶν ὡς μετριότης χαρακτηριζόμενος, πλὴν διορατικώτατος οὗτος ἀνὴρ, ἐγκαίρως ἀντελήφθη, διὸ ἡ Κάσσανδρεια δὲν ἦτο δυνατόν νὰ ἐκπληρώσῃ πάσαι τὰς ἀνάγκας τῆς τότε ἐποχῆς, καὶ διὸ ἔπρεπε νὰ εὑρῇ τοιοῦτον τόπον, ὅστις καὶ κατὰ φύσιν ἰσχυρὸς νὰ ἦναι, καὶ παρὰ τὴν θάλασσαν, ἀλλὰ καὶ προπαντὸς νὰ συνδυάζῃ τὸ ἐρυμνὸν μὲ τὴν ἐκ Θράκης ὁδὸν τῶν βαρβάρων φύλων. Πρὸς δέ, ἐπιόμενος τῇ τῶν προγόνων συνηθειᾷ ἀφ' ἐνός, ἀφ' ἑτέρου δὲ θέλων τοὺς εἰς μικρὰς κώμας κατεσπαρμένους Μακεδόνας νὰ συνοικίσῃ εἰς μεγάλας καὶ ὀχυρὰς πόλεις, ἵνα καὶ συμπαγῇ ἔχῃ τὸν πληθυσμὸν, καὶ ὀχυρὰ καὶ κατὰλληλα πρὸς ἀμυνὰν τὰ παραθαλάσσια τοῦλάχιστον φρούρια, ἐξέλεξε ἀκριδῶς τὸ μέρος ὅπου νῦν ἡ πόλις, ὡς τὸ καταλληλότερον, ὅπως κτίσῃ τὴν στρατιωτικὴν τοῦ βασίλ. εἰς τὸ δυτικὸν τοῦ μυχοῦ τοῦ Θερμαϊκοῦ κόλπου, εἰς τὴν 40 μοῖραν 41 λεπτὰ καὶ 10 δεῦτερα βορείου πλάτους, εἰς μῆκος δὲ ἀπὸ τοῦ μεσημβρινοῦ τῶν Παρισίων 20 μοιρῶν καὶ 26 λεπτῶν. 1. Πρὸς συμπλήρωσιν τοῦ συνοικισμοῦ, ἢ μᾶλλον πρὸς συνοικισμὸν αὐτῆς, μετέφερε τοὺς κατοίκους εἴκοσι καὶ ἑξ̄ πολισμάτων, συγκεντρώσας

1 Tafel Thessal. p. 1. Fel. Beaujour Tabl. de Commer. vol. 1, p. 21 καὶ 26

## ΝΙΚΗΤΑΣ ΤΖΟΥΡΑΣ, ΤΣΟΛΗΣ & Σ<sup>ΙΑ</sup>

Θεσσαλονίκη.—Ὁδὸς Βενιζέλου ἀριθ. 20.

Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις «ΝΙΤΣΟΛ»

Κατάστημα Σιδηρικῶν, εἶδη Οἰκοδομῶν,

Ἔργαλεία, Μηχανήματα κ. λ. π.

Ἵδραυλικά εἶδη, Μπάνια, Πλυντήρες, Θερμοσούφωνα κ. λ. π.

## Δ. ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ ΚΑΙ ΥΙΟΙ

Ἰδιοκτῆται καὶ Διευθύνται

τῶν ἐξῆς Ξενοδοχείων Ὑπνου

Ξενοδοχεῖον « Ἀκρόπολις », Ὁδὸς Ἁγίας Σοφίας ἀριθ. 103

» « Παρθενῶν », Ὁδὸς Σουγγοῦ, πλ. σ. Ἐθν. Τραπεζικῆς

» « Λονδίνον », Ὁδὸς Μοναστηρίου ἀριθ. 24 πλ. σίον  
τῆς Ἠλατίας Βαρδαρίου

Τελεία Καθαριότης, Περιποιήσις καὶ Προθυμία.

αὐτὰ εἰς μίαν καὶ τὴν αὐτὴν πόλιν, ἐνθα ἔνεκεν τοῦ ἀσφαλτοῦ τοῦ λιμέ-  
νος καὶ τῶν ἰσχυρῶν τειχῶν αὐτῆς, ἠδύνατο νὰ εὐρωσιν ἀσφάλειαν ζωῆς  
καὶ περιουσίας, ταυτοχρόνως δὲ ὁ Κάσσανδρος νὰ ἔχη ἐν ἔρεισμα ἐπὶ τοῦ  
ἁποῦο νὰ δύναται νὰ στηριχθῆ ἐν δεδομένῃ περιπτώσει 2.

Εἶνε ἀληθὲς ἔτι, τὸ μέρος ἔπου ἀκριβῶς ἐκτίσθη ἡ πόλις, λόγῳ τῶν  
πολλῶν ἐλῶν, δὲν εἶναι τοσοῦτον ὑγιεινόν, ἂν καὶ οἱ ἀρχαῖοι διακρίνονται διὰ  
τὴν ἐκλογὴν τοῦ ὑγιεινοῦ τῶν πέλειων τῶν. Ἀλλὰ λόγοι καθαρῶς στρατι-  
ωτικοὶ ἐξηγάγκασαν αὐτὸν νὰ κτίσῃ αὐτὴν εἰς τὸ τέρμα τῆς μιᾶς τῶν δυτικῶν  
διακλαδόσεων τοῦ Κίσσου (Χορταίτου), εἰδίτε καὶ τῆς κατόπιν Ἐγνατίας ὁ-  
δοῦ δεσπέζει, ἀλλὰ καὶ τὸ σπουδαιότερον, διὰ τοῦ λεγομένου Δερβὲν κατέ-  
χει τὴν ἔξοδον καὶ τὴν εἰς αὐτὴν εἰσοδὸν ὀλοκλήρου τῆς πεδιάδος Ἀνθεμούσης.

Διὰ τοὺς σοβαροὺς λοιπὸν τούτους λόγους ὁ Κάσσανδρος ἐκτίσῃ τὴν  
πόλιν καὶ διὰ τειχῶν ἰσχυρῶν περιέβαλεν, ἐνομάσας αὐτὴν Θεσσαλονίκην  
ἐκ τῆς γυναικὸς αὐτοῦ Θεσσαλονίκης, θυγατρὸς τοῦ Φιλίππου Β' καὶ ἀδελ-  
φῆς τοῦ Μ. Ἀλεξάνδρου, εἰ καὶ πλείστα ἄλλα γινῶμαι καὶ ἀρχαῖαι μαρ-  
τυρίαι ὑπάρχουσιν, ἐκτὸς τῆς ὁρθῆς καὶ ἀναμρισητῆτος ταύτης γνώμης. 3

Ἡ μὴ ἔγκαιρος δὲ ἀνάπτυξις τῆς Θεσσαλονίκης ὀφείλεται εἰς τοὺς  
ἔξης δύο λόγους. Πρῶτον ἀφ' ἑνὸς δὲν ἐδόθη εὖ μόνον ὁ χρόνος, ἀλλὰ καὶ  
ἡ εὐκαιρία. ὅπως ὁ Κάσσανδρος ὄβση τὴν ἀπαιτουμένην προσοχὴν, δεύτε-  
ρον δ' ἀφ' ἑτέρου ἐπειδὴ οἱ κάτοικοι αὐτῆς ἦσαν τελείως ἀνόμοια στοιχεῖα,  
ἐχρειάσθη πολὺς χρόνος, ὅπως τὰ ἀνόμοια ταῦτα στοιχεῖα ἀποτελέσουν ἐν  
ἑμοειδῆς σύνολον.

2 Στραβ. 7, 330. Διονύς Ἀλικαρν. 1, 49.

3 Στραβ. 7 ἀπόσπ. 27. Διονύς Ἀλικαρν. 1, 49. Στεφ. Βυζ. ἐν λ. Θεσ. Βαίτα. λιλ.  
XIII, 305 ἱστορ. 486. Στραβ. 7, 330. Κωνστ. Ποσφορ. παρὶ Δερ. 2, 4. Tafel de Thes.  
p. X.

**ΜΕΓΑ ΙΔΙΟΚΤΗΤΟΝ**  
**ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΟΝ ΜΑΚΑΡΟΝΟΠΟΙΕΙΟΝ**  
**ΚΟΥΣΚΟΥΡΑ & ΜΟΚΑ**  
**ΕΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ**

Ἐπιβ. Πικροηγοπούλου ἀριθ. 4

ΓΡΑΦΕΙΑ: Ἐπιβ. Σαλαμῖνος ἀριθ. 6

Ζυμαρικά ἐφάμλλα τῶν Ἐθρωπαϊκῶν. Ταχίστη καὶ ἀκρι-  
βεσιάνη ἐπέλεσις τῶν παραγγελιῶν.

Τηλεγρ. Διεύθυνσις: ΚΟΥΣΚΟΥΡΑΜ

Ἐπὶ τοῦ δενδροφύτου λοιπὸν τοῦτου λόφου ἐκτίσθη ἡ Θεσσαλονίκη, ἧς οἱ κάτοικοι ἐπὶ πολὺ ἐπροτίμουσαν ὡς κατοικίαν τὸ βόρειον αὐτῆς μέρος καὶ οὐχὶ τὸ παρὰ τὸν αἰγιαλὸν, ἔπου ἦσαν κοπρῶνες.

Τὰ τεῖχη δὲ αὐτῆς ἐπὶ τῶν ὁποίων ὑπῆρχαν πλείστοι πύργοι καὶ ἐπὶ τῶν ὁποίων συνετρόβησαν πλείστα δάρβαρα φύλα, ἔχουσι τέσσαρας ἐποχὰς ἀρκετὰ χαρακτηριστικὰς.

Τὴν Μακεδονικὴν, ἐξ ἧς ἐν μόνον μέρος ἔμεινε. Τὴν ρωμαϊκὴν, ἧς ἀρκετὰ μέρη περιεσώθησαν, ἱκανὰ πρὸς μελέτην. Τὴν βυζαντινὴν, καὶ τέλος τὴν τουρκικὴν. Ἡ σπουδαιότερα μεταβολὴ τῶν τειχῶν τῆς Θεσσαλονίκης ἐγένετο ἐπὶ Θεοδοσίου ὑπὸ τοῦ στρατηγοῦ αὐτοῦ Ὀρμισδα (379-395 μ.χ.).

Καὶ ἀρχικῶς μὲν τέσσαρες ἦσαν αἱ κυριώτεραι πύλαι αὐτῆς, ἔκτοτε δὲ ἐπολλαπλασιάσθησαν ἀναλόγως τῶν ἐκείστοτε ἀναγκῶν, πλείστα δὲ τὰ παραπύλαια. Ἐκτὸς δὲ τῶν φυσικῶν ὁρμητικῶν δι' ὧν ἐπροετίξετο, εἶχε καὶ τεχνητὸν λιμένα παρὰ τὸ νοτιοδυτικὸν μέρος, ἔν Κωνσταντίνος ὁ Μέγας ἀνεκλίνιστε καὶ κατέστησεν ἀπρόσβλητον. 4. Ἡ δ' Ἀκρόπολις αὐτῆς, ἐκτισμένη εἰς τὸ Β. Α. μέρος καὶ ἐπὶ ὑψηλοῦ λόφου, εἶναι ὄχυρά καὶ δε-

4 Ὅρα ἐμὴν μελέτην εἰς τὸ Ἡμ. Θεσσαλονίκης τῆς Τσιώρου.

## I. ΧΟΛΕΒΑ ΚΑΙ Γ. ΜΑΡΚΑΤΑ ΥΙΟΙ

### ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ

Ἰδρυθεὶς τὸ 1880 ἐν Λαρίσσει

Ἐγκατάστημα ἐν Θεσσαλονίκῃ, ὁδὸς Φράγκων ἀριθ. 24

Ἐκτελεῖ ἀπάσας τὰς Τραπεζιτικὰς Ἐργασίας μὲ τοὺς  
καλυτέρον· δρους·

ΤΜΗΜΑΤΑ · Ἐμπορικόν, Παραγγελιοδοχικόν, Ἀποτολῆς,  
Ἀσφαλειῶν κ. τ. λ.

Ἀντιπροσώπευσις εἰς ὅλην τὴν Ἑλλάδα, εἰς τὴν Εὐρώπην,  
τὴν Αἴγυπτον, καὶ Ἀμερικὴν.

## ΑΔΕΛΦΟΙ ΑΥΔΗ & ΑΘ. ΤΑΧΤΑΤΖΗΣ

### ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ

Ὁδὸς Φράγκων ἀριθ. (Γελετζή, Χάν) Θεσσαλονίκη

Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις : ΦΑΤ. Θεσσαλονίκη

Ταχυδρομικὴ Διεύθυνσις : ΓΡΑΜΜΑΤΟΘΥΡΙΣ 17

Ἀριθ. Τηλεφώνου 10 53

σπόζει ολοκλήρου τῆς πόλεως. Παρὰ βυζαντινοῖς ἐκκλείτο Ἄκρα καὶ ἦτο πολυανθρωποτάτη.

Καθ' ὅλην τὴν Μακεδονικὴν περίοδον αὐτῆς (315—168 π.χ.) ἡ Θεσσαλονίκη ἐλάχιστα σημεῖα ζωῆς εἶδε·ξε, οὐχ' ἦττον ὅμως ἐσωτερικῶς, δραδέως μὲν ἀλλ' ἀσφελῶς, ἐξελίετο εἰς πάλιν, ἥτις ἐντὸς ὀλίγου ἐμελλε νὰ εἰσεέλθῃ εἰς τὸν ἀπὸ τῶν Κελτῶν ἤδη ἀρξάμενον σάλλον (280 π.χ.) ὡς πρωταγωνίστρια καὶ μόνη, εἰς τὰ τείχη τῆς ὁποίας μέλλουσι νὰ συντριβῶσι πᾶσαι σχεδὸν αἱ θαρβαρακαὶ ὀρδαί, πλὴν ἐλαχίστων ἐξαιρέσεων.

Ἄλλ' ἂν καὶ οὐδὲν γνωρίζομεν περὶ τῆς δράσεως αὐτῆς καὶ τῆς ἐπιδράσεως τῶν τειχῶν αὐτῆς κατὰ τὰς δύο πρώτας τῶν Κελτῶν ἐπιδρομὰς (280 καὶ 279 π.χ.), οὐχ' ἦττον ὅμως, γνωρίζομεν ἀσφαλῶς ὅτι, ἀπὸ τῆς ἐξ Ἰταλίας ἐπανόδου τοῦ Πύρρου, ἡ Θεσσαλονίκη εἰσέρχεται ἐπισήμως πλέον εἰς τὸν πολιτικὸν καὶ πολεμικὸν ὄριζοντα, καταλαμβάνουσα τὴν ἐμπρέπουσαν αὐτῇ θέσιν.

Μετὰ τὴν πρώτην ὑπὸ τοῦ Πύρρου ἦταν τοῦ Ἀντιγόνου, ὁ τελευταῖος οὗτος ἐξέλεξε τὰ τείχη τῆς πόλεως Θεσσαλονίκης ὡς τελευταῖον καταφύγιον, πρὸς περισυλλογὴν τῶν δυνάμεων αὐτοῦ καὶ ἐξακολούθησιν τοῦ πολέμου. ὁ Ὁ πόλεμος ἐξηκολούθησε, κατὰ τινα δὲ μάχην ἡ Μακεδονικὴ

ὁ ἀρτίστον Ἰστ. τοῦ Μακεδ. Ἑλλ. τόμ. III ἰστ. τῶν ἐπιγόν. μεταφρ. I. Δαλλίου σελ. 214.

### Θεραπευθῆτε οἱ πάσχοντες ἀπὸ

Ἀρτηριοσκληρώσειν, Αἱμορροΐδας, Νευραλγίας παντὸς εἶδους, Φυματιώσεις τῶν Ὄστων, τοῦ Προσώπου καὶ τῶν Πνευμόνων, τοῦ Ἀθρητισμοῦ, καὶ ὅλων τῶν Χρονίων Νοσημάτων.

Ἄνευ φαρμάκων, καὶ μόνον διὰ τοῦ Ἠλεκτρισμοῦ.

Εἰς τὸ τέλειον Φυσιοθεραπευτήριον τοῦ εἰδικοῦ Ἱατροῦ

**ΘΕΜ. ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΔΟΥ**

Διευθυντοῦ τοῦ Φυσιοθεραπευτικοῦ τμήματος  
ἐν τῷ ΔΗΜΟΤΙΚῷ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙῳ.

Ὁδὸς Ἑγνατίου ἀριθμὸς 319

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΕΜ. ΧΑΤΖΟΓΛΟΣ**

Ἱατρός.

Ὁδὸς Περικλέους, ἀριθ. 18 Θεσσαλονίκη.

πλάγῃ αὐτομολήσασα πρὸς τὸν Πύρρον, ἠνάγκασε τὸν Ἀντίγονον νὰ καταλίπῃ τὴν ἀρχὴν καὶ νὰ καταφύγῃ εἰς τὰς παραλίους πόλεις εἰς ας περιλαμβάνεται καὶ ἡ Θεσσαλονίκη, εἰς ἣν δυσυχώρως ἀγνοοῦμεν ποίας ἐλπίδας ἐστήριξεν ὁ Ἀντιγόνος. 6,

Μετὰ ταῦτα ἡ Θεσσαλονίκη περιῆλθεν ἀλληλοδιαδόχως εἰς τὴν ἐξουσίαν τοῦ υἱοῦ τοῦ Ἀντιγόνου Δημητρίου, εἶτα τοῦ Ἀντιγόνου Δώσσου, μετὰ τοῦτον τοῦ Φιλίππου Ε'. ἀπὸ τοῦ ὁποῦ πλεόν ἄρχεται καὶ ἡ ἀνάμιξις τῶν Ῥωμαίων εἰς τὰ Ἑλληνικά πράγματα, κυρίως ὅμως μετὰ τὴν ἐν Κυνὸς Κεφαλαῖς ἦταν αὐτοῦ.

Ἀποθανόντος τοῦ Φιλίππου, ἡ ἀρχὴ περιῆλθεν εἰς τὸν ἐκ τῶν υἱῶν τοῦ Περσέα, ὅστις ἦν ὁ τελευταῖος τῶν Μακεδόνων βασιλέων, καὶ ὅστις, διὰ τῆς παρὰ τὴν Πύδναν ἥτις αὐτοῦ (12 Ἰουνίου 168 π.χ.) παρέδωκεν εἰς τὸν Παῦλον Αἰμίλιον πᾶσαν τὴν χώραν αὐτοῦ, οὕτω δὲ «ἐθραύσθη διὰ παντός ἡ δύναμις καὶ ἡ ἀκμὴ τοῦ εὐγενοῦς τούτου ἔθνους». 7

6 Πλουτ. Πύρρος 26.

( Ἀκολουθεῖ )

7 Χερτοβεργ. ἰστ. τῆς Ἑλλ. ἐπὶ τῆς Ῥωμ. μεταφ. Π. Καρὸλ. τόμ. 1 σελ. 153—Πολυβ. ΚΓ. 4 καὶ 6, 11, 13 καὶ 14. ΚΑ 1, 3, 7.

## Βιβλιοπωλεῖον καὶ Χαρτοπωλεῖον ΑΔΕΛΦΩΝ ΒΟΥΓΟΥΡΔΗ

Ὁδὸς Ἐγνατία ἀριθ. 337

( Ἐναντι Β'. Γυμνασίου )

Πλουσία Παρακαταθήκη ἀπὸ Τετράδια, Μολόβια, Χάρτας, καὶ ὅλα τὰ χρήσιμα διὰ τοὺς Μαθητὰς τῶν Σχολείων.

Ἐπίσης ἀπὸ ὅλα τὰ Σχολικά βιβλία, τὰ ἐγκεκριμένα ὑπὸ τοῦ Ἰπουργείου, καθὼς καὶ παντὸς εἶδους βιβλία.

Ἐπίσης, ἀπὸ ὅλα τὰ εἶδη τῆς Γραφικῆς ὕλης.

### ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΟΥΛΑΣ

Χειροῦργος Ὀδοντίατρος

Πτυχιούχος τοῦ Πανεπιστημίου Γουάσιγκτων, τῆς Ἀμερικῆς.

Ὁδὸς Παύλου Μελά ἀριθ. 19 ( Πλησίον τοῦ Λευκοῦ Πύργου )

Θεσσαλονίκη



Πρὸς ὅλους τοὺς Μακεδόνας,  
Ἐντοπίους καὶ Πρόσφυγας

Μακεδόνες,

Ὅσοι κατοικεῖτε ἐν τῇ Μακεδονίᾳ, ἀδιέφορο ἵν' ἀπαγορευθῆτε ἀπὸ τὸν Ἰόντο, ἢ ἀπὸ τῆ Μικρᾶ Ἀσίᾳ, ἢ ἀπὸ τῆ Θράκης.

Ἄφοῦ ἡ Θεῖα Δικαιοσύνη σας ἔφερε νὰ κατοικήσητε ἐν τῇ Μακεδονίᾳ, καὶ ἀφοῦ, ὅπως φαίνονται τὰ πράγματα, δὲν ὑπάρχει ἐλπίδα νὰ ἐπιστρέψῃτε εἰς τὰ παλιὰ τὰ σπιτία σας, καὶ ἀφοῦ πλέον ἐδῶ θὰ ζήσωμε καὶ ἐδῶ θ' ἀποθάνωμε Ὅλοι, καὶ ἐδῶ θὰ λυώτουν τὰ κόκαλά μας, τότε, δὲν εἰσθε πλέον ξένοι, δὲν εἰμεθα Ἐντόπιοι καὶ Πρόσφυγες, ἀλλὰ εἰμεθα ὅλοι Ἐντόπιοι, ὅλοι Μακεδόνες, χωρὶς κενὴν ἕξινον. Καὶ ὅλοι, ὡς μία Οἰκογένεια, πρέπει νὰ σκεφθοῦμε γιὰ τὸ σπιτί μας, καὶ γιὰ τὴ Μακεδονίαν μας.

Νὰ σκεφθοῦμε πῶς μποροῦμε νὰ τὴν καθαρίσωμε ἀπὸ κάθε τι ποῦ δὲν εἶνε καλόν, ποῦ δὲν εἶνε πρέπον.

Καὶ πρῶτ' ἀπ' ὅλα, νὰ σκεφθοῦμε νὰ βάλωμε καλοὺς φύλακας

Π. Β. ΧΡΙΣΤΟΥ  
ΙΑΤΡΟΣ

Παθολόγος—Παιδίατρος

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Δέχεται ἐν τῇ κατοικίᾳ του, ὁδὸς Μοναστηρίου ἀριθ. 21.  
Καὶ εἰς τὸ Φαρμακεῖον Πλαστήρα, ὁδὸς Γενικῶν ἀριθ. 1  
Ὅροι ἐπισκέψεων 9—12 π. μ. καὶ 3—7 μ. μ.

Τεχνικὸν Γραφεῖον

ΝΑΤΣΗ—ΦΥΛΛΙΣΗ

Μηχανικῶν

Ὁδὸς Μεγάλου Ἀλεξάνδρου

Οἰκοδομὴ Καζές (Ἐναντι Τραπεζῆς Ἀνατολῆς).

Θεσσαλονίκη

γιά νά μᾶς φυλάγουν τὸ σπίτι μας. Καλοὺς διοικητὰς νά προστατεύουν τὰ συμφέροντά μας.

Καλοὺς Δημάρχους καὶ Δημοτικούς Συμβούλους, διὰ νά πονοῦν τὸν τόπο, καὶ νά φροντίζουν διὰ τὸ καλὸ τοῦ Τόπου.

Καλοὺς Συμβούλους διὰ τὰ Νομαρχιακὰ Συμβούλια, διὰ νά ξέρουν πῶς νά τελειώνουν γρήγορα τῆς δουλιῆς των ἐδῶ μόνοι των, καὶ νά μὴν τὰ περιμένουν ἄλλα ἀπὸ τὰς Ἀθήνας, καὶ ἀπὸ τοὺς Ἀθηναίους.

Διότι οἱ Ἀθηναῖοι φροντίζουν γιά τὸ σπίτι τους, γιά τὰς Ἀθήνας, καὶ οἱ Πειραιώτες γιά τὸν Πειραιᾶ, καὶ οἱ Πατρινοὶ γιά τὰς Πάτρας, νά κάμνουν καλοὺς δρόμους, καλὲς δουλιῆς, καλοὺς λιμένας, νά ἔχουν πολλὰ θαπύρια, καὶ πολλοὺς ξένους, καὶ πολλὰς εὐκολιᾶς.

Γιὰ τὴ Μακεδονία, καὶ γιά τὴ Θεσσαλονίκη, δὲν τοὺς μέλει καὶ πολὺ. Ἀν τοὺς περισσεύσῃ καιρὸς λέγουν ὅτι θὰ φροντίσουν. Ἀλλὰ, συνήθως, φροντίζουν μόνον γιά τὸν ἑαυτὸ τους.

Διὰ τοῦτο καὶ ἡμεῖς, ἔσοι κατοικοῦμε στὴ Μακεδονία, Ἐντό-

## ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ

### ΧΡΙΣΤΟΥ ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΥ

᾽Οδοῦ Μοναστηρίου ἀριθ. 23, Θεσσαλονίκη

Ἐξουσιώδητος ἐκτέλεσις Συνταγῶν. Πλουσία παρακαταθήκη χημικῶν καὶ φαρμακευτικῶν προϊόντων καὶ διαφόρων Spécialités. Ἀντιπροσωπεῖα Ἀντιθερμίνη κατὰ τῶν ἐλωδῶν πυρετῶν.

Χορήγησις φαρμάκων εἰς τὸ προσωπικὸν τῶν Σιδηροδρόμων τοῦ Ἑλλην. Κράτους.

## ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΟΥΣΑΣ

### ΙΑΤΡΟΣ

Παθολόγος — Παιδίατρος

᾽Οδοῦ Βασιλοκατρώνη ἀριθ. 4 [στάσις Κωνσταντινίδου]

### ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Δέχεται καὶ εἰς τὰ Φαρμακεία Κ. Ζωγράφου ᾽Οδοῦ Μοναστηρίου ἀριθ. 33, καὶ Ἀν. Τσακμάνη, ᾽Οδοῦ Λαγκαῶν ἀριθ. 3.

ποι και Προσφυγες, πρέπει να βάλωμε μυαλό, και να σκευρθούμε και να θρούμε ποιοι εινε οι καλύτεροι, και ποιοι γνωρίζουν καλύτερα τον τόπο, και τι ανάγκας έχει ο τόπος, και τι χρειάζεται στον τόπο μας, και Ποιοι θα εινε εις θέσει να μᾶς φέρουν την **ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΙ**, ώστε κάθε χωριό, και κάθε Κοινότης, όταν θέλει να φικιάση ένα γεφύρι, ή ένα πηγάδι, ή να σκεπάση έναν λάκκο, να μήν περιμένη ἕξη μήνες, ή και ένα χρόνο, ἕως ὅτου να ἔλθῃ ή ἄδεια και ή διαταγή ἀπό τὰς Ἀθήνας, ἀλλά να μπορεῖ να αποφασίζει και να τᾶ φικιάνῃ τὸ χωριό μοναχό του.

Διότι, ἐκεῖνοι ποὺ κάθωνται στὰς Ἀθήνας, γνωρίζουν μόνον την Ἀθῆνα.

Τῆ Μακεδονία πολλοὶ τὴν ἔχουν μόνον ακουστά. Καὶ τὰ χωριά, μας οὔτε καν ακουστά δεν τὰ ἔχουν, οὔτε καν ξέρουν πῶς λέγονται τὰ χωριά μας, και ποῦ εινε, και τί λογῆς εινε.

Διὰ τοῦτο, και πάλιν ἐπικυαλαμβάνω, να φροντίσωμε να διαλέξωμε Ποια πρόσωπα θα εινε τὰ καλύτερα, ποια θα μποροῦν να ἐργασθῶν γιὰ τὸν τόπο μας καλύτερα, ἐκεῖνα να ψηφίσωμε τώρα εις τὰς προσεχέις Δημοτικὰς και Κοινοτικὰς Ἐκλογὰς.

Μόνον ὅσοι ζοῦν ἐδῶ, και ἐργάζονται ἐδῶ, και ἔχουν κτήματα ἐδῶ, και ἔχουν σκοπὸ να πεθάνουν ἐδῶ, μόνον ἐκεῖνοι πονοῦν τον τόπο μας, και θέλουν τὸ καλὸ και τὴν πρόοδο τοῦ τόπου μας.

Μόνον τέτοιους να ψηφίσωμε, χωρὶς να ἐξετάζωμε και πολὺ πο-

## ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Γ. ΜΑΡΓΑΡΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΠΙ ΤΡΙΑΚΟΝΤΑΕΤΙΑΝ ΙΑΤΡΟΣ

Παιδολόγος—Παιδιάτρος

Δέχεται ἐν τῇ κατοικίᾳ του παρὰ τὸν Σιδηροδρομικὸν Σταθμὸν Κων/πόλεω 8—10, και 2—4 μ. μ.

Και ἐν τῷ Φαρμακείῳ ΧΡ. ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΥ ὁδὸς Μοναστηρίου ἀριθ. 23, ὥρα 10—1 και 4—7.

## ΒΑΣ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ

ΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΟΝ

Ὁδὸς Ἑνετσῶν Ἀριθ. 13, Θεσσαλονίκη

\* Ἔχωμεν ὅλα τὰ εἶδη τοῦ Παντοπωλείου εις τιμὰ πολὺ χαμηλάς.

λύ, ἀπὸ ποῖο προσωπικὸ Κόμα εἶνε.

Διότι, αὐτοί, οἱ Καλοὶ, πολὺ γρήγορα θὰ καταλάβουν ὅτι τὸ Καλύτερο, καὶ τὸ ὠφελιμώτερο τὸ Κόμα γιὰ τὴν Ἑλλάδα ὅλη, θὰ εἶνε τὸ Μακεδονικὸ τὸ Κόμα, τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ γίνῃ **καὶ θὰ γίνῃ.**

Διότι, ἂν δὲν γίνῃ τὸ Μακεδονικὸ τὸ Κόμα, νὰ φροντίσῃ γιὰ τὴ Μακεδονία, ποτὲ ἢ Ἑλλάς δὲν θὰ χορτάσῃ ψωμί.

Πιθανὸν ἢ Παλαιὰ Ἑλλάς νὰ ἔχῃ καλὴ σταφίδα, καὶ κλήρετανα, καὶ πολλὰ λεμόνια καὶ πορτοκάλια.

Ἄλλὰ Κάμπους γιὰ σιτάρι, καὶ γιὰ βαμβάκια, καὶ γιὰ καλαμπόκι, καὶ βουνὰ γιὰ τυρὶ καὶ γιὰ γάλα καὶ γιὰ μαλί, δὲν ἔχει.

Καὶ ἂν δὲν γίνῃ Κόμα Μακεδονικὸ, νὰ φροντίσῃ γιὰ τὰ νερά, καὶ γιὰ τοὺς Κάμπους, καὶ γιὰ τὰ βουνὰ, καὶ **γιὰ τοὺς Δρόμους** τῆς Μακεδονίας καὶ τῆς Θράκης, ποτὲ δὲν θὰ μπορέσῃ οὔτε ἡ Μακεδονία καὶ ἡ Θράκη νὰ χορτάσουν τὸ ψωμί, οὔτε καὶ ἡ Παλαιὰ Ἑλλάδα.

Ἄς μὴ λησμονοῦν δὲ ὅλοι οἱ Παλαιοελλαδίτες, καὶ ὅλοι οἱ Ἑλλαδικοί, ὅτι ἡ Ἀμερικὴ δὲν δέχεται πλέον μετανάστες, οὔτε καὶ στὴ Ρωσία καὶ Ρουμανία μποροῦν νὰ πηγαίνουν νὰ ζήσουν εἰς τὸ ἐξῆς. Ἀπὸ ὅλα τὰ μέρη τοὺς διώχνουν, καὶ τοὺς βγάζουν ἐξω τοὺς Ἕλληνας. Πρέπει λοιπὸν καὶ ἡμεῖς οἱ Ἕλληνες νὰ διορθώσωμε τὸ σπῆτι μας, γιὰ νὰ μᾶς χωρῆ νὰ καθήμεθα ἐδῶ στὴν πατρίδα μας, καὶ νὰ μὴ γυρίζωμε ἀπὸ τόπον σὲ τόπον στὰ ξένα.

Ἄλλὰ τὸ σπῆτι μας ποτὲ δὲν θὰ μᾶς χωρῆ, καὶ ποτὲ δὲν θὰ εἶνε σίγουρο, ἐνὸσω ἡ Μακεδονία εἶνε ξεχαρβαλωμένη.

Λοιπὸν, βάλτε ὄλη σας τὴν **προσοχὴν στὴ Μακεδονία**, καὶ ψηφίστε τοὺς Καλύτερους ποὺ γνωρίζουν καὶ πονοῦν τὸν τόπο μας.

ἢ Γκεκεύρα

## ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΒΑΣΜΑΤΖΗΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

Διπλωματοῦχος τῆς Προσθοδοντικῆς

Σχολῆς τῆς Νέας Ὑόρκης,

Παρὰ τὸν Νεὸν Ἀγίον Σοφίης

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Ἐξαγωγή ὀδόντων χωρὶς πόνο.

Σφραγίσις ὀδόντων καὶ πᾶσα ἄλλη ἐργασία τοῦ στόματος, πολὺ προσεκτικὴ καὶ ἐγγυημένη.

## Κρίμα στα έξοδα

*Στις 27 Αύγουστου εορτάζουν όλοι οι Ἀθηναῖοι,  
καὶ στή Θεσσαλονίκη μόνον ἡ Γυναῖκες  
τὸν Ἅγιο Φανούριο.*

Ὁ Ἅγιος Φανούριος, εἶνε ἓνας Ἅγιος σχεδὸν ἀγνωστος εἰς ὅλον τὸν ἄλλον Κόσμον, καὶ μόνον στοὺς Ἀθηναίους γνωστός, καὶ **μάλιστα** θαυματουργός. Λέγουν ὅτι ὁ ἅγιος Φανούριος φανερώνει τῆς Κότες ποὺ κλέφτονται ἀπὸ τὰ Κοτέτσια.

Ὅταν θὰ ἀποκτήσω Κότες καὶ κοτέτσι, θὰ βάλω φύλακαν τὸν ἅγιο Φανούριο, νὰ μὲ τῆς φυλάγη προτοῦ νὰ μοῦ τῆς κλέψουν.

Διότι ἂν μοῦ τῆς κλέψουν καὶ τῆς βάλουν στὴν κατοσρόλα, τότε καὶ νὰ μοῦ τῆς φανερώσῃ ὁ ἅγιος Φανούριος, θὰ εἶνε ἀργά.

Ἐπειδὴ ἡ Κότες θὰ εἶνε πλέον μαδοημένες, καὶ χωρὶς φτερά.

Τέλος, ἀπὸ τὸ 1912 ποὺ ἤλθαν οἱ Ἀθηναῖοι ἐδῶ στή Θεσσαλονίκη, μαζὺ μὲ τόσα ἄλλα καλὰ ποὺ μᾶς ἔφεραν, μᾶς ἔφεραν καὶ τὸν ἅγιο Φανούριο, τὸν «Ἄγνωστο Θεό».

Ἐνας δέ, μὴ Σαλονικιός, νομίζω Ἀθηναῖος κ' αὐτός, τὸν ἐφκίασε μὲ ἐκκλησία ἐκεῖ ἔξω κοντὰ στήν Τοῦμπα ὅπου τελεῖται «τρὴήμερος» εορτὴ καὶ πανήγυρις, κατὰ τὴν ἀγγελία τῶν ἐπιτρό-

## Α. Φ. ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗΣ

### ΙΑΤΡΟΣ

Χειρουργός - Γυναικολόγος

Ὅδὸς Παπαρηγοπούλου ὁριθ. 9, (κοντὰ στὸ Πλατάνι  
τῆς Πύλης Βαρδαρίου)

Δέχεται ὥρα 10—12 π. μ. καὶ 4 6 μ. μ.

## ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΝΟΝΟΤΑΣ

### ΖΩΓΡΑΦΟΣ

Πλατεῖα Ἱπποδρομίου ἀριθ. 6, Θεσσαλονίκη

Ἐκτελεῖ Ἀγιογραφίας, Φωτογραφίας, Μεγεθύνσεις Φωτογραφιῶν, καὶ πῦσαν καλλιτεχνικὴν Ζωγραφικὴν ἐργασίαν.

πων τῆς ἐκκλησίας, ἡ ὁποία δημοσιεύεται σὲ ὅλες τῆς ἡμερῶδες, δίπλα ἀπὸ τὴν ἀγγελία τοῦ προέδρου Γιαντισῶν γιὰ τὴν ἐμποροπανήγυρι ποῦ γίνεται στὰ Γιαντισᾶ κάθε χρόνο, καὶ γίνονται μεγάλες ἀγοραπωλησίεσ στὰ Ζῶα.

Ἄλλα, αὐτὰ ἔχει ὁ πολὺς Κοσμᾶκης.

Ἐκεῖνο ποῦ με ἔκαμε ὅμως νὰ γράψω ἐτοῦτα δῶ, εἶνε ὅτι τὴν ἡμέρα τοῦ ἀγίου Φανουρίου, τὸ πρωὶ κατὰ τὰς δέκα καὶ μισὴ ἢ ὦρα, βρῆκα ἐκεῖ στοὺς δρόμους τῆς ἀγίας Σοφίας, ποῦ ἔχουν μίαι πιθαμὴ σκόνι. μίαι πολὺ γνωστὴ μου Κυρία τῆς Θεσσαλονίκης, ποῦ κρατοῦσε τὸ κοριτσάκι της ἀπὸ τὸ χέρι, καὶ προσπαθοῦσε νὰ περάσῃ ἀπὸ τοὺς δρόμους, χωρὶς νὰ βουτηχτῆ ὀλόκληρη μέσα στὴ σκόνι.

Ἡ Κυρία αὐτὴ εἶνε πολὺ καθὼς πρέπει, καὶ τελειόφοιτος τοῦ Ἀνωτέρου Παρθεναγωγείου τῆς Θεσσαλονίκης, καὶ τοῦ Πρωτοῦ Παρθεναγωγείου τοῦ Νούα.

Ἐσπευσα καὶ πῆρα τὸ κοριτσάκι της γιὰ νὰ τὸ περάσω ἀπὸ τὴ σκόνι, γιὰ νὰ μπορῆ καὶ ἡ Κυρία νὰ περάσῃ μόνη της εὐχο-

### Φαρμακεῖον

## ΧΑΡ. ΠΑΠΑΣΟΥΛΙΩΤΟΥ

Ὁδὸς Ἀγίας Σοφίας ἀριθ. 19

### ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Φάρμακα,

Ἐργαλεῖα,

Φωτογραφικά,

Ἀρώματα,

### Ὁδοντιατρεῖον

## Θ. ΚΑΛΒΟΥΡΙΔΟΥ

Ὁδὸς Ἀγίας Σοφίας

Ἐναντι τοῦ Ναοῦ Ἀγίας Σοφίας

### ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Ἐξαγωγή ὀδόντων χωρὶς πόνο.

Ἐργασία παντὸς εἶδ. υ, στερεὰ καὶ ἐγγνημένη.

Ἐπισκέψεις 9—12 π. μ. καὶ 3—6 1/2 μ. μ

λάτερα, καὶ τὴν ἠρώτισα ποῦ πηγαίνει.

Μὲ ἀπήντησε ὅτι ἐπήγγενε στὴ Μητρόπολι, ὅπου εἶνε ἡ εἰκόνα καὶ ἡ Πανήγυρις τοῦ ἁγίου Φανουρίου.

Ἐγὼ τὴν εἶπα ὅτι ἡ πανήγυρις εἶνε οὐ μὴ ἓξ ἑκκλησία ἔξω κοντὰ στὴν Τοῦμπα, καθὼς γράφε ἡ ἀγγελία τῆς ἀποτροπῆς.

Ἦξι, μοῦ λέγει. Εἶνε ἐδῶ στὴ Μητρόπολι ἡ εἰκόνα του.

Τὴν συνώδευσα μέχρι τῆς Ἐκκλησίας καὶ εἰσεὶ τὴν ἀφήμα καὶ ἔφυγα.

Κατόπιν ἔμαθα, ὅτι ἡ Κυρία αὐτὴ βρῆκε τὸν παπᾶ ἐκεῖ, καὶ διάβασε μιὰ παράκλησι στὴν εἰκόνα τοῦ ἁγίου Φανουρίου, καὶ ὅταν ἔφυγε πήρε ἅγιο μύρο, δηλαδὴ λάδι ἀπὸ τὸ κανδύλι τοῦ ἁγίου Φανουρίου, καὶ ἓνα πῆδι ἀσημένιο, διὰ νὰ βοηθήσῃ ἡ χάρις τοῦ ἁγίου Φανουρίου νὰ θεραπευθῇ ὁ σύζυγός της, ποῦ τοῖς ἰσχυρῶν τὰ πῆδια του.

Ἐδῶ τώρα δὲν συζητῶ ἀν ἡ Πανήγυρις εἶνε μόνον ἔξω στὴν Τοῦμπα, ἢ ἀν δικαιῶται καὶ ἡ Μητρόπολις νὰ πανηγυρίσῃ, διότι ἔχει τὴν εἰκόνα τοῦ ἁγίου Φανουρίου. Τὸ ζήτημά μου εἶνε ἄλλο.

Ἦξι μιὰ Κυρία τῆς Θεσσαλονίκης, πολὺ καθὼς πρέπει. τελει-

ΡΑΠΤΟΜΗΧΑΝΑΙ ΣΙΓΓΕΡ

ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΗΡΕΣ

Διὰ Μηχανὰς Οἰκογενειῶν

ἌΝΕΜΙΣΤΗΡΕΣ

ΜΕ ΔΟΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΟΙΣ ΜΕΤΡΗΤΟΙΣ

Καρύλια Γαψίματος καὶ Κεντήματος.

Ψαλίδια διάφορα. Μαχαιρίδια.

Σχέδια κεντημάτων.

Πωλοῦνται εἰς τὰ Καταστήματα ΣΙΓΓΕΡ

Ἰοδὸς Βενιζέλου.

Λεωφ. Ἐθνικῆς Ἀμύνης.

Λεωφόρος Πιπταῦ.

έφοιτος δύο άνωτέρων Έκπαιδευτηρίων τής Θεσσαλονίκης, δέν κατώρθωσε νά ένοήση άκόμη τί είνε ή θρησκεία, και τί είνε ή άληθής λατρεία πρὸς τόν Θεόν.

Χριστιανή αυτή, και πεπαιδευμένη, δέν άνέγνωσε, ή έάν άνέγνωσε δέν κατώρθωσε νά ένοήση, τήν έννοια και τὸ γράμμα τής διαλέξεως πού έκαμεν ὁ Ίησοῦς μετὴν Σαμαρίτιδα (Ίωάνν. Κεφ. Δ'). Τήν Δευτέραν έντολήν τοῦ Δεκαλόγου, και τήν υπόθεσιν τοῦ Δημητρίου τοῦ άργυροκόπου στήν Έφεσο. (Πραξ. Κεφ. Κ. 23).

Και έρωτῶ. Αὐτή τάχα είνε δλη ή θρησκευτική μόρφωσις τήν οποία δίδουν τὰ άνωτέρα εκπαιδευτήρια τής πόλεώς μας. στής μέλλουσας κυρίας τής Θεσσαλονίκης ;

"Αν είνε ελη αυτή, Τότε Κρίμα στα έξοδα ! Α. Βελώνης.

## ΑΓΓΕΛΟΣ ΧΑΤΖΗΑΓΓΕΛΟΥ

ΙΑΤΡΟΣ

Μαιευτήρ—Γυναικολόγος

Όδός Αγίας Σοφίας αριθ. 70.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Ώραι επισκέψεων 3—5 μ. μ.

Σιδηρουργείον

## ΧΡΙΣΤΟΥ Δ. ΝΩΪΔΟΥ

Όδός Ναυμαχίας Άλλης αριθ. 6.

[έπισθεν τοῦ Τελωνείου]

Θεσσαλονίκη.

Κατασκευάζει Μπαλκόνια, Σκάλες, Κολώνες, Πόρτες, Ταράτσες, Φράγτες, όλα από σίδηρο δουλεμένο, πολύ καλλιτεχνικά, με πολύ γούστο, και με τιμές πολύ λογικές, και όλα έγγυημένα.

## Ν. ΤΑΟΥΣΑΝΗΣ

ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ

Ώατρείον: Όδός Δικλέτη αριθ. 19.

[έπισθεν τής Δημαρχίας] Θεσσαλονίκη

Δέχεται επισκέψεις καθ' έκάστην, άρα 3—6 μ. μ.



Πρὸς τοὺς  
Ἀγαπητοὺς Ἑλληνας τῆς Ἀμερικῆς

Ὁ ὑποφαινόμενος Ἰδρυτὴς καὶ Διευθυντὴς τοῦ παρόντος **Μηνιαίου** **Περιοδικοῦ**, κανχῶμαι ὅτι ἐξῆσα μία ὁλόκληρο δωδεκαετία, μέσα στὴ μεγάλη **Οικογένεια** τοῦ Ἑλληνισμοῦ τῆς Ἀμερικῆς. Διότι ἡ **Θεῖα Πρόνοια**, μὲ εὐνόησε ἐξαιρετικῶς, ἀπὸ τὰ μικρὰ μου χρόνια, ὥστε ἔιαμε καὶ δὲν ἐγεννήθηκα πλούσιος, ἀλλὰ ἐγεννήθηκα πτωχὸς καὶ εἰς τὸ πτωχότερο χωριὸ τῆς Χαλκιδικῆς, στὴ Λόκοβι, ποῦ εἶτε κτισμένη ἐπάνω στὴς πέτρες τοῦ Χολομῶντα. Καὶ διὰ τοῦτο, κατόπιν «**Πολλῶν Δεινῶν καὶ ἄφορητῶν περιστάσεων, ἐξαναγκαστῶν με**» ἔγινα δάσκαλος εἰς ἓνα μικρὸ χωριὸ τῆς Χαλκιδικῆς, καὶ κατόπιν μαθητὴς τοῦ Διδασκαλείου Θεσσαλονίκης, τὸ ὅποιον τότε, στὰ χρόνια μας ἐκεῖνα, ποῦ σκοτώθηκε ὁ Παῦλος Μελάς, πραγματικῶς δημιουργοῦσε «**Νέους ὀπλισμένους μὲ ἐλπίδα στὴν Καρδιά**», καὶ κατόπιν πάλι δάσκαλος στὴν ἐπαρχία Βοδενῶν, καὶ στὸ ἔτος 1907, παραινηθεὶς ἀπὸ τοὺς Μετανάστες ποῦ πῆγαιναν στὴν Ἀμερικὴ, ἀπὸ τὴν πε-

Διὰ τοὺς κ. κ. Ἐπιθεωρητάς, Διδασκάλους,  
Σχολικὰς Ἐπιτροπάς, καὶ Γονεῖς μαθητῶν.

Ἐὰν θελετε νὰ μὴν περνᾷ ὁ καιρὸς σας στὰ χαμένα.

Ἐὰν θελετε νὰ μὴν περιμένετε ἀδίκως ἐπὶ ἑβδομάδας καὶ μῆνας ἀπὸ τὰς ὑποσχέσεις ποῦ σας ὑπόσχονται διάφοροι βιβλιοπῶλαι μὲ διαρκῶς κενὰς τὰς χεῖρας.

**Π α ρ α γ γ ε ἰ λ α τ ε**

τὰ βιβλία σας, τὰ τετράδια, τοὺς χάρτας, τὰς εἰκόνας, τὰ ἀριθμητήρια, κινητὰ γράμματα, διάφορα σχολικὰ ὄργανα, τοὺς καταλόγους, Πρωτόκελλα καὶ λοιπὰ βιβλία τοῦ Ἀρχείου, καὶ πᾶν, ὅ,τι τὸ σχολεῖον, ἢ τὸ γραφεῖον τοῦ διδασκάλου καὶ τοῦ μαθητοῦ ἀπαιτεῖ, εἰς τὸ

**ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ**

**Μ. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ & ΣΙΑΣ**

ΛΕΩΦ. ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΗΣ 35 ΘΕΣΣΟΝΙΚΗ

Ἐφθασεν ἐκ Γερμανίας νέα συλλογὴ **Εἰκόνων Ζωολογίας**,  
**Ἀνθρωπολογίας**, **Ἀνατομίας**, **Φυτολογίας** καὶ **Σχολικῶν Ὀργάνων**.

ριφέρεια εκείνη τῶν Βοδενῶν καὶ τῆς Φλωρίνης, ἔγινα κ' ἐγὼ Μετανάστης, καὶ πῆγα εἰς τὴν Ἀμερικὴν, καὶ μάλιστα εἰς τὸν Γρανίτ Σίτη. Πλινόνε κοντὰ εἰς τὸν Σαν—Λουίς. Ἐκεῖ ἐργάσθηκα εἰς τὴν ἐργοστάσιον μαζί με τοὺς ἄλλους, τὴν σκληρὴν μὲν, ἀλλὰ ἐντιμωτάτην ἐργασίαν. **Ἄμουν ἐργάτης!**

Ἀλλὰ τὸν Νοέμβριον τοῦ 1907 ἔγινε εἰς τὴν Ἀμερικὴν ἡ Μεγάλῃ Βιομηχανικῇ Κρίσει, ἡ ὁποία ἐβάσταζε πλέον ἀπὸ ἓνα ἔτος, καὶ ἀναγκάσθηκα νὰ ἀφήσω τὴν ἐργοστάσιον καὶ νὰ γίνω ἐργάτης εἰς τὴν γραμμὴν, εἰς διάφορα Σέξια καὶ Ἐξτρα Γκένγ, δηλαδὴ ταχυκὰ καὶ ἔκτακτα συνεργεῖα.

Ἔτσι συνεχρωτίσθηκα μετὰ πολλοὺς Ἕλληνας καὶ ἀπὸ ὅλα τὰ σημεῖα τοῦ Ἑλληνισμοῦ, Νησιώτες, Στερεοελλαδίτες, Μικρασιάτες, Θεσσαλοὺς, Πελοποννησίους, Κρητικούς, Θράκες, Ἡπειρώτες, Μακεδόνες. Παρακολουθοῦσα ἐπιμελῶς τότε τὴν ζωὴν τοῦ Ἑλληνισμοῦ τῆς Ἀμερικῆς, καὶ πολλὰς φορὰς ἐλάμβανα κ' ἐγὼ μέρος εἰς τὰς διαφόρους φάσεις καὶ ἔργα τῆς Ἑλληνικῆς ζωῆς τῆς Ἀμερικῆς, καὶ πολλοὶ ἀπὸ τοὺς Ἕλληνας τῆς Ἀμερικῆς θὰ θυμοῦνται ἴσως ἀκόμα πολλὰς διατριβὰς δικῆς μου, ποὺ ἐδημοσιεύοντο εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ἐφημερίδα τῆς Ἀμερικῆς, εἰς τὴν Ἀτλαντίδα καὶ εἰς τὴν Πανελλήνιον τῆς Νέας Ὑόρκης, εἰς τὴν Ἀστέρα, εἰς τὴν Θεσσαλονίκην, καὶ εἰς τὴν Ἀθηνα τοῦ Σικάγου, εἰς τὸν Κήρυκα καὶ εἰς τὸν Φοῖνικα τοῦ Ἁγίου Λουδοβίκου, εἰς τὸν Ἐθνικὸν Κήρυκα τῆς Νέας Ὑόρκης, εἰς τὴν Πρόοδο τοῦ Τάριπον Σπρίγγ τῆς Φλώριδας, καὶ εἰς 2—3 Ἀμερικανικὰς ἐφημερίδας τοῦ Σαν Λουίς καὶ τοῦ Τάριπον Σπρίγγ.

## ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΑΤΣΙΓΓΟΣ

Ζωγράφος

Ὁδὸς Ἐγνατία ἀριθ. 333, Θεσσαλονίκη

(Ἐναντὶ Β'. Γυμνασίου)

Ἐκτελεῖ πάσας τὰς καλλιτεχνικὰς ἐργασίας ἡτοί, διάφορα Τυμάλω ἐπιμουσαμὰ ἢ ἀταξίου διὰ δῶρα Γάμων κ. λ. π. Προσωπογραφίας, μεγεθύνσεις φωτογραφιῶν, Ἀγιογραφίας καὶ διακοσμήσεις Ἐκκλησιῶν, Ἐπιγραφὰς καλλιτεχνικὰς. Ἐχει δὲ καὶ τὴν ἀπαράμυλλον εἰδικότητα διὰ φωτογραφικὰ Φόντ.

## ΠΑΤΑΠΑΤΙΟΥ & ΛΩΤΣΟΠΟΥΛΟΥ

Γωνία Ὁδῶν Τσιμισκῆ καὶ Ἐορμηνηῶν. Θεσσαλονίκη  
Μεγάλῃ πρᾶκαταθήκῃ ἤλεκτρικῶν εἰδῶν. Μοτέρ καὶ Δυναμὸ ἤλεκτρικά. Πολύφωτα ἤλεκτρικά διὰ Καταστήματα, Σαλόνια, Λέσχας καὶ Ἐκκλησίας.

Ποιότης ἠγγυημένη καὶ Τιμαὶ ἀσυναγώνιστοι.

Ἰδίως οἱ Ἕλληνες τοῦ Σάν Λουῆς (Μιζούρι), θὰ θυμῶνται τὸ ζω-  
ηρὸ μέρος πρὸς Ἐλαβα κ' ἐγὼ διὰ τὴν ἴδρυν τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκκλησί-  
ας ὁ Ἅγιος Νικόλαος εἰς τὸ St. Louis Avenue.

Διάφοροι ἄλλαι περιπέτεια με ἔκαμαν νὰ σχετιθῶ με ἄλλους Ἕλ-  
ληνας, καὶ με Ἀμερικανούς, καὶ νὰ γνωρίσω καλύτερα τὴ ζωὴ τῶν Ἀμερικανῶν,  
καὶ τὸν τρόπον πῶς σκέπτονται, καὶ πῶς ἐργάζονται, στὰ Κοινοτικά τους,  
στὰ Πολιτικά τους, στὰ Ἐκπαιδευτικά τοὺς, στὰ Οἰκογενειακά τοὺς, στὰ  
Θρησκευτικά τοὺς, καὶ στὰ Οἰκονομολογικά τοὺς.

Καὶ τὴν πείραν αὐτὴν πολλάκις ἐπιθυμοῦσαμε μαζὶ με τοὺς φίλους μου,  
νὰ τὴν ἐξωτερικοῦσαμε καὶ νὰ τὴ μεταδώσωμε καὶ εἰς τοὺς ἄλλους, τοὺς  
ὁμοίους μας, τοὺς ἀδελφούς μας τοὺς Ἕλληνας, ὅσοι δὲν ἔλαβαν καιρὸ νὰ  
μελετήσουν τὰ πράγματα ὅπως ἡμεῖς.

Πολλάκις δὲ καὶ ἐτοιμασθήκαμε διὰ νὰ βάλωμε εἰς ἐνέργεια τὴν ἐπι-  
θυμία μας αὐτὴν, ἀλλὰ πάντοτε τὴν τελευταία στιγμή μᾶς παρουσιάζονταν  
ἐμπόδια, πρὸς δὲν μπορούσαμε νὰ τὰ νικήσωμε.

Διότι κατὰ τὴν πεποιθήση πρὸς ἐχὼ σήμερα, δὲν ἦτο θέλημα Θεοῦ.

Τώρα δέ, πρὸς με τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, ἡ ἐπιθυμία μας ἐκείνη ἐκληροῦ-  
ται, διακηρύττω ὅτι δὲν θὰ παύσω νὰ καυχῶμαι ὅτι ἔζησα δώδεκα χρό-  
νια στὴν Ἀμερικὴ ὡς Ἕλλην Μετανάστης, καὶ ὅτι ἔκτισα ὅλες τῆς δου-  
λιᾶς πρὸς κάμνονον οἱ Ἕλληνες τῆς Ἀμερικῆς, ἐκτος ἀπὸ μερικῆς, στῆς ὁ-

### ἡ Αἰμορροΐδες (Ζοχάδες)

θεραπεύονται Ἐπιστημονικῶς καὶ χωρὶς ἐγχείρησιν.

Ζητήσατε πληροφορίας εἰς τὰ ἑξῆς μέρη.

Φαρμακεῖον "ὁ Παστέρ", Ὅδὸς Ἐγγατία ἀριθ. 346<sup>B</sup>

( εἰς τὴν Ἀδλὴν τοῦ δευτέρου Γυμνασίου Θεσσαλονίκης )

καὶ εἰς τὸ Φαρμακεῖον Γραμμενίδου, Ὅδὸς Μοναστηρίου ἀρ. 47

Θ Ε Σ Σ Α Λ Ο Ν Ι Κ Η

### ΠΕΤΡΟΥ Γ. ΓΙΑΚΑ

Δύο Ξυλουργικὰ Καταστήματα ἐν Θεσσαλονίκῃ

1) Τὸ Ξυλουργικὸν Ἠλεκτροκίνητον Ἐργοστάσιον, Πάροδος Δ'  
Ἐσπερέ, ἀριθ. 44 (Κοντὰ στὸ Λευκὸ Πύργον)

Παρασκευάζει ἐπὶ παραγγελία πάντα τὰ εἶδη τῆς Ξυλουργικῆς ἐργασίας.

Ἔχει ἀποκλειστικὴν εἰδικότητα διὰ Κουφώματα Οἰκοδομῶν.

Κ Α Ι

2) Τὸ Ὑποκατάστημα καὶ Ἀποθήκη Παντὸς Εἴδους Ξυλείας δι' Οἰ-  
κοδομίας. Ὅδὸς Δισώπου ἀριθ. 26, (Συναϊκία Βαρδαρίου)

ποιες, εὐτυχῶς, ελάχιστοι Ἕλληνες τῆς Ἀμερικῆς ἐπιδίδονται, δηλαδή ἐκτός ἀπὸ τὸ Κουμαρτζιλίκι, τὸ Ἐμπόριο λευκῆς σαρκός, καὶ τὸ καταβροχθισμα τοῦ Καρχαρία.

Καὶ θὰ εἶνε μεγάλη μου χαρὰ καὶ εὐχαρίστησις, νὰ ἐρχώμεθα εἰς συγκοινωνία μὲ τὸ Περιοδικὸ τοῦτο, πάλιν ὅλοι οἱ παλαιοὶ φίλοι, ποὺ ἐκάμναμε τὰ ὠραία ἐκεῖνα σχέδια, μὲ ὄλους τοὺς καλοὺς Ἕλληνας τῆς Ἀμερικῆς, καὶ τοὺς πολλοὺς καὶ καλοὺς καὶ πολὺ ἐπιθυμητοὺς γνωρίζοντες, γνωστοὺς καὶ φίλους μας, μὲ τοὺς ὁποίους μᾶς συνδέουν αλησμόνητες καὶ γλυκύτατες ἀναμνήσεις.

Εἰς ὄλους αὐτοὺς, εἰς ὅσους γνωρίζω τῆ διεύθυνσί τους, στέλλω τὸ Περιοδικὸ τοῦτο, καὶ θὰ ἐξακολουθῶ νὰ τὸ στέλλω, διότι εἶμαι βέβαιος ὅτι θὰ μὲ στείλουν τῆ συδρομῇ τους, ἐκτός ἐν δὲν τὸ θέλουν καὶ μὲ τὸ ἐπιστρέψουν ὀπίσω, ἢ εὖς ὅτε μὲ γράψουν νὰ μὴν τὸ στέλλω.

Παρακαλῶ δὲ πάντας τοὺς καλοὺς φίλους καὶ συνεργάτες, ποὺ ἐκάμναμε μαζὺ τὰ ὠραία σχέδια, καθὼς καὶ πάντας τοὺς Ἕλληνας τῆς Ἀμερικῆς, νὰ μὲ γράψουν, ὅτι νομίζουν πῶς ἀξίζει νὰ δημοσιευθῇ ἐπὶ τῆς Τσεκούρας, καὶ νὰ μὲ στέλνουν καὶ ἐφημερίδες καὶ Περιοδικὰ, Ἀγγλικά καὶ Ἑλληνικά, καὶ νὰ σημειώνουν τὰ κομμάτια ποὺ τοὺς φαίνονται κατάλ-

## ΑΡΤΟΠΟΙΕΙΟΝ

### ΧΑΤΖΗ ΚΑΙ ΜΠΕΤΖΟΥΝΗ

Ὁδὸς Ἐγνατία ἀριθ. 331, Θεσσαλονίκη.

Πρώτης τάξεως ψωμί ἄσπρο, πιτυροῦχο καὶ φραντζόλα.

Ψήνονται ψητὰ στὸ φούρνο κάθε μέρα μὲ μεγάλη εἰδικότητα καὶ προσοχή.

Κατάστημα Εἰδῶν Ἀλιείας

ΑΝΔΡΕΟΥ Α. ΛΙΓΔΑ ΚΑΙ Δ. ΠΑΠΑΡΔΕΛΗ

Εἰς τὴ διασταύρωσι τῶν Ὁδῶν

Ἐγνατία καὶ Μεγάλου Ἀλεξάνδρου

(Κάτωθι τοῦ Ξενοδοχείου Μέγας Ἀλέξανδρος)

## ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Διαρκῆς Παρακαταθήκη ἀπὸ Ἀγγλικά Νήματα Μακρά, ὄλων τῶν ἀριθμῶν ἀπὸ 12 ἕως 160.

Πλεκτὰ διὰ Τράτες, καὶ Δίκτυα ὄλων τῶν διαστάσεων.

Ἀγκίστρια, Φελλὰ, Μολύβια, Μετινέζες, Τρίχες διὰ βόλτες, Καζόλι, Κανάβι, Δαούλια, Πεζόβολοι, κ. τ. λ.

Τιμαὶ ἀπολύτως χαμηλαί.

ληλα νὰ δημοσιευθοῦν στὴν Τσεκούρα, ἢ νὰ τὰ κέρβουν μόνον τὰ κομμάτια καὶ νὰ μὲ τὰ στέλλουν, καὶ ἐγὼ θὰ τὰ δημοσιεύω στὴν Τσεκούρα μὲ τὸ ὄνομα τοῦ ἀποστειλλόντος.

Διότι, καθὼς γράφω καὶ εἰς τὸ Πρόγραμμά μου, κανένα πρᾶγμα δὲν θὰ δημοσιεύω χωρὶς νὰ ἀναφέρω καὶ τὸ ὄνομα ἐκείνου ποῦ τὸ γράφει ἢ ποῦ τὸ στέλνει. Καὶ διότι, τὴν Τσεκούρα, δὲν τὴν θεωρῶ ἀποκλειστικῶς ὄργανο δικό μου, ἀλλὰ ὄργανο τοῦ καθενὸς ποῦ ἀγαπᾷ καὶ ἐπιθυμεῖ νὰ λέγεται, καὶ νὰ γράφεται, καὶ νὰ θριαμβεύῃ ἡ Ἀλήθεια Τσεκουράτη.

Τοὺς παρακαλῶ ἐπίσης νὰ μὲ στέλλουν καὶ τὰς διευθύνσεις τῶν φίλων των, καὶ τῶν γνωστῶν των, γιὰ νὰ στέλλω καὶ σ' αὐτοὺς τὴν Τσεκούρα.

Ἀλλά, πρὸ πάντων, παρακαλῶ τοὺς πολλοὺς ἀγαπητοὺς μου φίλους καὶ γνωστοὺς, καὶ συνεργάτας, ποῦ εὑρίσκονται στὴν Ἀμερικὴ, καὶ μὲ τοὺς ὁποίους συμφωνοῦμε στὰ μισθὰ, — διότι ἂν δὲν συμφωνοῦσαμε πρῶτα στὰ μισθὰ δὲν θὰ εἶθεθα φίλοι, — νὰ μὲ βοηθήσουν εἰς τὴν ἔκδοσιν καὶ εἰς τὸ ἔργον τῆς Τσεκούρας, μὲ τὴν ἴδια προθυμίᾳ, τὴν ὁποία εἶχαν καὶ ὅταν ἐκμύναμε μαζὺ τὰ σχέδια τῆς Τσεκούρας.

Διότι, ἡ Τσεκούρα αὕτη, τὸ ἐπαναλαμβάνω, δὲν εἶνε μόνον δική μου. Εἶνε καὶ δική σας Τσεκούρα.

Διότι πολλὰκις μαζὺ ἐκμύναμε τὰ σχέδια καὶ ἐλέγαμε ὅτι πρέπει νὰ ἐπάρῃ ἓνα Περιοδικὸ Τσεκουράτο.

Ἀηλαδῆ, τὴν Τσεκούρα, ποῦ παρουσιάζω σήμερα στὴν Κοινωνία, τὴν ἔφκιάναμε, καὶ τὴν ἄκονοῦσαμε μαζὶ μὲ τοὺς ὁμοϊδεάτας καὶ φίλους, στὰ διάφορα μέρη τῆς Ἀμερικῆς, ἀπὸ τὸ 1908 ἕως τὸ 1920.

## ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Ι. ΡΑΦΑΗΛΙΔΗΣ

Θεσσαλονίκη.—Ὁδὸς Κουντουριώτου ἀριθ. 28

(Κτίρια τοῦ Διμένος)

Ἀντιπρόσωπος τῆς Ναυτασφαλείας **The British & Foreign Marine Insurance Co., Ltd.** μὲ Κεφάλαια 2.000.000 περὶπου.

Γενικὸς Ἀντιπρόσωπος τῶν Γραφομηχανῶν **Torpedo**, τῶν τελειοτέρων καὶ εὐθηνωτέρων Γραφομηχανῶν τοῦ Κόσμου.

**Διηνεκῆς Παρακαταθήκη.**

Ζητουνται Ἀντιπρόσωποι διὰ τὰς Ἐπαρχίας.

## ΠΑΝΤΕΛΗΣ Ι. ΚΟΝΤΟΥΛΗΣ

Ὁδοντιατρὸς ἐπὶ Τριάκοντα ἔτη.

Ὁδὸς Ἐγνατία ἀριθ. 348

Εἰσοδος ἀπὸ τὴν ὁδὸν Παναγούδας ἀριθ. 4, Θεσσαλονίκη.

Και θὰ βοηθήσουν πάρα πολὺ τὸ ἔργο τῆς Τσεκούρας, εἰάν φροντίσουν νὰ κατηγήσουν και νὰ εγγράψουν συνδρομητὰς στὴν Τσεκούρα, ὅλους ὅσους γνωρίζουν.

Και ὄχι μόνον τοῦτο.

Ἄλλὰ, εἰάν, κάθε ἓνας ἀπὸ τοὺς ἀγαπητοὺς μου φίλους, και γνωστοὺς, και συνεργάτας, γράψῃ μία συνδρομὴ γιὰ τὸ σχολεῖο στὴν Πατρίδα του, ἢ γιὰ τοὺς ἀδελφοὺς και τοὺς συγγενεῖς του, στὸ χωριὸ του.

Ὡστε, ἡ Τσεκούρα, ὄχι μόνον νὰ ἐνισχυθῇ οικονομικῶς, γιὰ νὰ βγαίῃ μὲ περισσότερες σελίδας, και περισσότερες φορές, ἀλλὰ, και νὰ διαβάζεται ἀπὸ ὄλο τὸ δυνατόν περισσότερον Κόσμο.

Ἐπιθυμῶ, και ἄς ἐπιθυμήτουν τὸ ἴδιο και ὅλοι οἱ φίλοι μου, νὰ μὴ μείνῃ, εἰ δυνατόν, χωριὸ τῆς Ἑλλάδος, και Σχολεῖο τῆς Ἑλλάδος και δημοδιδάκκαλος τῆς Ἑλλάδος, χωρὶς νὰ διαβίξῃ τὴν Τσεκούρα.

Ἄς φιλοδοξήσωμε, και ἄς ἐπιθυμήσωμε ὅλοι μαζί οἱ φίλοι, και γνωστοί, και συνεργάται, νὰ ἀκοιουθήγῃ ἡ Τσεκούρα τὸ ἴδιο πρόγραμμα, και τὸ ἴδιο δρομολόγιο, και νὰ ἀγναντέγῃ τουλάχιστο ἀπὸ μαρτυρά, τὴ μεγάλη ἐπιστροφή, ποὺ εἶχε γιὰ τὴν Ἀμερικὴν, τὸ Ἡμερολόγιο τοῦ Βενιαμὶν Φραγκλίνοῦ, ποὺ ἄρχισε νὰ τὸ βγάξῃ τὸ ἔτος 1732, και τὸ ὠνόμασε Ἡμερολόγιο τοῦ Πτωχοῦ Ριχάρδου. « Poor Richard's Almanac ».

Διότι, τὸ ἐφρόνουν πάντοτε, και τὸ πιστεύω τώρα ἀκόμη περισσότερα, ὅτι ἡ σωτηρία τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἔθνους, μόνον ἀπὸ τὸν ἔξω Ἑλληνισμὸν πιθανὸν νὰ εἶνε δυνατόν νὰ προέλθῃ.

Ἐπειδὴ ὁ ἐσωτερικὸς Ἑλληνισμὸς εἶνε σὰν τὴ χελώνα, ποὺ εἶνε φορτωμένη τὸ κούκαλό της, και ἀδυνατεῖ νὰ τρέξῃ ἢ νὰ ὑψωθῇ λίγο παραπάνω ἀπὸ τὴ λάσπη, και τὴ σκόνη, και τὰ ἀγκάθια τοῦ ἐδάφους ποὺ κλιεῖται.

Και ὅταν, κατὰ Θεῖαν Πρόνοιαν, τὴ χελώνα αὐτὴ τὴν πῆρε στὰ φτερά του κάποιος Ἀετὸς, και τὴν ἀνέβασε ψηλά, στὰ σύννεφα, ὅπου ἦσαν θρονιασμένα τὰ Ὄνειρα τῆς Φυλῆς, ἔπαθε παραίσθησιν ἢ χελώνα, και ξέφυγε ἀπὸ τὰ φτερά τοῦ Ἀετοῦ, νομίζοντας ὅτι μπορεῖ νὰ μείνῃ μόνη της ἐκεῖ ἐπάνω, ποὺ ἦσαν τὰ Ὄνειρα τῆς Φυλῆς; Ἄλλοτε, και ἔπεσε και συντρίβῃ εἰς τοὺς βράχους, και βρέθηκε πάλι στὴ λάσπη, και στὴ σκόνη, και στὰ ἀγ-

## Ἐρωτήσατε

Οἰονδήποτε Ἰατρὸν, και θὰ σὰς συμβουλευσῇ νὰ ἀποφεύγητε τὸν Καφέ, ὡς πάρα πολὺ ἐκνευριστικὸ ποτό.

Λοιπὸν, ἀντὶ τοῦ Καφέ νὰ μετχειρίζεσθε τὸ

## ΦΕΝΙΞ ΚΑΚΑΟ

τοῦ Βασιλικοῦ Ὁλλανδικοῦ Ἐργαστασίου Ραδεμαίκερς

εἶνε θρεπτικόν, και δυναμώνει τὰ νεῦρα.

Ζητήσατέ το ἀπὸ ὅλα τὰ πρώτης τάξεως Παντοπωλεῖα.

κάθια τοῦ ἑδάφους τῆς, ὅπου κυλιόνταν καὶ πρῶτα, ἀλλὰ μὲ τὸ καύκαλόν τῆς σπασμένο τόρα.

\*Ολοι βλέπομε τὰ χάλια μας, καὶ ὅλοι αἰσθανόμεθα ὅτι τὸ καύκαλό μας εἶνε θρῦψαλα, καὶ οὐδεμία ἐλπίς μᾶς μένει ἀπὸ τοὺς ἐσωτερικοὺς Ἑλληνας, οὔτε ἀπὸ τοὺς Παλικοὺς, οὔτε ἀπὸ τοὺς Νέους.

Καὶ γιὰ νὰ βεβαιωθῆτε καὶ Σεις περὶ τούτου, δὲν ἔχει παρὰ νὰ διαβάσῃτε τῆς καθημερινῆς ἐφημερίδες τῶν Ἀθηνῶν, καὶ νὰ ἰδῆτε πόσα ἑκατομύρια ἐπὶ ἑκατομυρίων κλέπτουν κάθε μέρα, ἀπὸ τὸ δημόσιον, πόσα ἀνακαλύπτονται, πόσα κλεμμένα ἴσως ἀκόμα δὲν ἀνεκαλύφθησαν, πῶς δὲν τιμωρεῖται κανεὶς καταχραστής ὅπως πρέπει, πῶς οἱ πρόσφυγες ψοφοῦν σὰν τὰ γατιά μέσα στὸ δρόμον, πῶς τοὺς δίνουμε ψωμί δηλητηριασμένο, καὶ πῶς ζητοῦμε νὰ μᾶς δώσουν δίνειον οἱ Κουτ'φραγοὶ, καὶ οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι Ἀμερικανοί, γιὰ νὰ κλέψωμε ἀκόμα καὶ ἄλλα ἑκατομύρια.

Καὶ ἡ μόνη ἐλπίς τοῦ ἔθνους στηρίζεται στοὺς Ἑλληνας τοῦ Ἐξωτερικοῦ, καὶ μάλιστα στοὺς Ἑλληνας τῆς Ἀμερικῆς, οἱ ὅποιοι εἶνε καὶ οἱ περισσότεροὶ καὶ οἱ συμπαιγέστεροι ἀπὸ ὅλους.

Εἶδε οἱ Ἕλληνες τῆς Ἀμερικῆς νὰ παῖξουν τὸν ἴδιον ρόλον, ποὺ ἔπαιξε καὶ ὁ Ἰωσήφ, ὁ υἱὸς τοῦ Ἰακώβ τῆς Παλαιᾶς γραφῆς, ποὺ τὸν ἐκώλησαν οἱ ἀδελφοὶ του σκλάβον, ἀλλ' αὐτὸς ἐγίνε Ἀρχὼν τῆς Αἰγύπτου, καὶ ἔσωσε καὶ τοὺς Ἀδελφούς του, καὶ τὸν Πατέρα του, καὶ τὴν Οἰκογένειάν του, ἀπὸ τὴν πείνα καὶ τὴν καταστροφή.

Καὶ εἶθε ἡ Τσεκούρα νὰ χρησιμεύσῃ ὡς τὸ ὄργανον μὲ τὸ ὁποῖον θὰ μεταβιβάζονται ἡ πρακτικῆς, καὶ ἀγνῆς, καὶ φημισμένεσ σκέψεις, καὶ οἱ θερμοὶ παλμοὶ τῶν Ἑλλήνων τῆς Ἀμερικῆς, πρὸς τὴν Μητέρα Πατρίδα, καὶ ὁ Πόνος, καὶ ἡ Ἀγωνία, καὶ ἡ Ἐπιθυμία, καὶ ἡ Προσδοκία, τοῦ συμφυρομένου Ἑλληνικοῦ λαοῦ, πρὸς τοὺς εὐτυχεῖς Ἀδελφούς του, τοὺς πέρναν τοῦ Ὠκεανοῦ.

Ἡ Ἀμερικὴ μᾶς στέλλει βοηθήματα γιὰ τοὺς Πρόσφυγας, καὶ γάλα καὶ γιαιτρικὰ διὰ τὰ ὀρφανὰ.

## ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΕΙΟΝ

Τοῦ εἰδικοῦ Ὀφθαλμολόγου Ἱατροῦ

## Θ. Κ. ΘΕΟΦΥΛΑΚΤΟΥ

(τῆς Σχολῆς Παρισίων)

Μέλους τῆς Γαλλικῆς Ὀφθαλμολογικῆς Ἑταιρείας.

Πρώην βοηθοῦ ἐν τῇ ὀφθαλμολογικῇ Σχολῇ Παρισίων.

Τέως ὀφθαλμιᾶτρον τῶν Νοσοκομείων Κων/πόλεως.

Διευθυντοῦ τοῦ ὀφθαλμολογικοῦ τμήματος

τοῦ Κεντρικοῦ Νοσοκομείου Προσφύγων.

\*Ὁδὸς Βενιζέλου ἀριθ. 104, Θεσσαλονίκη

Γίνονται δεκτοὶ ἐσωτερικοὶ ἀσθενεῖς.

Ἡ Ἀμερικὴ μᾶς στέλλει καὶ τὸ πετρέλαιον ποὺ κίωμε στῆς λάμπες καὶ μᾶς φωτίζουν τὴ νύκτα.

Ἀπὸ τοὺς Ἕλληνας τῆς Ἀμερικῆς περιμένομε νὰ μᾶς στείλουν καὶ τὰ ἔξοδα διὰ τὸ φῶς ποὺ χρειάζεται νὰ καίη καὶ νὰ μᾶς φωτίη τὸ μυαλὸ μας, γιὰ νὰ μὴν πᾶμε καὶ πέσωμε ὅλοι στὸ βάρβαρον καὶ στὴν τελειωτικὴ ἐθνικὴ καταστροφὴ, στὴν ὁποία πηγαίνομε σήμερον, σπρώχοντες ὁ ἕνας τὸν ἄλλο.

Δώστε μας τὸ χέρι σας. Βοηθήστε μας νὰ γλυτώσωμε ἀπὸ τὸν κατήφορον ποὺ πήραμε καὶ δὲν μποροῦμε νὰ σταθοῦμε. Ὑποστηρίξτε μας στὸν ἀγῶνα μας ποὺ κάνομε γιὰ νὰ βροῦμε τὴν Ἀλήθειαν, καὶ νὰ ξεφύγωμε ἀπὸ τὴν Πλάνην. Φωτίστε τὸ δρόμον μας διὰ νὰ βλέπωμε τοὺς κρημνοὺς καὶ τὰ χάσματα, καὶ νὰ μὴν πέσωμε μέσα. Δυναμώστε τὴν Τσεκούραν σας νὰ μᾶς ἀνοίξη Καινούργιον δρόμον, ἄλλη Νέα κατεύθυνσι, ἀπὸ μέσα ἀπὸ Παρθένα Δάση, χωρὶς Τέλματα καὶ Λάσπη καὶ Βούρκο. Διότι ὁ δρόμος τὸν ὁποῖον ἀκολουθοῦμε ἕως τώρα, μᾶς ἔφερε στὴν Καταστροφὴν.

Ἡ Τσεκούρα σας μπορεῖ νὰ ἀνοίξη Νέον Δρόμον, καὶ νὰ δώσῃ Νέα Κατεύθυνσι, ἀρκεῖ νὰ τὴν ἐνισχύσετε Σεῖς ἀπὸ τὴν Ἀμερικὴν, γιὰ νὰ μὴν κουρασθῆ, νὰ μὴν ἀποκάμῃ, νὰ μὴ σκωριάσῃ, καὶ νὰ εἶνε κοφτερῆ.

Ἡ Προκαγάνδα σας γιὰ τὴν Τσεκούραν, ἢ συνδρομὴν σας ἢ ὕλικήν, ἢ γνώμην σας, τὰ κομμάτια ἀπὸ τὰ Περιοδικὰ καὶ τῆς Ἐφημερίδες ποὺ σᾶς

## Μ. Ν. ΝΟΥΣΙΑ ΚΑΙ ΥΙΩΝ

Ἄποθῆκαί

Οἰκοδομησίου Ευλείας ὄλων τῶν διαστάσεων

Ευλεία Σουηδίας, Ρουμανίας κ. τ. λ.

Κεντρικὸν Κατάστημα

Ἐν Θεσσαλονίκῃ, Ὁδὸς Δ' Ἐσπερὲ ἀριθ. 44 - 48

Ἑποκατάστημα

Ἐν Σέρραϊς εἰς τὸ Ἄτ Πιζζάρ

Δεχόμεθα καὶ Ἐκτελοῦμεν παραγγελίας οἱ ἅλη τῇ Ευλείᾳ ὅση χρειάζεται οἱ ὀλοκλήρους Οἰκοδομάς.

Ἐπίσης Δεχόμεθα καὶ Ἐκτελοῦμεν παραγγελίας διὰ Ευλείαν οἱ ὀλοκλήρους οἰκοδομάς, καὶ τὴν ἀποστέλλομεν ἀπὸ τὸ Κεντρικὸν Κατάστημα, καὶ τὴν παραδίδομεν εἰς οἰονδήποτε σιδηροδρομικὸν Σταθμὸν τοῦ Ἐσωτερικοῦ, μὲ τὰς τιμὰς καθαρῶς τῆς Θεσσαλονίκης.

Πώλησις Λιανικὴ καὶ Χονδρικὴ.



ζητεί και θὰ τὰ στέλνετε, αὐτὰ θὰ ἐπισχύουν τὴν Τσεκούρα, και θὰ τὴ δυναμώσουν, ὥστε νὰ μὴ κουρασθῆ, και νὰ μὴ *σκωριασῆ ποτέ*.

Και ἡ Τσεκούρα ἀπὸ ἐδῶ θὰ φροντίζη νὰ εἰδοποιῆ πάντοτε τοὺς φίλους της, και τοὺς Ἕλληνας τῆς Ἀμερικῆς, ὅσους θὰ πρόκειται νὰ σὰς ἐπισκεφθοῦν τίποτε Ἐπιτροπές, και Κόντρα Ἐπιτροπές, ἢ ὅποιες ἔρχονται μὲ πρόφασιν ὅτι τάχα θὰ κάμουν ἔρανο, γιὰ τὸν δεινὰ και τὸν τάδε Ἰερὸ Σκοπὸ, πράγματι ὅμως γιὰ νὰ γλεντήσουν και νὰ διασκεδάσουν εἰς βάρος σας και μὲ τὰ ἔξοδα δικὰ σας, και στὸ τέλος νὰ σὰς ἐβρίσουν, και νὰ σὰς βίλουν νὰ σκαλωθῆτε ἀναμεταξύ σας, και νὰ γίνητε δύο κομάρια, ὅπως μὰς ἔκαμαν ὁ Ἀπερίγραπτος ἐκεῖνος Μαρσούκας, και τόσοι ἄλλοι μεγαλόσημοι, και τόσες Ἀποστολές και Ἐπιτροπές ἀπὸ Δεσποτάδες και Μητροπολιτάδες, ἢ ὅποιες γλέντησαν και διεσκέδασαν μὲ τὸ χρῆμα τὸ δικό μας, και μὲ τὸ αἷμα τὸ δικό μας, και στὸ τέλος μὰς ἐμούντζωσαν, και μὰς ἐφασκίλωσαν, και ἔφυγαν.

Και ἐνῶ ὁ Ἕλληνισμὸς τῆς Ἀμερικῆς, εἶδιδε πρόθεμα τὰ δολλάρια του, με τὴν ἐλπίδα ὅτι ἀπὸ τὸ κάθε δολλάριό του θὰ πηγαίναν τὰ 90 σέντς εἰς τὸ σκοπὸ τοῦ, ἢ διάφορες Ἐπιτροπές τὰ κατάφεραν, και εἶνε ζήτημα ἂν ἀπὸ κάθε δολλάριο ἔφθασαν στὸ σκοπὸ τοῦ τὰ 40 σέντς μόνον. Τὰ ἑξοδα ἄλλα 60 σέντς ἦσαν γιὰ τὰ ἔξοδα και τὰ γλέντια τῶν Ἐπιτροπῶν.

Ἐπίσης ἡ Τσεκούρα δηλοῖ ὅτι δὲν διορίζει κανέναν Ἀντιπρόσωπὸ της οὔτε και ἔχει κανέναν Περιοδεύοντα Ἀνταποκριτὴ της, οὔτε στὴν Ἀμερικὴ, οὔτε πούθενά ἄλλου, μὰ οὔτε και θὰ διορίση, ἢ θὰ στείλῃ ποτὲ κανέναν εἰς τὸ μέλλον.

Αὐτὸ εἶνε ἀνάγκη νὰ τὸ δηλώσωμε, και τὸ δηλώνομε ἀπὸ τὴν πρώ-

## ΝΟΥΣΙΑ, ΔΩΔΟΥ ΚΑΙ ΓΚΙΑΚΑ

Τὸ πρῶτον μέγα Ἐργοστάσιον Βυρσοδεψείας ἐν Μακεδοσίᾳ.

Ἰδρυθὲν τὸ ἔτος 1907

Ἐν Θεσσαλονίκῃ, Ὁδὸς Σφαγείου.

Ἐχει Εἰδικότητα διὰ τὴν παραγωγὴν τῶν ἐξῆς κατεργασμένων δερμάτων.

Πελοῖά διὰ Σόλες, Βιδέλα και Βακέτα, λευκά, μαύρα και χρωματιστά.

Μύλος και Τριβεῖον διὰ Βαλανίδι.

Παγοποιεῖον παράγον Πάγον Πρώτης Ποιότητος

Γραφεῖα, Ὁδὸς Βερροίας ἀριθ. 9

Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις ΒΥΡΣΗΑΓ,

Θεσσαλονίκη

τη στιγμή, γιά νά τὸ γνωρίζουν ὅλοι οἱ φίλοι, καὶ οἱ γνωστοί, καὶ ὅσοι θὰ ἀναγνώσουν τὴν Τσεκούρα. Διότι ἡ πικρὰ πείρα μᾶς ἔκαμε σοφοῦς εἰς τὸ ζήτημα τοῦτο.

Παρουσιάσθησαν πολλοὶ μέσα στὴν Ἀμερικὴ, ὡς δῆθεν ἀντιπρόσωποι τῆς δεῖνα καὶ τῆς τάδε Ἀθηναϊκῆς ἐφημερίδος, ἢ ὡς Ἀνταποκριταί, ἢ ὡς μέλλοντες νὰ ἐκδώσουν μεγάλη δική τους ἐφημερίδα, καὶ ἐξηπάτησαν πολλοὺς, καθὼς καὶ μένα τὸν ἴδιο, καὶ μᾶς πήραν τὰ φραῖα δολλάρια, καὶ πᾶν κα' ἀκόμα πηγαίνουν, χωρὶς νὰ μᾶς στείλουν οὔτε ἓνα δελτάριο καν.

Εὐτυχῶς ἡ Ἀμερικὴ ἀπηγόρευσε τῇ Μετανάστευσι, καὶ ἴσως δὲν θὰ μποροῦν νὰ ἐρχῶνται τέτοια Κοράκια νὰ σᾶς μαδοῦν τώρα. Ἀλλά, γιά καλὸ καὶ γιά κακό, πάντοτε νὰ φυλάγεσθε, καὶ νὰ μὴν πλησιάζετε αὐτοῦ τοῦ εἶδους τὰ Ὑποκείμενα, γιά νὰ μὴ σᾶς ξεγελοῦν μετὰ τὰ γλυκὰ τὰ λόγια, καὶ σᾶς ξεγδένουν, καὶ σᾶς πέρνουν τὰ φραῖα σας δολλάρια, καὶ κατόπιν σᾶς κοροϊδεύουν.

Διὰ τοῦτο ἡμεῖς δὲν στέλλομεν ἐγκύκλιον, νὰ ζητήσωμε προκαταβολικῶς συνδρομή, διὰ τὴν ἐφημερίδα τὴν ὁποία θὰ βγάλωμε, δῆθεν, εἰς τὸ μέλλον. Ἀλλὰ στέλλομεν αὐτοῦσι αὐτὸ τὸ Περιοδικὸ μᾶς, τὴν Τσεκούρα, νὰ τὴ διαβάσετε πρῶτα, καὶ ἂν σᾶς ἀρέσῃ τὸ περιεχόμενον καὶ τὸ Πρόγραμμά της, νὰ μᾶς τὴν πληρώσετε. Μὰ πρῶτα θὰ πάρετς ἐσεῖς τὴν ἐφημερίδα στὸ χέρι, καὶ ὕστερα θὰ μᾶς στείλετε ἡμᾶς τὰ λεπτὰ.

Αὐτὸ θὰ πῆ τιμὴτης *Busines like*, Τιμὴτης καὶ Συναλλαγῆ Ἐμπορικῆ, καὶ ὄχι Δημοσιογραφικῆ.

Λοιπὸν, ἐξαναλαμβάνομε καὶ κάλι, καὶ δηλοῦμεν ὅτι, δὲν ἔχομε κανέναν Ἀντιπρόσωπό μας πουθενά, καὶ δὲν δίδομε ἐξουσία σὲ κανένα νὰ μᾶς ἀντιπροσωπεύῃ, καὶ νὰ διακράτῃ χρήματα διὰ λογαριασμό τῆς Τσεκούρας.

Κάθε ἓνας ποῦ θέλει νὰ μᾶς στείλῃ τὴ συνδρομὴν του, νὰ τὴ στείλῃ κατευθεῖαν σ' ἡμᾶς ταχυδρομικῶς.

Νὰ φροντίζετε ὅμως νὰ μὴ μᾶς στέλνετε χαρτονομίσματα, δολλάρια

### Τελειοτάτη Ὀδοντιατρικὴ Κλινικὴ

## ΓΕΩΡΓΙΟΥ Α. ΒΛΑΧΟΥ

Πλουτισμένη διὰ μηχανημάτων μεγάλης πίεσεως, διὰ τὴν κατασκευὴν οὐρανίσκων μεταλλικῶν ἐκ χρυσοῦ, ἀλουμινίου κ. τ. λ. ἀντὶ καουτσούκ.

Χρυσὰ κωρῶνα χυταί.

Γεφυρωτὰ ἐκ χρυσοῦ χυτά.

Ἐμφράξεις ὀδόντων ἐκ χρυσοῦ χυταί.

Ὀδοντοστοιχίαι ἐκ καουτσούκ μετ' ἐφορμογὴν ἠγγυημένην.

Θεραπεῖαι ὀδόντων καὶ ἐξαγωγὰι ἀνώδουνοι

Ἐν Θεσσαλονίκῃ ὁδὸς Συγγροῦ  
(Παλαιὰ Ταχτὰ Καλέ).

χάρτινα, μέσα σὺς ἐπιστολάς σας, διὰ νὰ μὴ βίνωμε σὲ πειρασμὸ τοὺς δυστυχεῖς ταχυδρομικοὺς ὑπαλλήλους.

Διότι τὸ χρῆμα εἶναι Πειρασμός.

Καὶ ὁ Χριστὸς μᾶς παρήγγειλε νὰ προσευχόμεθα στὸν Οὐράνιο Πατέρα, γιὰ νὰ μὴ μᾶς βάλῃ σὲ Πειρασμό. «Μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς Πειρασμόν».

Λοιπόν, καὶ Σεῖς, μὴ γίνεσθε ἀφορμὴ νὰ μποῦν σὲ πειρασμὸ φταχοὶ ἄνθρωποι.

Τὴ συνδρομὴ σας νὰ τὴ στέλνετε πάντοτε μὲ ἐπιταγὴ, μὲ τσέκ, εἴτε τῆς Μπάγκας, ἢ τοῦ Ταχυδρομείου, Post Office Money Order, ἢ τοῦ Ἀμερικαν Ἐξπρές, ἢ καὶ δικό σας προσωπικό σας τσέκ ἀπὸ τὸ βιβλιᾶριο τῆς Μπάγκας ποὺ ἔχετε.

Καὶ ἡμεῖς ἐδῶ θὰ φροντίζομε νὰ τὰ ἐξαργυρώνωμε ὅλα τὰ τσέκια.

Τὰ τσέκια νὰ τὰ γράφετε πάντοτε εἰς διαταγὴν He Tsekura tu Veloni Salonica, καὶ ἔτσι δὲν θὰ μπορῆ κανεὶς ἄλλος νὰ τὰ ἐξαργυρώσῃ καὶ νὰ πάρῃ τὰ λεπτὰ, παρὰ μόνον ὁ Ὑπεύθυνος Διευθυντῆς τῆς Τσεκούρας.

Ὅταν μάλιστα ἔχετε τσέκια, δὲν εἶνε ἀνάγκη νὰ στέλνετε τὰ γράμματά σας συστημένα, παρὰ μόνον ἀπλᾶ. Διότι τὰ χρήματα ἀπὸ τὰ τσέκια δὲν χάνονται, ὅταν εἶνε γραμμένα εἰς διαταγὴν He Tsekura tu Veloni, Salonica. Ἄν σᾶς εἶνε δύσκολο νὰ βγάλετε Τσέκ ἀπὸ τὴ Μπάγκα, ἢ ἀπὸ τὸ ταχυδρομεῖο, ἢ ἀπὸ τὸ Ἀμερικαν Ἐξπρές, καὶ σᾶς εἶνε εὐκολώτερο νὰ μᾶς στείλητε ἓνα Τσέκ δικό σας, ἀπὸ τὸ βιβλιᾶριο τῆς Μπάγκας ποὺ ἔχετε τὰ χρήματά σας, τότε κόψτε ἓνα Τσέκ, καὶ γράψτε εἰς διαταγὴν He Tsekura tu Veloni Salonica, καὶ στείλετε, μέσα εἰς ἓνα φάκελο ἀπλὸ καὶ ὄχι συστημένο.

## Μέγα Ἐριουργεῖον

### ΛΑΝΑΡΑ ΚΥΡΤΣΗ & ΣΙΑΣ

Ἰδρυθὲν τὸ ἔτος 1922

Ἐν Ναύσῃ τῆς Μακεδονίας

1) Ὑποκατάστημα καὶ Πρακτηριον, ἐν Θεσσαλονικῇ, Ὁδὸς Μητροπόλεως Ἀριθ. 8.

2) Ὑποκατάστημα, ἐν Ἀθήναις, Ὁδὸς Πάρνηθος Ἀριθ. 70

Παράγει ὅλα τὰ εἶδη τῶν μαλλίνων ὑφασμάτων, δι' Ἀνδρικά καὶ Γυναικεῖα φορέματα, ἤτοι, Πενέ, Καρντέ, Σεβιότ, Γκαμπαρτίνες Τρικστίνες κ. τ. λ.

Ἐπίσης παράγει μάλλινη Κλωττὴ διὰ Ταπητουργούς, καθὼς καὶ Κουβέρτες διὰ σκέπασμα καὶ στρώσιμα, ὀλόμαλλες.

Πάντα ὅσα Παράγει τὸ Ἐριουργεῖον ΛΑΝΑΡΑ ΚΥΡΤΣΗ καὶ Σιας εἶνε ἀρίστης Κρατικεῦσῃς καὶ ἐράμιλλα καθ' ὅλα τῶν Εὐρωπαϊκῶν.

Γιὰ μᾶς τὸ Τσέκι σας αὐτὸ θὰ εἶνε καλὸ.

Καὶ μὲ αὐτὸ τὸ σῆσημα, τὸ νὰ μὲ γράφετε καὶ νὰ σᾶς γράφω κατευθείαν, χωρὶς Μισίτες καὶ Ἀντιπροσώπους καὶ Ἀνταποκριτὰς, γλιτώνομε ἀπὸ τὸν Πειρασμὸ καὶ μερικὸς, οἱ ὅποιοι θὰ ἐπιθυμοῦσαν νὰ μᾶς ἀντιπροσωπεύουν, καὶ θὰ μείνωμε πάντοτε ὡστού φίλοι μὲ Ὅλους.

Διότι, ὁ Χριστὸς ποῦ μᾶς εἶπε νὰ «Προσευχώμεθα ἵνα μὴ εἰσελθῶμεν εἰς Πειρασμόν», κἄτι ἤξερε, καὶ πρέπει ἡμεῖς νὰ τὸν ὑπακούωμε.

Ἡ συνδρομὴ εἶνε πάντοτε δι' ἓνα ὀλόκληρο ἔτος. Συνδρομὰς γιὰ ἕξη μῆνες δὲν δεχόμεθα.

Καὶ σήμερον ἂν ἐγγραφῆ κανεὶς, καὶ μετὰ τρεῖς μῆνες, θὰ πληρωσῇ συνδρομὴ γιὰ ὀλόκληρο τὸ χρόνο, ἀπὸ 22 Σεπτεμβρίου 1924 ἕως 22 Σεπτεμβρίου 1925, καὶ θὰ πάρῃ 12 φυλλάδια, ἀπὸ τὸν ἀριθμὸν 1 ἕως 12.

Διότι, καὶ μετὰ τρεῖς μῆνας νὰ λάβωμε τὴ συνδρομὴ, πάλι θὰ στείλωμε ὅλα τὰ φυλλάδια ἀπὸ τὸν πρῶτον ἀριθμὸ.

Ἡ συνδρομὴ δι' ὅλην τὴν Ἀμερικὴ καὶ τὸν Καναδᾶ εἶνε 2 Δολλάρια τὸ ἔτος, καὶ τὸ ἓνα φυλλάδιον 25 σέντις.

Ἡ συνδρομὴ διὰ τὴν Ἀγγλίαν καὶ τὰς Ἀγγλικὰς κτήσεις εἶνε 8 σελίνια τὸ ἔτος, καὶ τὸ ἓνα φυλλάδιον 10 πένις.

Ἡ συνδρομὴ δι' ὅλην τὴν Ἑλλάδα εἶνε 10 δραχμὰς τὸ ἔτος, καὶ τὸ ἓνα φυλλάδιον 5 δραχμὰς.

Ἡ συνδρομὴ διὰ τὴν Εὐρώπην καὶ ὅλον τὸν ἄλλον Κόσμον εἶνε φράγκα Γαλλικὰ 25 τὸ ἔτος, καὶ τὸ ἓνα φυλλάδιον φράγκα Γαλλικὰ 2.50.

Ἄς μᾶς συγχωρήσουν οἱ Ἕλληνες τῆς Ἀμερικῆς καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ, ποῦ τοὺς ζητοῦμε λίγο περισσότερα γιὰ συνδρομὴ, ἀπὸ τοὺς συνδρομητὰς τῆς Ἑλλάδος.

## ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΒΟΥΛΓΑΡΑΚΗΣ

Διάδοχος ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΒΟΥΛΓΑΡΑΚΗΣ

Τὸ Ἀρχαιότερον Ξυλεμπορεῖον

Ἔτος ἑδρύσεως 1848.

Ἐν Θεσσαλονίκῃ

Δεωφύρος Βασιλέως Γεωργίου ἀριθ. 4.

Ἀποθήκη Παντὸς εἶδους Ξυλείας δι' Οἰκοδομὰς.

Τιμαὶ ἀπολύτως χαμηλαὶ καὶ ὠρισμαμένα.

Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις ΓΕΒΟΥΛΓΑΚΗΝ, Θεσσαλονίκη.

Αυτό τὸ κάμνομε, πρῶτο καὶ κυριώτερο, διότι οἱ Ἕλληνες τοῦ ἔξωτερικοῦ, μὲ τὴ συνδρομὴ τους αὐτῆ, θὰ μᾶς βοηθήσουν καὶ θὰ μᾶς κάμουν ἱκανοὺς, νὰ μποροῦμε νὰ στέλνωμε τὴν Τσεκούρα δωρεάν εἰς πολλοὺς πτωχοὺς καὶ οἰκογενειάρχας Διασκόλους εἰς τὰ Ἑλληνικὰ Χωριά.

Αεύτερον, διότι τὰ ταχυδρομικὰ τοῦ ἔξωτερικοῦ εἶνε μεγαλύτερα.

Καὶ τρίτον, διότι εἶνε καὶ ἡ συναλλαγματικὴ ἀστάθεια, μὲ τὴν ὁποία δὲν γνωρίζει κανεὶς τί τοῦ γίνεσθαι.

Ἐπαναλαμβάνομε νὰ συνιῶσθε καὶ πάλι στοὺς Ἕλληνας τῆς Ἀμερικής, καὶ παρακαλοῦμε νὰ πιστεύσητε ὅτι ἡ Τσεκούρα διατυπώνει τὰς γνώμας σας, καὶ νὰ θελήγητε νὰ τὴν ὑποστηρίξητε καὶ νὰ τὴν διαδώγητε εἰς ὅλα τὰ χωριά τῆς Ἑλλάδος, καὶ νὰ κίμετε Προπικάνδα δι' αὐτήν.

Γράψτε συνδρομητὰς τοὺς δακτύλους τοῦ χροιοῦ σας, καὶ στείλτε μας τὴ διεύθυνσί τους, γιὰ νὰ τοὺς στέλλωμε τὴν Τσεκούρα.

Ἔχω πλήρη πεποίθησιν ὅτι θὰ εὐρεθοῦμε τελείως σύμφωνοι εἰς τὰς Ἰδέας μας μὲ τοὺς πολλοὺς καλοὺς φίλους καὶ γνωστοὺς Ἕλληνας τῆς Ἀμερικής, διότι μαζὺ ἄλλοτε ἐκάμναμε τὰ σχέδια. Καὶ διὸ θὰ συνδράμουν τὴν Τσεκούρα ὡς ἔργο δικό τους, μὲ ὅλη τους τὴ δύναμι καὶ μὲ ὅλη τους τὴν Καρδιά.

Καὶ μὲ τὴ βεβαίτητα αὐτῆ

*Διατελῶ μὲ πολλὴν ἀγάπη*

**Ἄθανάσιος Βελώνης**

### Μία δίκη ἐπὶ Ἄθεια

Στὰς 17 Σεπτεμβρίου 1924, εἰς τὸ Πλημμελειοδικαίον Θεσσαλονίκης, ἔγινεν ἡ δίκη τοῦ κ. Ἄθανασίου Βελώνη, « ὡς ὑπετίτιος τοῦ ὅτι, κατὰ διαφόρους ἔποχὰς τοῦ ἔτους 1923 ἐν Ἀγκυραδικαίσι, διὰ δημοσίου ὁμιλίαις καὶ διαπραχάλαις, ἐξεπρόσθη εἰς πρόσκομμα ἄλλων μὲ τρόπον προσβάλλοντα τὸ ὀφειλόμενον σέβας πρὸς τὸν Δημιουργὸν τοῦ Παντός, καὶ ἐξέπρασε τοιαύτας ἀρχὰς δόξας καὶ φρονήματα, τὰ ὁποῖα ἀντιβιβάνουν ἐν γένει εἰς τὰς βίβας τῆς θρησκείας, ἤτοι προέτρπε τοὺς πολίτας νὰ μὴ συχνάζουν εἰς τὴν ἐκκλησίαν, νὰ μὴ ἀνάπτωσι κηρία, νὰ μὴ βηπτίζωνται, νὰ μὴ μυρόνωνται, καὶ ἐν γένει εἰς οὐδὲν τῶν Ἱερῶν Μυστηρίων νὰ καταφεύγουν, ἐπὶ παραβίασει τῶν ἀρθρῶν 152—18 τοῦ Ποινικοῦ Νόμου».

Ὁ κ. Βελώνης κτεδικάσθη εἰς φυλάκισιν δεκαπέντε ἡμερῶν μὲ τριετῆ ἀναστολήν, καὶ εἰς τὰ ἔξοδα τῆς δίκης.

Ἀπὸ τὸ προσεχὲς φυλλάδιον τῆς Τσεκούρας θὰ ἀρχίσωμε νὰ δημοσιεύωμε τὰ πρακτικὰ τῆς δίκης ταύτης.

**Α. Βελώνης**

## Γύρω από ένα Δημοκρατικό Συνέδριο.

Ἡ Δημοκρατικὴ Ἐνωσις Μακεδονίας, ἡ ὁποία ἰδρύθη τὸν Φεβρουάριον τοῦ 1922 ἐν Θεσσαλονίκῃ, ὑπὸ ὀλίγων κατ' ἀρχάς Μακεδόνων, ὅσοι εἶχαν τὸ θάρρος νὰ συνέλθουν κρυφὰ ἀπὸ τὴν τότε εὐρισκομένην ἐν τῇ ἀρχῇ πολιτικὴν Ἀντιληψίν, εἶχε τὴν σκληρὰν τύχην, νὰ ἰδῆ τὴν ἰδεολογίαν της, ἐπιβαλλομένην ὑπὸ αὐτῆς τῆς ἀνάγκης τῶν πραγμάτων, ὡς σανίδα σωτηρίας ὄλου τοῦ Ἑθνους.

Οἱ φιλότιμοι καὶ φιλοπάτριδες νέοι, ποὺ ἀπετέλεσαν τὸ Διοικητικὸ Συμβούλιον τῆς Δημοκρατικῆς Ἐνώσεως Μακεδονίας, δὲν ἔπαυσαν ἐργαζόμενοι μετὰ τὸν θρίαμβον τῆς ἰδεολογίας των, ἀλλὰ ἔβαν τὰ δυνατὰ των, καὶ ἐργάσθησαν, διὰ νὰ δώσουν στὸν Ἑλληνικόν, καὶ ἰδίως στὸ Μακεδονικόν λαόν, ὅλα ἐκεῖνα τὰ στοιχεῖα, τὰ ἑποῖα πρέπει ἀπαραιτήτως νὰ συνοδεύουν τὴν Δημοκρατικὴν ἰδεολογίαν.

Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον, ἐφρόντισαν νὰ ἰδρυθοῦν Δημοκρατικαὶ Ἐνώσεις, καὶ εἰς διάφορα μέρη ἐλοκλήρου τῆς Μακεδονίας.

Συνάμα συνεκάλεσαν καὶ μεγάλην Τριακονταμελῆ Ἐπιτροπὴν Θεσσαλονικέων, οἱ ὅποιοι νὰ μελετήσουν, τὰ διάφορα μεγάλα Μακεδονικὰ ζητήματα, τὰ ὁποῖα ἐνδιαφέρουν ἰδίως τὴν ἀνάπτυξιν καὶ πρόδον τῆς Μακεδονίας. Καὶ περὶ τὰ μέσα τοῦ Σεπτεμβρίου 1924 συνεκάλεσαν Γενικὸν Συνέδριον ἐν Θεσσαλονίκῃ, ὅλων τῶν Δημοκρατικῶν Ἐνώσεων τῆς Μακεδονίας, καὶ τῶν Μελῶν τῆς Μεγάλης Ἐπιτροπῆς, διὰ νὰ θέσουν τὰ θεμέλια μιᾶς πολιτικῆς ὑγιεῖς Ὄργανώσεως, ἡ ὁποία, ἀποκλειστικὸν σκοπὸν νὰ ἔχη τὴν προάσπιον καὶ προαγωγὴν τῶν Τοπικῶν ζητημάτων.

Τὸ Συνέδριον τοῦτο συνήλθε εἰς μίαν αἴθουσαν τοῦ Λευκοῦ Πύργου, καὶ εἰς τρεῖς συνεχεῖς ἡμέρας διεξήγαγε ὅλην τὴν ἐργασίαν του, ἥτοι ἐπραξε τὰ ἑξῆς.

1) Ὁνόμασε τὴν Ὄργανωσιν ταύτην. Ὁμόσπονδος Δημοκρατικὴ Ἐνωσις Μακεδονίας.

2) Ἐφήφισε κατ' ἄρθρον καὶ ἐν τῷ συνόλῳ τὸ Καταστατικὸν τῆς Ο. Δ. Ε. Μ.

3) ἤκουσε τὴν εἰσήγησιν τῶν τμημάτων τῆς Μεγάλης ἐπιτροπῆς, ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν, Διοικητικῶν, Ἐκπαιδευτικῶν, Φορολογικῶν, Βιομηχανικῶν, Συγκοινωνιακῶν καὶ Γεωργικῶν ζητημάτων, καὶ συνέταξε ἀνάλογα ψηφίσματα.

4) Ὁρίσεν ἵνα τὰ τμήματα τῆς Μεγάλης Τριακονταμελοῦς Ἐπιτροπῆς, ἐνισχυόμενα καὶ δι' ἐτέρων μελῶν, ἐξακολουθήσωσι τὸ ἔργον των, μέχρις ἐξουχίσεως πάντων τῶν ζητημάτων, καὶ διατυπώ-

σεως τῆς ὠφελιμωτέρας γνώμης ἐπ' αὐτῶν. Καί

5) Ἐξέλεξε τὸ πρῶτον Διοικητικὸν Συμβούλιον, συμφώνως πρὸς τὸ ψηφισθὲν Καταστατικὸν τῆς Ο. Δ. Ε. Μ., τὸ ὁποῖον ἔλαβε μέρος εἰς τὴν Πανελλαδικὴν Συνεδρίαν ἔλων τῶν Δημοκρατικῶν Ἐνώσεων τῆς Ἑλλάδος ἐν Θεσσαλονίκῃ, τὴν γενομένην ἀπὸ 25-28 Σεπτεμβρίου 1924, εἰς μίαν αἴθουσαν τοῦ Λευκοῦ Πύργου.

Παρηκολούθησα τὰς ἐργασίας τοῦ Συνεδρίου τούτου ὡς μέλος τῆς τριακονταμελοῦς Ἐπιτροπῆς, καὶ προσεχῶς θὰ γράψω ἐκτενέστερον διὰ τὸ ἔργον ἐκάστης τῶν Ἐπιτροπῶν τούτων.

Ἐπὶ τοῦ παρόντος εὐχομαι δλοφύχως νὰ καρποφορήσῃ ἡ ἔντος λίαν εἰλικρινῆς καὶ φιλότιμος ἐργασία ἔλων τῶν Μελῶν τῶν Δημοκρατικῶν Ἐνώσεων Μακεδονίας, καὶ νὰ μὴ ἔχη τὴν τήχην, τὴν ὁποίαν εἶχαν ἕως σήμερα, καὶ ἄλλαι ὁμοίαι εὐγενεῖς καὶ εἰλικρινεῖς προσπάθειαι καὶ ἐργασίαι, ἄλλων ὁμοίων ἐπίσης Μακεδονικῶν πολιτικῶν ὁργανώσεων, αἱ ὁποῖαι στὸ τέλος ἀπεδείχθη ὅτι ἔκαμαν μίαν τρύπα στὸ νερό.

### Ἄθανάσιος Βελώνης

Μία Τρύπα στὸ... Νερό.

Μία Κουτρουβάλα, καὶ Πέντε τρύπες

στά..... Πανταλόνια.

Στὴν ἐπάνω αἴθουσα τοῦ λευκοῦ Πύργου, ὅπου οἱ Σύναδροι τῆς Ο. Δ. Ε. Μ. ἐκάθητο ἀναπαυτικώτατα σὲ πλεχτὲς καρέκλες καὶ πολυθρόνες, κάπιο βάσκανο μάτι θὰ τοὺς εἶδε, καὶ τοὺς βέσκανε, καὶ βάλθηκε νὰ τοὺς γαλάσῃ τὴ δουλιὰ.

Συνέβησαν λοιπὸν τὰ ἐξῆς Τραγικὰ γεγονότα.

1) Ὁ Ἀντιπρόσωπος τῆς Δημ. Ἐνώσεως Δράμας κ. Ἰωάννης Λαμπριδῆς, ἐνῶ ἐκάθητο ἀναπαυτικώτατα σὲ μιὰ πλεχτὴ πολυθρόνα, τῆς ὁποίας τὸ ἕνα ποδάρι ἦταν σπασμένον, ἔκαμε μιὰ κανονικὴ κουτρουβάλα, ἀπὸ τὴν πολυθρόνα στὸ πάτωμα.

2) Οἱ κ. κ. Χαράλαμπος Λέκας, Γενικὸς Γραμματεὺς τῆς Μεγάλης τριακονταμελοῦς Ἐπιτροπῆς, Ἄθανάσιος Βελώνης, μέλος τῆς ἰδίας Ἐπιτροπῆς, Χρῆστος Λασκαριδῆς, Ἀντιπρόσωπος Χορτιάτου, καὶ Σταῦρος Εὐαγγελινός, Ἀντιπρόσωπος Ἐπανωμῆς, καθήμενοι ἀναπαυτικώτατα στῆς πλεχτὲς καρέκλες, ἔφτιασαν ἄλλος ἀπὸ μίαν, καὶ ἄλλος ἀπὸ δύο τρύπες στά... πανταλόνια τους, καὶ στά σακάκια τους, ἀπὸ τὰ καρριὰ πού ἦσαν ξεπεταγμένα ἔξω ἀπὸ τῆς καρέκλες.

Ευτυχῶς ἡ βασίλισσα ξέσπασε μόνο σ' αὐτὰ τὰ μικρὰ πράγματα, πρὸς τιμωρίαν τῶν κ. κ. Συνέδρων, οἱ ἑποιοὶ δὲν ἐφώναξαν ἕναν Παπᾶ νὰ διαβάτῃ στὴν ἀρχὴ τῆς συνεδριάσεως τὸ ἀβασκοχάρτι. Καὶ ἔτσι ἴσως θὰ γλυτώσῃ ἡ Ἑνωσις ἀπὸ τὸ Κουτρουβάλισμα ποὺ ἔπαθαν ἕως τώρα ὄλαι αἱ Ἑλληνικαὶ Ἑνώσεις, καὶ ἀπὸ τὸ νὰ ἀποβῇ τὸ ἔργο καὶ αὐτῆς τῆς Ἑνώσεως, ὅπως καὶ τὰ ἔργα τῶν ἄλλων, δηλαδὴ

**Μία τρύπα στὸ . . . . νερό.** **A. Βελώνης**

### Μία χρήσιμος Ὑπηρεσία

Ἡ Διεύθυνσις τοῦ Περιδικοῦ τούτου, γνωρίζει ἐκ πικρᾶς πείρας, πόσο δύσκολο εἶνε γιὰ ἕναν ἄνθρωπο, ποὺ ζῆ στὸ χωριό, ἢ σὲ μιὰ μικρὴ πόλι τοῦ Ἑσωτερικοῦ, νὰ βρῇ ἕνα καλὸ βιβλίον γιὰ νὰ διαβάσῃ, χωρὶς νὰ πηγαίῃ ὁ καιρὸς του χαμένος, καὶ χωρὶς νὰ τον βλάψουν τὰ βιβλία ποὺ θὰ διαβάξῃ.

Διότι, πολλὰ βιβλία, ἀντὶ νὰ ὠρελουν, βιάπτουν. Καὶ πολλὰ πάλι, καὶ ἂν δὲν βιάπτουν, δὲν δίδουν καμιὰ ὠφέλεια, σ' ἐκεῖνον ποὺ τὰ διαβάξῃ, ὥστε γάνει ἀδίκως τὸν καιρὸ του.

Διὰ τοῦτο, ἡ Διεύθυνσις τοῦ Περιδικοῦ τούτου, κατήρτισεν ἕναν κατάλογον ἀπὸ ἄρκετὰ βιβλία, κατάλληλα διὰ Διδασκάλους, Διδασκάλισσες, Μαθητὰς, Μαθήτριες, Γονεῖς, Τεχνίτες, Παντοπώλας, Ἐμπόρους, Μαραγκοὺς, Γεωργοὺς, Ἐργάτας, καὶ κάθε ἄνθρωπο, ποὺ ζῆ στὴν Ἐξοχή, καὶ ἀπολαμβάνει τὴν Εὐλογία τοῦ Θεοῦ.

Ὅλα αὐτοὶ οἱ Εὐτυχεῖς ἄνθρωποι, θὰ γίνουν εὐτυχέστεροι καὶ ὄντως μακάριοι, ἂν στολίσουν τὴ φυσικὴ τους ζωὴ καὶ μὲ τὴν υψηλὴ καὶ ὠραῖα διανόησι καὶ σκέψι, ποὺ δίδουν τὰ καλὰ βιβλία, ἂν μὲ μικρὰ ἐξοδα προσθέσουν εἰς τὸ ζῆν καὶ τὸ εὖ ζῆν.

Ὅλα τὰ βιβλία τοῦ Καταλόγου μας εἶνε δεμένα μὲ πανὶ ἀπλο καὶ στερό, καὶ ἡ τιμὴ των εἶνε ὠρισμένη, ὅσο γράρει στὸν κατάλογο. Τὰ στέλλομε δὲ Ταχυδρομικῶς ἐλεύθερα εἰς οἰονδήποτε μέρος τοῦ Κόσμου, καὶ παντοῦ ὅπου ὑπάρχουν Ταχυδρομεῖα, στὴν Εὐρώπῃ, στὴν Αἴγυπτο καὶ στὴν Ἀμερικὴ. Τὰ Δολλάρια τῆς Ἀμερικῆς υπολογίζονται σήμερα εἰς Δραχ. 50 τὸ ἕνα.

Ζητήσατε τὸν Κατάλογό μας νὰ σᾶς τὸν στείλωμε Δωρεάν.

Μόνον ὅταν θὰ παραγγεῖλλετε βιβλία, νὰ μὴ λησμονῆτε νὰ ἐμβάζετε καὶ ὄλα τὰ χρήματα ὅσα γράρει ὁ Κατάλογος γιὰ κάθε βιβλίον.

Χωρὶς χρήματα καμιὰ παραγγελία δὲν θὰ ἐκτελοῦμε, οὔτε καὶ θὰ ἀπαντοῦμε καν.

Μὴ λησμονεῖτε τὴ Διεύθυνσί μας.

ἢ **Τσεκούρα τοῦ Βελώνη.**

**Πόστ-Ρεσιάν, Θεσσαλονίκη**



## ΣΠΟΥΔΑΙΑ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

### Π Ρ Ο Σ

Τὰ Ἀξιότιμα Διοικητικὰ Συμβούλια τῶν διαφόρων Ἐπαγγελματικῶν καὶ Κοινωνικῶν Σωματείων, τῶν Γεωργικῶν Συνεταιρισμῶν, τῶν Διαφόρων Συλλόγων, καὶ λοιπῶν Ὄργανώσεων.

Ἡ Διεύθυνσις τοῦ Περιοδικοῦ « ἡ Τσεκούρα » λαμβάνει τὴν τιμὴν νὰ φέρῃ εἰς γνῶσιν Ὑμῶν τὰ ἑξῆς :

1) Δέχεται νὰ δημοσιεῖ εἰς τὸ Περιοδικὸν τοῦτο πᾶν ἔτι δὴποτε τὰ Ἀξιότιμα Διοικητικὰ Συμβούλια τῶν Σωματείων θέλουσι νὰ δημοσιεύσωσι, ἢτοι Απολογισμούς, Πρακτικά, Λογοδοσίας, Ἐγκυκλίους, ἢ Ἐπαγγελματικὰς καὶ τεχνικὰς Ὁδηγίας καὶ μελέτας, ὑπὸ τιν ἔρον νὰ φέρωσι τὸν τύπον ἐπισήμου ἐγκρίσεως τοῦ Δ. Συμβουλίου, καὶ τὴν ὑπογραφὴν τοῦ Προέδρου καὶ Γραμματέως τοῦ Δ. Συμβουλίου.

2) Ἡ Τιμὴ τῆς Δημοσιεύσεως διὰ μίαν εὐλόγηρον σελίδα τῆς Τσεκούρας θὰ εἴναι Δραχμὰς 400, καὶ ἀναλογως διὰ περισσότερον ἢ ὀλιγώτερον τῆς μίας σελίδος, καὶ θὰ προπληρώνεται.

3) Μετὰ τὴν δημοσίευσιν, ἡ Διεύθυνσις τῆς Τσεκούρας θὰ παραδίδῃ Δωρεάν εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Σωματείου, τόσα ἀντίτυπα τῆς Τσεκούρας ποῦ θὰ περιέχει τὸ δημοσίευμα, ὅσα χρειάζονται διὰ νὰ καλύψωσι τὸ πληρωθὲν ποσόν, ὑπολογισμένου ἐκαστοῦ ἀντιτύπου πρὸς Πέντε (5) Δραχμὰς.

Ἀγλαδῆ, διὰ κάθε πληρωμένην σελίδα, θὰ δίδωμεν 80 ἀντίτυπα τῆς Τσεκούρας, Δωρεάν.

Ὅπως δὲ τὰ Σωματεία, ἂν ἐνὸς μὲν θὰ ἔχωσι τὴν ευκολίαν νὰ φέρωσιν εἰς τὴν δημοσιότητα πᾶν ὅτι κρίνουσιν, ὅτι πρέπει νὰ δημοσιευθῇ πρὸς τὸ συμφέρον τῶν Μελῶν των. Καὶ ἂν ἑτέρου, μὲ τὴν ἰδίαν πληρωμὴν θὰ ἔχωσι καὶ ἀρκετὰ ἀντίγραφα τῶν δημοσιευμάτων των, τὰ ὅποια θὰ δύνανται νὰ διαθέτωσι κατὰ βούλησιν.

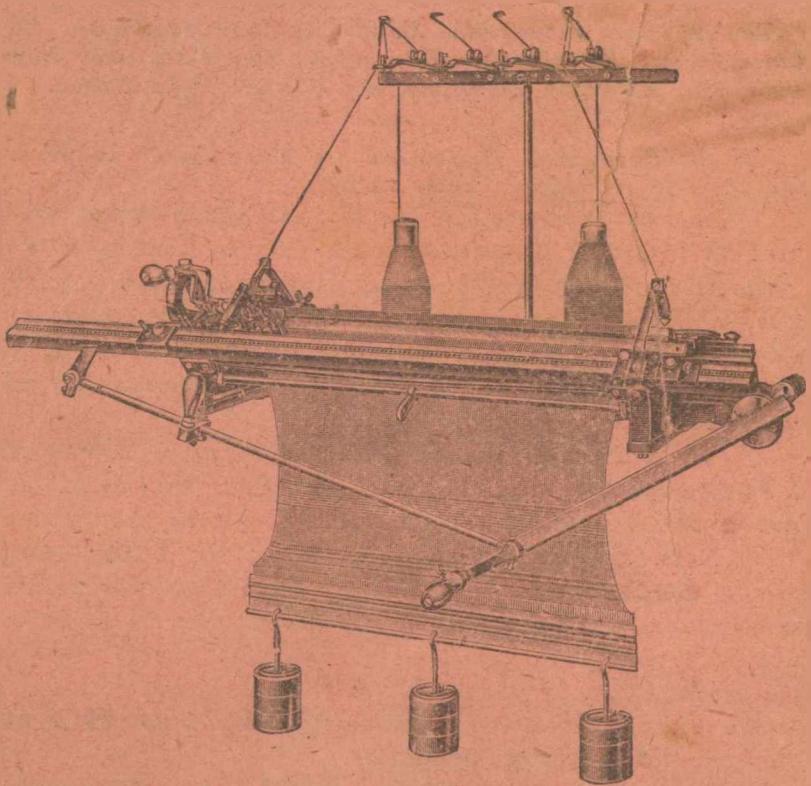
Νομίζομεν ὅτι μὲ τὸν τρόπον αὐτὸν προσφέρομεν πραγματικὴν ὑπηρεσίαν εἰς τὰ διάφορα Σωματεία καὶ Ὄργανώσεις, ὅσα ὄν ἔχουσι ἰδικὰ τῶν δημοσιογραφικῶν Ὄργανα.

Τοὺς ἰδίους ὡς ἀνωτέρω Ὄρους προσφέρει καὶ εἰς Πάντα ἐπιθυμοῦντα νὰ δημοσιεύσῃ μελέτην τινά, ἢ διατριβὴν, ἢ διήγημα, ὑπὸ τιν ἔρον νὰ ἐγκριθῇ ἢ δημοσιευθῇ τοῦ εἰς τὴν Τσεκούρα ὑπὸ τῆς Διευθύνσεώς της.

Ἐπίσης καὶ εἰς τοὺς δίδοντας ἀγγελίας, ἂν προτιμῶσι τὸ σύστημα τοῦτο, ἀλλὰ χωρὶς εὐνομίαν ἔκπτωσιν.

Ἡ Διεύθυνσις τῆς Τσεκούρας

**ΠΛΕΚΤΟΜΗΧΑΝΑΙ 'ΔΙΑΜΑΝΤ,**  
 ( Δ Ι Α Μ Α Ν Τ )



Γενικοί Ἀντιπρόσωποι δι' ὅλην τὴν Ἑλλάδα  
**M. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ & Σ<sup>ΙΑ</sup>**  
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΗΣ ΑΡΙΘ. 35

Ἀριθμὸς Τηλεφώνου 174

Με μία πλεκτομηχανή **DIAMANT.**

Μία Οικογένεια μπορεῖ γὰ βγάλῃ τὰ ἐξοδά της.

Ἰδιαίτερα σχολή Πλεκτικής, ἐνθα διδάσκεται ἡ Πλεκτικὴ  
 τέχνη **Δωρεάν**

Γράψατε καὶ ζητήσατε πληροφορίας δι' Ἐπιστολῆς.

Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις: ΜΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ, Θεσσαλονικῆ.

ΕΥΡΗΣΟ ΟΔΟΝ Η ΠΟΙΗΣΟ

# ἡ Τσεκώρα τῷ Βελόνῃ

ΑΥΤΗΝ;

Παρακαλοῦμε τοὺς πάντας, νὰ πάρουν τὴν Τσεκού-  
ρα, καὶ νὰ τὴ διαβάσουν ἀπὸ τὴν ἀρχὴ ἕως εἰς  
τὸ τέλος. Καὶ ἂν μὲν τοὺς ἀρέσῃ, νὰ τὴν  
κρατήσουν καὶ νὰ τὴν πληρώσουν. Ἄν  
δὲν τοὺς ἀρέσῃ, νὰ τὴν ἐπιστρέψουν.

Ἡ Διεύθυνσις



ΤΥΠΟΙΣ

Μ. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ & ΣΙΑΣ

ΛΕΩΦ. ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΗΣ 35

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ



ΒΛΕΠΕ  
SEE ON PAGE

Ταχυδρομικὴ Διεύθυνσις :

ἡ Τσεκούρα τοῦ Βελόνῃ, Πόσι Ρεσιάν, Θεσσαλονίκη.

Address:

He Tsekura tu Veloni, Post Restant, Salonica, Greece.

**Ὅροι τῆς Τσεκούρας  
διὰ τὰς Ἀγγελίας καὶ Ρεκλάμες**

Ὡς μέτρον τῆς Τιμῆς οἰασδήποτε δημοσιεύσεως Ἀγγελίας ἢ Ρεκλάμας, λαμβάνεται ἡ **Μία Ὀλόκληρος Σελὶς τῆς Τσεκούρας** ὕψους 18 καὶ πλάτους 12 σχεδὸν ἑκατοστῶν τοῦ μέτρου, καὶ σφίζεται δι' ἐκάστην μηνιαίαν δημοσίευσιν, εἰς **Δραχμὰς 300.**

**Διὰ τὰς μικροτέρας Ἀγγελίας ἢ τιμῆ εἶνε, συμφώνως πρὸς τὸ ἀνωτέρω μέτρον, ἀνάλογος πρὸς τὸν χῶρον ποῦ κατέχουν εἰς τὴν σελίδα.**

Διὰ τὰς Ἀγγελίας, αἱ ὁποῖαι λαμβάνονται διὰ τρεῖς μῆνας, γίνεται ἔκπτωσις 7 τοῖς ἑκατῶ.

Διὰ τὰς Ἀγγελίας, αἱ ὁποῖαι λαμβάνονται διὰ ἑξ μῆνας, γίνεται ἔκπτωσις 14 τοῖς ἑκατῶ.

Καὶ οἱ τὰς Ἀγγελίας, αἵτινες λαμβάνονται διὰ 12 μῆνας, γίνεται ἔκπτωσις 25 τοῖς ἑκατῶ.

Οἱ δίδοντες τὰς Ἀγγελίας δύνανται, ἐὰν θέλωσι, νὰ προτιμήσωσι τὸ σύστημα το ὁποῖον εἶνε διὰ τὰ Σωματεῖα καὶ τὰς Ὀργανώσεις, καὶ δημοσιεύεται εἰς τὸ ἕτερον ἐξώφυλλον, καὶ νὰ δίδουν τὰς Ἀγγελίας τῶν, μὲ τὴν τιμὴν **400 δραχμῆς** κατὰ σελίδα, καὶ νὰ ἔχωσι τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνωσι **Δωρεάν** ἴσης ἀξίας ἀντίτυπα τῆς Τσεκούρας.

Ἀλλὰ τότε χάνωσι τὸ δικαίωμα τῆς ἐκπτώσεως, διὰ τὴν ἐπαναληπτικὴν δημοσίευσιν.

**Ἡ Διεύθυνσις τῆς Τσεκούρας.**

**Ὁ πρῶτος ἀριθμὸς τῆς Τσεκούρας ἐξεδόθη εἰς 5000 ἀντίτυπα.**